

臺灣扶輪

# Rotary

TAIWAN

<http://taiwan-rotary.org>

3

March  
2023

中華民國112年

你發問，麥金納利回答

六名社員榮獲包容鬥士獎——他們的奉獻顯示扶輪包容如何發揮影響力

第四屆全球扶輪華文社發展峰會報導

《關懷的力量——康義勝從醫的初心》新書發表會

Rotary



2022-23 年度  
國際扶輪最高職員

**社長**

瓊斯 Jennifer E. Jones

加拿大安大略省 Windsor-Roseland 扶輪社

**社長當選人**

麥金納利 R. Gordon R. McNally

蘇格蘭 South Queensferry 扶輪社

**副社長**

史考特 Nicki Scott

英格蘭 North Cotswolds 扶輪社

**財務**

溫卡帖許 Ananthanarayanan S.

“Venky” Venkatesh

印度 Chennai Mambalam 扶輪社

**理事**

切基尼 Alberto Cecchini

義大利 Roma Nord-Est 扶輪社

齊桑加 Patrick D. Chisanga

尚比亞 Nkwazi 扶輪社

哈曼 Jessie Harman

澳大利亞 Wendouree Breakfast 扶輪社

赫斯特 Jeremy S. Hurst

開曼群島 Grand Cayman 扶輪社

凱斯勒 Drew Kessler

美國紐約州

North Rockland (Haverstraw) 扶輪社

基德瓦伊 Muhammad Faiz Kidwai

巴基斯坦 Karachi Karsaz 扶輪社

Won-Pyo Kim

韓國 Gyeongju South 扶輪社

柯萊姆 Urs Klemm

瑞士 Aarau 扶輪社

寇巴吉 Mahesh Kotbagi

印度 Pune Sports City 扶輪社

梅瑞威瑟 - 阿濟茲

Patricia Merryweather-Arges

美國伊利諾州 Naperville 扶輪社

米耶斯考格 Lena J. Mjerskaug

挪威 Enebakk 扶輪社

普立茲 Vicki Puliz

美國內華達州 Sparks 扶輪社

佐藤芳郎 Yoshio Sato

日本岡山南扶輪社

席瓦 - 桑提斯特班

Julio Cesar A. Silva-Santisteban

祕魯 El Rímac 扶輪社

尤索韋克茲 Elizabeth Usovicz

美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

**秘書長**

姜修果 John Hewko

烏克蘭 Kyiv 扶輪社

**扶輪簡史**

保羅·哈里斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈里斯，為了追求聯誼與職業上的同事情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎—社區中每一事業及專業只限一人參加。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 35,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

**使命聲明**

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

**扶輪宗旨**

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣相識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

**四大考驗**

我們所想、所說、所做的事應事先問心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

**特別月**

社員暨拓展新月	2022 年 8 月
基礎教育與識字月	2022 年 9 月
社區經濟發展月	2022 年 10 月
扶輪基金月	2022 年 11 月
疾病預防與治療月	2022 年 12 月
職業服務月	2023 年 1 月
締造和平與衝突預防月	2023 年 2 月
水資源與用水衛生月	2023 年 3 月
環境保護月	2023 年 4 月
青少年服務月	2023 年 5 月
扶輪聯誼月	2023 年 6 月
母親與兒童健康月	2023 年 7 月

註：以上特別月係根據國際扶輪網站最新的行事曆 (Calendar)

2022-23 年度  
扶輪基金保管委員會

**主委**

萊斯禮 Ian H.S. Riseley

澳大利亞 Sandringham 扶輪社

**主委當選人**

拉辛 Barry Rassin

巴哈馬 East Nassau 扶輪社

**副主委**

朗斯福 Larry A. Lunsford

美國密蘇里州 Kansas City-Plaza 扶輪社

**保管委員**

奧夫朗克 Jorge Aufranc

瓜地馬拉 Guatemala Sur 扶輪社

海克 Marcelo Demétrio Haick

巴西 Santos-Praia 扶輪社

赫爾曼 Martha Peak Helman

美國緬因州 Boothbay Harbor 扶輪社

柯納克 Holger Knaack

德國 Herzogtum Lauenburg-Mölln 扶輪社

林修銘 Hsiu-Ming Lin

台灣台北同德扶輪社

梅隆尼 Mark Daniel Maloney

美國阿拉巴馬州 Decatur 扶輪社

曼涅克 Geeta K. Manek

肯亞 Muthaiga 扶輪社

梅孟 Aziz Memon

巴基斯坦 Karachi 扶輪社

三木明 Akira Miki

日本姬路扶輪社

潘迪亞 Bharat S. Pandya

印度 Borivli 扶輪社

帕德 Greg E. Podd

美國科羅拉多州 Evergreen 扶輪社

羅爾 Dean Rohrs

加拿大卑詩省 Langley Central 扶輪社

**秘書長**

姜修果 John Hewko

烏克蘭 Kyiv 扶輪社

# 目錄 CONTENTS

2023 年 3 月 | 水資源與用水衛生月



想像  
扶輪

## 一、世界扶輪資訊

### ROTARY WORLD NEWS

- 3 社長文告  
*President's message*
- 5 扶輪基金保管委員會主委文告  
*Message from the Foundation Chair--  
A precious resource inaccessible to many*
- 7 2023 國際年會——只有在墨爾本  
*2023 Convention--Only in Melbourne*
- 8 你發問，麥金納利回答  
*You asked. Gordon McNally answered.*
- 12 戰時的人生——第二部分：烏克蘭  
*Life during wartime--  
Part 2 of a Rotary magazine editor's Ukraine report  
documents the help pouring in from members*
- 22 世界各地的扶輪計畫  
*Rotary projects around the globe*
- 24 令人垂涎三尺的墨爾本  
*Mouthwatering Melbourne*
- 28 六名社員榮獲包容鬥士獎——  
他們的奉獻顯示扶輪包容如何發揮影響力  
*6 Rotary members honored as People of Action:  
Champions of Inclusion*
- 30 2023-24 年度主題演講詞——  
國際扶輪社長當選人葛登·麥金納利  
*2023-24 theme address--  
R. Gordon R. McNally Rotary International  
President-elect*
- 34 發揮想像力（七）／鍾鶴松譯  
*Just Imagine (part7)*

- 36 調和真實與公平／黃文玥譯  
*Reconciling truth and fairness*

- 38 羽衣甘藍之王  
*The king of kale*

## 二、地區活動報導

### DISTRICT REPORTS

- 39 2023 年 IA 研習會紀要／楊金振  
*DGE Tony Yang's report on 2023  
Rotary International Assembly*
- 42 第四屆全球扶輪華文社發展峰會報導／  
本刊編輯部  
*The 4th Rotary Global Mandarin Development  
Conference in Yilan, Taiwan*
- 48 3461 地區生命橋樑計畫／王晟鑛  
*District 3461 sponsors Bridge of Life project  
with focus on talent optimization*
- 50 3461 地區青少年領袖獎營隊／王孟堃  
*RYLA camp of District 3461*
- 53 3462 地區 2022-23 年度  
「扶輪之愛」攝影比賽評比記實／洪宏明  
*Winners announced for District 3462's  
"Rotary Cares" photo contest 2022-23*
- 54 3482 地區扶輪之子獎助學金頒贈典禮感言  
／張利益  
*District 3482 gives scholarships to 1,123  
Rotary adopted children*
- 57 扶輪領導學院台灣分部  
第 73 期學員班訓練會心得報告／呂國寶  
*Thoughts on the 73rd student course of  
RLI Taiwan Division*



想像  
扶輪

59 《關懷的力量——康義勝從醫的初心》  
新書發表會／本刊編輯部  
*A book lunch of RC Kambo Kang's autobiography shows "Power of Caring"*

60 3461 地區台中達文西社創社緣起／邱奕賢  
*The journey of starting Rotary Club of Taichung DaVinci*

89 各社活動輯要  
*Clubs in action*

### 三、扶輪作品

#### SPECIAL ARTICLES

- 61 畫說扶輪／朱魯青  
*Comics on Rotary--Plenary Attendance*
- 62 茶道？武士道？生存之道／蘇一仲  
*Tea ceremony, bushido, and way of survival*
- 63 國民參審增強民主化／蔡文斌  
*The jury system promotes democracy*
- 64 國民法官與扶輪／林鴻文  
*Citizen judge system and Rotary District 3482*
- 66 扶輪武功祕笈——扶輪的許多「第一」／黃維敏  
*Tips from Rotary leaders--Some Rotary "Firsts"*
- 67 忘記回家的學者——博物學家鹿野忠雄／李博信  
*Kano Tadao--a naturalist who forgot to return*
- 69 張黃嘉 PDG Stephen 之領導哲學／杜孟玲  
*PDG Stephen Chang exemplifies his leadership by serving as charter president*
- 73 千人萬樹做環保——  
台灣膨風茶已經夠膨風了嗎？／施昭彰  
*Environment friendly production of Oriental Beauty Formosa oolong tea*
- 75 伉儷畫廊——夏日東昇清境之晨、水仙花／張天長伉儷  
*Art works of Rotary couple--"Rising Sun in a summer morning" by PP Sky and "Daffodils" by CP Melody*

76 線編珠寶的迷人世界／林慧敏  
*Fascinating wire wrapped jewelry*

76 地方特色小吃——雙連圓仔湯／陳定勝  
*Recommended Street food--  
Shuanglian glutinous rice ball soups in Taipei*

77 摘星山莊巡禮／謝文田  
*Visiting Zhaixing Villa*

78 安倍晉三寫真集／賴東明  
*A photo album of Shinzo Abe*

79 高齡化社會浪潮——  
您不可不知的「肌少症」／林玉茹  
*Must to know about Sarcopenia in an aging society*

80 說文解字正音（八）／陳怡德  
*About some Chinese characters (part 8)*

81 行善之心／林允進  
*Being kind and doing good*

82 湖濱散記／簡靜修  
*Thoughts from walking in the bank of a lake*

84 56 天南法 – 西班牙 – 美東自駕自由行  
南法篇 (4)／周至剛  
*A 56-days self-drive tour in south France,  
Spain and East USA (part 4)*

87 那年 Baker 社長的國境之南／鄭永豐  
*PP Baker's graduation tour in south Taiwan*

111 編輯後記  
*Editor's note*

7 全世界扶輪社、社員人數及扶輪夥伴之現況  
*Rotary numbers*

37 台灣 12 地區扶輪社數及社員人數  
*Rotary club & member figures by district in Taiwan*



## 茶道大師的教誨

**我** 將永難忘記去年 11 月到日本有幸見到茶道大師千玄室。

千玄室不僅是茶道裏千家的前任家元，也是一位成就非凡的扶輪社員。他的成就包括協助創立日本京都南 (Kyoto-South) 扶輪社，擔任京都扶輪社社長及 2650 地區總監，在國際扶輪及扶輪基金會擔任領導職務。

能與他會面誠屬榮耀。他是一位很優秀的人，生性開朗。他在扶輪的領導及參與依然舉足輕重。

同樣在日本的那一週，我有機會為美國猶他州公園市一位 100 歲的二次大戰海軍英雄，同時也兩度擔任扶輪地區總監的人拍攝祝壽影片。

千玄室與這位公園市的扶輪社員有類似的故事，雖然他們為交戰的敵對方服役。對我來說很驚人的一點是他們兩個人都選擇透過扶輪來致力締造和平。這讓我想到了我們都是生活在地球上的人，都只是努力盡一己所能，我們的相似性遠多於我們的差異。

我感到極其有幸能夠見證這些故事，認識這麼優秀的人。

**珍妮佛·瓊斯 JENNIFER JONES**  
國際扶輪社長



頂：在去年 11 月瓊斯拜訪日本時，茶道裏千家前任家元千玄室為她舉行一次日本傳統茶道儀式。茶道的歷史有數百年，結合藝術、宗教、哲學，及社交生活。

上：千玄室站在京都他所居住的裏千家茶室院落外。《國際扶輪英文月刊》在 2022 年 8 月有一篇關於千玄室的精彩文章。你可以在以下網址聽到這個故事的語音版：[rotary.org/peace-through-bowl-tea](http://rotary.org/peace-through-bowl-tea)。



## Lessons from the tea master

I will never forget the gift of meeting tea master Genshitsu Sen during my trip to Japan in November.

Not only is Sen the former grand master of the Urasenke tea tradition, but he is also an accomplished Rotarian. Those accomplishments include helping charter the Rotary Club of Kyoto-South, Japan, serving as president of the Rotary Club of Kyoto and governor of District 2650, and holding leadership roles in Rotary International and The Rotary Foundation.

It was an honor to spend time with him. He is a remarkable human being and a joyful soul. And his leadership and engagement in Rotary remain strong.

During that same week in Japan, I had the opportunity to record a video for a 100-year-old World War II naval hero and two-time Rotary district governor from Park City, Utah.

Sen and the Rotarian from Park City shared similar stories, though they served on opposing sides of the war. What was remarkable to me was that each of them chose Rotary to live lives of peacemaking. It struck me that we are all on this planet simply trying to do our best, and we are much more similar than we are different.

I feel incredibly fortunate to be able to witness these stories and meet such incredible people.

**JENNIFER JONES**

*President, Rotary International*



Top: Genshitsu Sen, former grand master of the Urasenke tea tradition, performs a traditional Japanese tea ceremony for Jones during her trip to Japan in November. The tea ceremony, known as *chadō*, dates back centuries and embraces the arts, religion, philosophy, and social life. Above: Sen stands outside the Urasenke tearoom compound where he lives in Kyoto. *Rotary* magazine wrote about Sen's remarkable story in the August 2022 issue. You can listen to an audio version of the story at [rotary.org/peace-through-bowl-tea](https://rotary.org/peace-through-bowl-tea).



扶輪基金保管委員會主委文告

## 許多人無法取得的寶貴資源

生活在澳洲，你會常常思考水的問題。當你旅行到這裡的廣大內陸 (Outback)，你不禁會想數千年來這樣乾燥的氣候是如何支持當地的生物。在那裡，喝每一口水都覺得很珍貴。

在氣候變遷持續影響各地的水資源之際，每一口水似乎顯得日益珍貴。我與 Juliet 住的地方是在離墨爾本不遠的溫和海岸區域，我記得不久前有數次因為水供給量低到要實施限水措施。我們現在把落在屋頂上的雨水收集到水槽來使用。在世界的許多地方，人們連這樣都叫奢侈。

無論我們生活在何處，水都是必需品。然而我們許多人將其視為理所當然。想想你一天打開水龍頭的次數。世界上大約有四分之一的人在這麼做時——如果他們有水龍頭的話——卻有完全不同的體驗。根據聯合國統計，今天，有 20 億人無法取得有安全管理的飲用水。每年約有 30 萬名 5 歲以下的兒童死於瘧疾，這項疾病的起因是環境衛生、個人衛生，或飲水不潔——一切都是可避免的情況。

這就是扶輪可以使力之處。透過你的支持，扶輪基金會提供水資源及用水衛生給世界

各地無數社區。基金會的全球獎助金涵蓋廣大範圍，從提供廁所及個人衛生教育給菲律賓的村莊，到在巴西興建基礎建設以便全年可取得安全、可負擔的飲水。

我們所面臨的水資源及用水衛生問題太嚴重，我們任何人都無法單獨解決。可是我們合作的對象無論是世界各地的全球獎助金夥伴地區或是美國國際開發署等大型機構，我們都是在改善這個世界。

當想到要結盟合作來提供安全飲水、用水衛生，及個人衛生時，要記得我們最棒的合作夥伴之一就在扶輪家庭裡：扶青社。

從這個扶輪年度開始，扶青社可以申請全球獎助金。我鼓勵扶輪社與扶青社一起合作推動現有的獎助金計畫，扶輪社也可支持扶青社主辦的獎助金計畫。攜手同心，扶輪社與扶青社將可把基金會的力量發揮到全新的層次。

由於各位的慷慨解囊，在我們所有人都面臨的水資源及用水衛生挑戰，扶輪基金會比以往都更有潛力來發揮影響力。

**萊斯禮 IAN H.S. RISELEY**

扶輪基金保管委員會主委



#### TRUSTEE CHAIR'S MESSAGE

## A precious resource inaccessible to many

**Living in Australia**, you think a lot about water. When you travel to the nation's vast interior, the Outback, you can't help but wonder how such an arid climate has supported life for millennia. There, each sip of water feels precious.

Each sip seems to get more precious by the day as climate change continues to impact water supply everywhere. Where Juliet and I live, on the temperate coast not far from Melbourne, I remember times not long ago when water supplies were so low that severe usage restrictions were put into place. We now live on rainwater that falls onto our roof and is collected in a tank. In many parts of the world, people don't have that luxury.

Water is essential for life no matter where we live. Yet many of us take it for granted. Think of all the times today you turned on the tap. About 1 in 4 people in the world have quite a different experience when they do — if they have a tap at all. Today, 2 billion people lack access to safely managed drinking water, according to the United Nations. It is heartbreaking that each year, about 300,000 children under age 5 die from diarrheal diseases caused by poor sanitation, poor hygiene, or unsafe drinking water — all preventable circumstances.

This is where Rotary comes in. Through your support, The Rotary Foundation provides water

and sanitation for countless communities around the globe. Foundation global grants have ranged from providing toilets and hygiene education for villages in the Philippines to building infrastructure for year-round access to safe, affordable drinking water in Brazil.

The water and sanitation problems that we face are too great for any of us to solve alone. But whether we work with global grant partner districts across the world or with large agencies such as USAID, we are making a difference.

When thinking of teaming up to provide safe drinking water, sanitation, and hygiene, remember that one of our greatest partners is right here within the family of Rotary: Rotaract.

Effective this Rotary year, Rotaract clubs may apply for global grants. I encourage Rotary and Rotaract clubs to work together on existing grants and for Rotary clubs to support grants sponsored by Rotaract clubs. Together, Rotary and Rotaract clubs are going to take the power of the Foundation to a new level.

The Rotary Foundation has more potential than ever to make a difference in the water and sanitation challenges we all face, thanks to your generous support.

**IAN H.S. RISELEY**

*Foundation trustee chair*

*Illustration by Viktor Miller Gausa*

2023 國際年會

## 只有在墨爾本



PHOTOGRAPH: GETTY IMAGES

您可從為國際扶輪年會規劃、凸顯墨爾本文化、運動，及好客情誼的活動中，挑選您專屬且私人的活動。扶輪專屬的體驗包括世界級的高爾夫球、水岸餐廳區的特別管道，以及年會的最愛：在扶輪成員的住家享用晚餐。

在5月27-31日年會之前便抵達的高爾夫愛好者，可以參加在維多利亞高爾夫俱樂部 (Victoria Golf Club) 舉辦的扶輪日。這是墨爾本沙帶 (Melbourne Sandbelt) 的8個高爾夫球場之一，以在非常適合比賽的沙土上的美麗規劃著稱。這場5月26日活動的營收將用於根除小兒麻痺。

5月27日的博物館之夜 (Night at the Museum) 歡迎活動中，與扶輪友人一起參觀墨爾本另一個珍寶。在休館後探索墨爾本博物館 (Melbourne Museum)，瞭解該市的歷史，一邊享用當地美食及佳釀，一邊聊聊近況。

住在墨爾本大都會區各地的扶輪成員，已

準備好接待年會參加者共進晚餐。在5月29日的地主接待夜 (Host Hospitality)，你可以參加社員在自宅或扶輪社所提供的晚宴。

還有一個特別晚餐的機會，5月29-30日扶輪成員可以獨家進入南碼頭 (South Wharf) 的餐廳區來品嚐吸引遊客來到這裡的各式各樣佳餚。墨爾本街道 (Streets of Melbourne) 美食展就在墨爾本會議暨展覽中心 (Melbourne Convention and Exhibition Centre)——扶輪年會的場地之一——的外面。

或者預定5月30日晚上的活動，到知名的費萊明頓賽馬場 (Flemington Racecourse)，包括3道菜的精緻餐點，並可與優勝純種馬合照。

請至 [rotarymelbourne2023.org/events](https://rotarymelbourne2023.org/events) 預定您的專屬行程。

撰文：Eva Remijan-Toba

詳情及註冊請至 [convention.rotary.org](https://convention.rotary.org)。

國際扶輪 一瞥	扶輪 社員人數：	扶青社 社員人數：	扶輪少年服務團 團員人數：	扶輪社區服務團 贊助夥伴人數：
至2023年 2月16日止	1,187,842	174,891	442,221	213,900*
	扶輪社數： 36,904	社數： 11,185	團數： 19,227	團數： 12,750

\* 為2018年1月31日數字  
資料來源：國際扶輪



# 你發問， 麥金納利回答

回答各位的提問，  
社長當選人說他未來領導的  
核心價值便是關懷

攝影：Kevin Serna

如果你問葛登·麥金納利 (Gordon R. McNally) 任何有關他將就任國際扶輪社長這一年的事，他會立刻打斷你。他會糾正說：「不是我的一年，而是扶輪的一年。我深深相信延續的價值，我不會把每一年分開來看。」

在一個狂風大作的 10 月日子，麥金納利與扶輪通訊團隊的 6 名成員坐下來，接受透過社群媒體向全球各地扶輪社員收集而來的問題。他很有幽默感，態度親切自在，讓拍攝團隊架設收音麥克風、攝影機，及燈光期間，整個房間充滿笑聲。在介紹自己是蘇格蘭昆斯菲南區 (South Queensferry) 扶輪社社員時，他對自己獨特的發音自我解嘲說：「雖然沒有口音，我是蘇格蘭人，我非常以這點為榮。」

麥金納利的蘇格蘭傳承在他的辦公室可明顯看出來，牆上掛著蘇格蘭藝術家約翰·莫里森 (John Lowrie Morrison) 一幅

色彩鮮豔的風景畫。他指出，蘇格蘭並不像一般描述的那樣單調陰鬱。「有時候，那裡是個非常明亮的地方。」事實上，有很多關於蘇格蘭的刻板印象是麥金納利打算打破的。他說：「花呢格紋、彩格呢長披肩，非常傳統，非常刻板印象。」他的社長領帶是受到他最喜愛的藝術家莫里森所使用的明亮色彩所啟發，還有一顆成為他社長主題部分靈感來源的泰國貝殼上的色彩。麥金納利辦公室裡色彩繽紛的稀奇物品也包括一個以紙板製作之他的頭部巨大特寫，這是他到明尼亞波利參加一場扶輪研討會之後所獲得的禮物。訪客很喜歡拿它一起自拍上傳社群媒體。

他笑著說：「我想他們從那顆頭所獲得的啟示比從我本人還要多。」

麥金納利在 26 歲時加入昆斯菲南區扶輪社。當時他與夫人希瑟 (Heather) 才新婚，想要在愛丁堡市郊的社區定居。他們認識的一名農夫邀請他們參加一場扶輪社交活動，然後再邀他們參加幾場扶輪例會，在不知不覺之間，麥金納利就在成為扶輪社員的過程裡。(希瑟·麥金納利也是扶輪社員，隸屬賽爾寇克 (Selkirk) 扶輪社的邊疆 (Borderlands) 衛星社。) 他回憶說：「我看不出來在愛丁堡獨自工作的牙醫要如何改善世界。可是我很快就瞭解到，參加扶輪我就辦得到，我就加入了。」

他想要把他這一年——刪除，2023-24 扶輪年度才對——用來凸顯心理健康，一個直接觸

及他的家人，經常被隱而不宣的問題。麥金納利是英國躁鬱症協會 (Bipolar UK) 的宣傳大使，該組織支持此疾病的病患以及他們的家人及照顧者。英愛國際扶輪最近與該組織建立夥伴關係，運用社員的技能來協助在英國各地建立更強健的支持團體網絡。他說：「我深具信心的不只是扶輪社員的支票本，還有他們的專業技能。」

以下是提問大會的濃縮版。影片請參見 [rotary.org/mcinallytownhall](http://rotary.org/mcinallytownhall)。

**你的核心價值是什麼？對你的領導方式有何影響？**

■ Natarajan Sundaresan，  
印度 Koothapakkam 扶輪社

我的核心價值可以用一個詞來表達，就是「關懷」。我喜歡認為我關懷別人。我的職業是牙醫，我關懷他人很多、很多年。那是我父母灌輸給我的觀念。那是我們灌輸給我們子女的觀念。最棒的是我現在看到它被灌輸給我們孫子女心裡。我認為如果世界能夠成為一個有更多關懷的地方、更和善的地方，那麼它就會是一個更快樂的地方，一個更和平的地方。和平是我特別想要看到我們努力的方向之一。

**我們要如何重新點燃那些似乎已經「失去動力」的扶輪社員？**

■ Jannine 與 Paul Birtwistle，  
海峽群島 Guernsey 扶輪社

我跟珍寧及保羅很熟，很開心收到他們的提問。我想重新點燃某些失去動力之扶輪社員的方法，就是確認把扶輪社體驗做



到最好，讓它適合每個人。我不是指一體適用全部。有些社想在鄉村俱樂部開會，花 2 個半小時吃午餐。有些社想要星期六早上喝咖啡、吃貝果，開 45 分鐘的會，然後出門去做服務。

一切總結在服務上。我們是個社員組織也是服務性組織。不是或，不是二擇一。我們必須走出去做服務，因為這樣不僅會讓我們更享受，我們也會看到更多人想來加入我們，因為他們看得到我們。

### 扶輪在 2023-24 年度有何具體計畫來處理氣候變遷？

■ **Abdur Rahman**，  
印度 Secunderabad 扶輪社

我們此時正在進行的大型計畫之一就是世界各種地方種植紅樹林，此外還有其他許多計畫。可是我們必須記得一點，光靠扶輪無法解決氣候變遷的問

題。我們必須在我們能力所及的層級努力，鼓勵並倡議世界各國政府，確保我們處理氣候變遷問題能有所進展。

### 我們要如何激勵扶青社員加入扶輪社？

■ **Dale Kerns**，  
美國馬里蘭州 North East 扶輪社

在他們還是扶青社員時我們就要把他們帶到扶輪社，讓他們可以協助塑造扶輪社未來前進的方向。我們談輔導，可是也有逆向的輔導。我們可以向扶青社員學習的有很多。全世界將扶青社員納入扶輪社最成功的地方就是香港。他們從扶青社員轉為扶輪社員幾乎是無縫接軌。因此，兩者幾乎沒有界限。他們用很棒的方式把扶青社及扶輪社整合在一起。雙方都從中獲益良多。大家都說扶青社是扶輪的未來，可是事實上應該說是現在。

## 我深信凡事從希望開始。

### 你覺得哪些年輕人計畫很重要？

■ **Lindy Beatie**，  
美國加州 Penn Valley 扶輪社

我是扶輪青少年領袖獎的鐵粉。我們這邊見證過許多成功的扶輪青少年領袖獎計畫。如果你把有潛力的高中生帶到扶輪青少年領袖獎來體驗，產生的改變可能會十分驚人。有時候安靜、內向的年輕學生在體驗過扶輪青少年領袖獎活動後，發現自我，變得自信有魅力。我們要把有潛能的人——而非卓越傑出者——送到扶輪青少年領袖獎活動，這點很重要，因為後者不管如何都必然有所成就。我們想要培養的是有潛力的人。

我也深信扶輪青少年交換的價值。很开心我們現在能夠續辦

青少年交換計畫。就在過去幾個星期，我看到年輕人飛到世界各地，展開即將改變生命的體驗。這就回到建立更和平世界這個大議題。因為如果我們能讓年輕人與其他年輕人相識，並生活在其他文化中一年，那麼我們會瞭解人類都是相同的。沒有衝突的必要，因為我們都朝同一個方向去努力，我們都想要相同的東西。

**扶輪不斷建立新的夥伴關係，發起新的計畫。在社長不斷更替的同時，我們如何確保延續性？**

■ **Marissa De Luna**，美國加州 Sweetwater San Diego 扶輪社

當我談到延續性，我指的不只是年復一年做同樣的事。我的意思是一個持續向前的過程，持續進步。要做到這點，我們必須看不同的計畫，看不同的提案，因為在任何特定時刻，會有不同的需求及要求加諸在我們身上。因此我不認為兩者是互相矛盾的。我認為我們可以參與新計畫，而且我們可以考慮做新的事情。可是我們還是可以保持延續性，因為長期來說我們還是持續推進，不必趕在任何一個社長任期內便讓事情做結束。

**你在扶輪這個組織中看到尚未充分發揮的最大潛能是什麼？**

■ **Claudia Arizmendi**，墨西哥 Hermosillo Milenio 扶輪社

我們看到新冠疫情期間志工服務大幅增加。我認為這是很好的機會可與這些人連結，鼓勵他們透過扶輪進行志願服務。我相信關懷他人是每個人的本質。如果我們能夠引出人們的這個特

質，如果我們可以運用我們在疫情期間看到的這種關懷精神，那會是多美好的遺澤。全球大約有 650 萬人死於新冠病毒，他們不

**你不可能把一群記者聚在一起然後不讓他們自由發問。以下是《國際扶輪英文月刊》的編輯想要知道的事：**

**跟我們談談你的社長主題。**

主題是為世界創造希望。我深信凡事從希望開始。我去泰國參加英愛國際扶輪在 2004 年南亞海嘯後所興建之村莊的啟用儀式時，遇見一位女士。她看起來大約 70 或 80 歲，但結果她只有 50 歲左右。她在海嘯中失去一切。她的房子被摧毀。當我環顧她的房子，完全家徒四壁。這是個新房子，但她已經失去一切。可是她堅持給我一顆她已經保存 30 幾年的貝殼。她說：「我失去一切，包括希望。可是扶輪給了我希望繼續走下去。」這顆貝殼我到現在都還留著。如果人們沒有希望，那麼他們永遠不會往前走。這是一項行動呼籲：為世界創造希望。

**你的優先工作是什麼？**

就延續性而言，我們想要繼續賦權女孩及女性。此外，我們也鼓勵人們進行虛擬交流。這會有助於從基礎打造和平。重點不是停戰；重點是阻止戰爭發生。預防勝於治療。我們每個焦點領域幾乎都有潛力做到這點。

第三點是心理健康提案。走出疫情後，許多人苦於心理問題。我認為那是下一場大規模流行病。我有個朋友深為心理健康問題所苦。我猜想我們偶爾都會經歷到心理健康問題。扶輪必須夠大、夠勇敢才能進入這個領域，開始談論我們可

可白白喪生。如果我們能接觸到在此期間重燃其服務精神的人，那麼我們必可有所成就。

以發揮影響之處。在最基礎的層級，就只是開啟關於心理健康的對話，協助人們在需要時取得專業協助，然後支持他們走完那段旅程。

我弟弟自殺。現在想來仍感到痛苦。我分享這點並不是要大家同情，而是要人們瞭解每個人都受到這種事的影響。我們不能視而不見。身為一個由 140 萬人組成的全球網絡，我們確實有機會可以發揮影響力，讓它不再那麼禁忌，減輕其汙名。

**你也擔任過英愛國際扶輪社長。你從那個經驗學到什麼可以帶到這個角色？**

我學到如何每兩三天在不同的床上睡覺——那一年我經常在英國及愛爾蘭各地旅行。我學會扶輪社都不一樣，每個人的興趣各不相同。不是每個人都跟我一樣熱情——我有時候覺得我有點太狂熱。可是每個人都有其長處。祕訣就是利用人們的興趣，確認他們可以做他們想要做的事。那也會有助於吸收社員。我們不是吸收社員，然後告訴他們必須做什麼。我們吸收社員，問他們扶輪可以為他們做什麼。

**你是牙醫。如果你是顆牙齒，會是哪一種？**

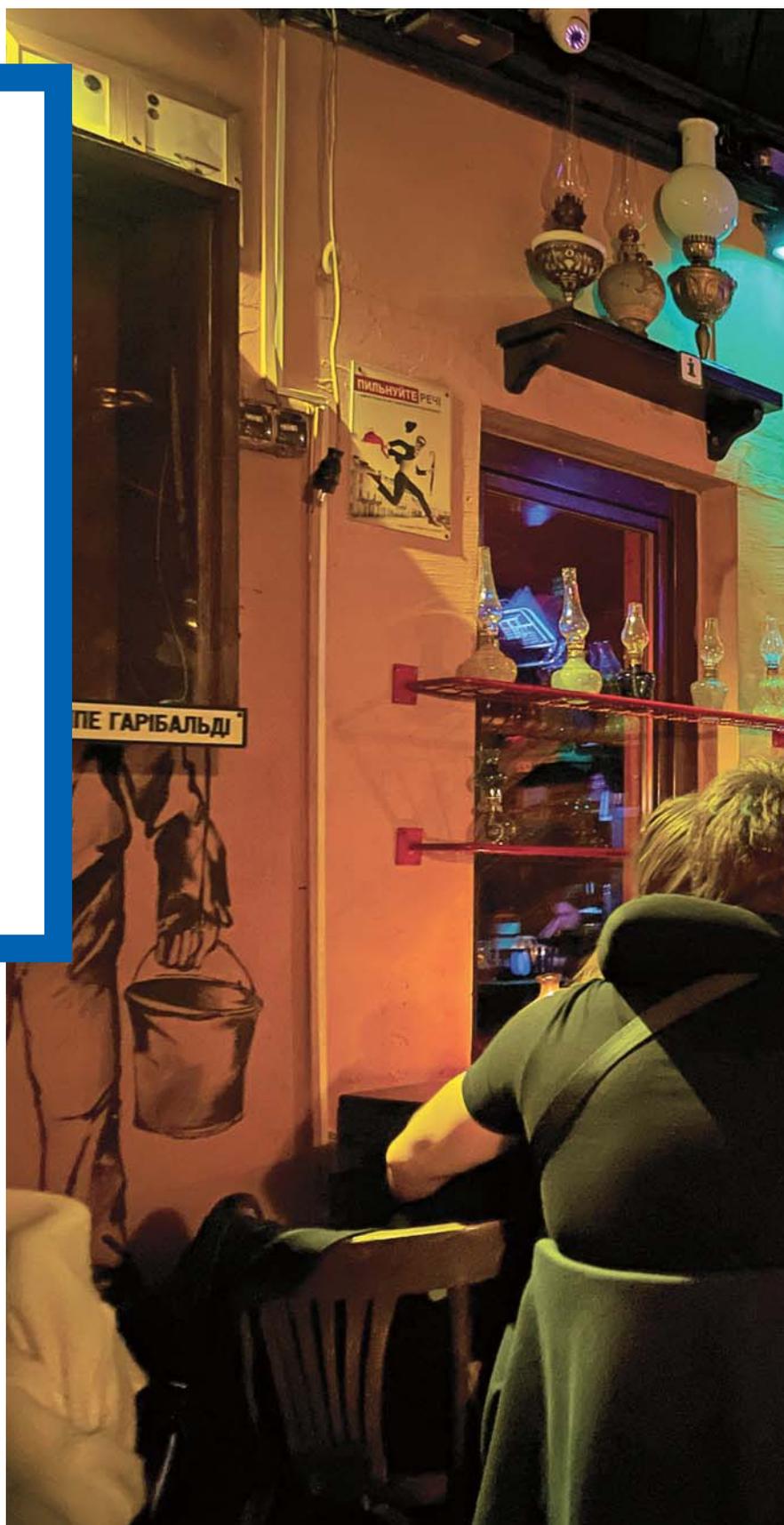
我很可能是門牙，因為那是第一顆起作用的牙齒。你不會把東西直接往嘴巴深處塞。你會先使用你的門牙，我想要自己是在前方引導。話雖這麼說，門牙也沒有比任何其他牙齒重要；在進食過程中，所有牙齒同樣重要。

前線報導

# 戰時 的人生

第二部分：烏克蘭

去年秋天，當俄羅斯入侵烏克蘭將滿一年之際，《國際扶輪英文月刊》主編 **Wen Huang** 前往歐洲親身觀察這場人道危機。在他分兩期之報導的第二部分，**Wen Huang** 造訪利沃夫 (Lviv)，在此他見證了烏克蘭人民的韌性及扶輪全球網絡的無所不在。





PHOTOGRAPH: WEN HUANG

年輕人在利沃夫  
舊城如常過日子，  
作為一種反抗。



## 星期五上午 10 時，波蘭東南部

仍帶著男孩氣質的波隆斯基 (Vasyl Polonsky) 露出大大微笑驚呼道：「我現在可以聞到烏克蘭的氣味了。我們非常靠近邊境了。」

我們沿著一條新鋪設的鄉村道路穿越波蘭東南部。波隆斯基把頭伸出窗外，深深吸了一口氣。我也跟著這麼做，但是沒有聞到任何明顯與烏克蘭有關的味道。波隆斯基看出我的想法。他說：「只有烏克蘭人能夠察覺我們國土的獨特氣味。每次我從國外返國，一向只要靠氣味就知道我回國了。我熱愛我的國家，這場戰爭只是讓我的愛更濃烈而已。」

今天稍早我在波蘭小鎮札莫希奇 (Zamość) 與波隆斯基會合。身材修長的他是烏克蘭團結護照 (Ukraine Unity Passport) 扶輪社的社長當選人。他與利沃夫扶輪社社員、前 2232 地區（包括烏克蘭及白俄羅斯）總監亨納迪·克羅伊奇 (Hennadii Kroichyk) 破曉就起床，開車橫越邊境來載我及艾德·瑟寇 (Ed Zirkle)，後者是俄亥俄州哥倫布 (Columbus) 扶輪社社員，是一位專業攝影師。

在俄羅斯入侵之後，烏克蘭政府禁止大多數 60 歲以下的男性出國，以便受徵召入伍。

我問波隆斯基他的服役狀態。他回答說：「還沒。我用不同的方式來幫助我的國家。」他與其他扶輪成員有特殊通行證，一個月開車進入波蘭好幾次來匯集世界各地扶輪社所捐獻的食物、藥品、衣物，及發電機；他們安排把這些必需品分配到烏克蘭各地受創最嚴重的城市。就在我造訪前不久，他們才前往波蘭去接紐澤西州梅德佛晨間 (Medford Sunrise) 扶輪社社員所捐獻並從德國開到波蘭的救護車（共 2 輛，此趟為第 2 輛）。他們最近也搭乘一輛小型巴士返國，上頭裝滿芬蘭扶輪社員捐贈的醫療用品。

在此之前一直默默坐在汽車後座的克羅伊奇說：「在這樣的時刻，扶輪網絡真的顯得很驚人。」

當我們接近波蘭邊境時，我們經過一長列的卡車。克羅伊奇說排隊的車陣可能長達 2 或 3 英里，駕駛有時候必須等好幾天才能通過邊境關卡。所幸，小客車的隊伍很短——戰爭已經讓觀光業全面陣亡。我和瑟寇想要拍攝我們入境的瞬間，可是波隆斯基阻止我們。他警告說：「如果衛兵懷疑你是媒體人士，他們可能會把我們拉到一旁盤查。」

在邊境的崗哨，波隆斯基告訴官員我及瑟



Wen Huang 在扶輪社員（上，左起）克羅伊奇及波隆斯基到波蘭接他之後，橫越烏克蘭國界（前頁）。

寇是美國來的平民義工。不用幾分鐘，我的護照多了兩個簽證戳章。

我們即將進入戰爭國家的念頭讓我此行露出明顯的緊張，可是不安的感覺在邊境時卻轉變為興奮。我拍攝一個標示到利沃夫及基輔之距離的巨大藍色告示牌，並把照片傳給我在美國的朋友看，附上一則歡樂的訊息：「我剛剛進入烏克蘭。」

### 星期五中午，接近利沃夫

波隆斯基宣布：「我們離我的家鄉利沃夫市 67 公里。」他戴上一副飛行員太陽眼鏡。「回家的感覺真好。」

在我們前方的是一望無際的翠綠農地。瑟寇說：「如果不是有烏克蘭文的路標，我們很可能像是開在俄亥俄州或伊利諾州。」

克羅伊奇插話說：「我們有黑土，非常肥沃。隨便種什麼都會長。」

波隆斯基說：「烏克蘭是世界糧倉之一。我們的穀物出口到歐洲、非洲及亞洲。」他說俄羅斯總統普丁重現史達林的戰術，破壞烏克蘭的各項產業及農業，同時讓人民挨餓受凍來迫使其屈服，企圖摧毀這個自由的國度。

利沃夫一帶向來是數百萬烏克蘭人——多數是女性、兒童，及較年長者——逃離該國的通道。在我造訪期間，這個烏克蘭西部的大

都市大體上逃過俄羅斯的轟炸及飛彈攻擊，雖然更近期對該市電力網的破壞攻擊讓冬天十分難捱。

然而，在通往利沃夫的鄉村道路上生活顯得很正常。我們經過有紅色屋頂的農舍，看到農夫在田裡工作。偶爾，我看到教堂的圓頂。這個祥和的景象讓我漸漸進入夢鄉。

車子突然急停。醒來時我發現一名士兵往車窗裡查看。我們在一個軍事檢查哨。沙袋及水泥塊阻擋部分道路，更遠處有稱為「刺蝟」的金屬反坦克路障。它們明白提醒我們身在戰區。我的焦慮回來了。

在盤查後，波隆斯基關上車窗，宣布我們抵達利沃夫。再次，他警告在我們到旅館的路上不要拍攝有衛兵駐守的橋梁或檢查哨。人們可能會懷疑我們是 *dyversanti*——試圖把可能目標通報給俄羅斯人的破壞分子。

我們開車經過購物中心時，我很驚訝看到有一個新的建築工地掛著七彩的廣告看板，宣傳一個美麗的住宅社區。從戰爭開始，波隆斯基說超過 15 萬名流離失所的烏克蘭人已經定居在利沃夫。該市正在興建公寓來收容他們。克羅伊奇說：「大家盡可能讓生活維持正常。」

### 星期五下午 3 時，利沃夫飯店

鋪著假大理石地板的利沃夫飯店 (Lviv Hotel) 大廳是蘇聯時期實用主義的產物。可是在我環目四望之際，在一個老式的電梯門口看到一個熟悉的旗幟，上頭用大大的紫色字母寫著 *Imagine Rotary*（想像扶輪）——國際扶輪社長珍妮佛·瓊斯的主題。我突然間有身在主場的感覺。

當你在地球另一端的飯店辦理入住手續時，你通常會被告知餐廳、健身房，及酒吧的位置。可是在利沃夫，嚴肅的年輕接待人員告訴我防空避難所的路線。我不知道該怎麼回應。

我的房間有電，但水龍頭流出的熱水卻是涓涓細流。然而在長途跋涉後這已經讓我

心懷感激。一小時後，我與其他約 50 位扶輪社員擠在飯店二樓一間小小的會議室。他們來這裡參加一場地區扶輪基金研習會。烏克蘭的扶輪區域雜誌出版人米科拉·斯特布爾揚科 (Mykola Stebljanko) 正在做簡報。一個星期前，我在柏林渡假時，斯特布爾揚科邀請我參加這個研習會，讓我大感意外。此後，我的假期就一直在往東走，遵循一位帶著英國口音、名叫柏里斯·波德納 (Borys Bodnar) 的神祕人物在電話中的指示。

在休息後，那個帶著口音的熟悉聲音從我背後傳來。「柏里斯。」我脫口而出並轉身過去。這位詳細指示我烏克蘭之行每段路程的神祕男子結果是一位英俊高大的人。我問他的英國口音從哪來。

他解釋說，他的父母在第二次世界大戰期間逃離烏克蘭，落腳英國。他出生在雷瑟斯特 (Leicester)，在倫敦度過大半輩子，在不同金融機構擔任稅務顧問及稽核，可是他 4 年前來到利沃夫。他表示，他開了一家辦公家具出口公司，並與扶輪連結來「認識更多人，結果變得投入行善工作。」2020 年 6 月，波德納成為烏克蘭團結護照扶輪社的創社社長。他說：「在成立扶輪社不到 6 個星期，我們就有 35 名社員加入。

現在我們有 37 位社員。大家都想要加入我們，一起幫忙。」

波德納說，戰爭開打時，烏克蘭的扶輪社員組成一個危機委員會。他們的優先事項之一就是協助逃離被攻擊城市的難民。波德納解釋說：「我們歡迎難民，提供他們過正常生活的機會，直到這場浩劫結束。」

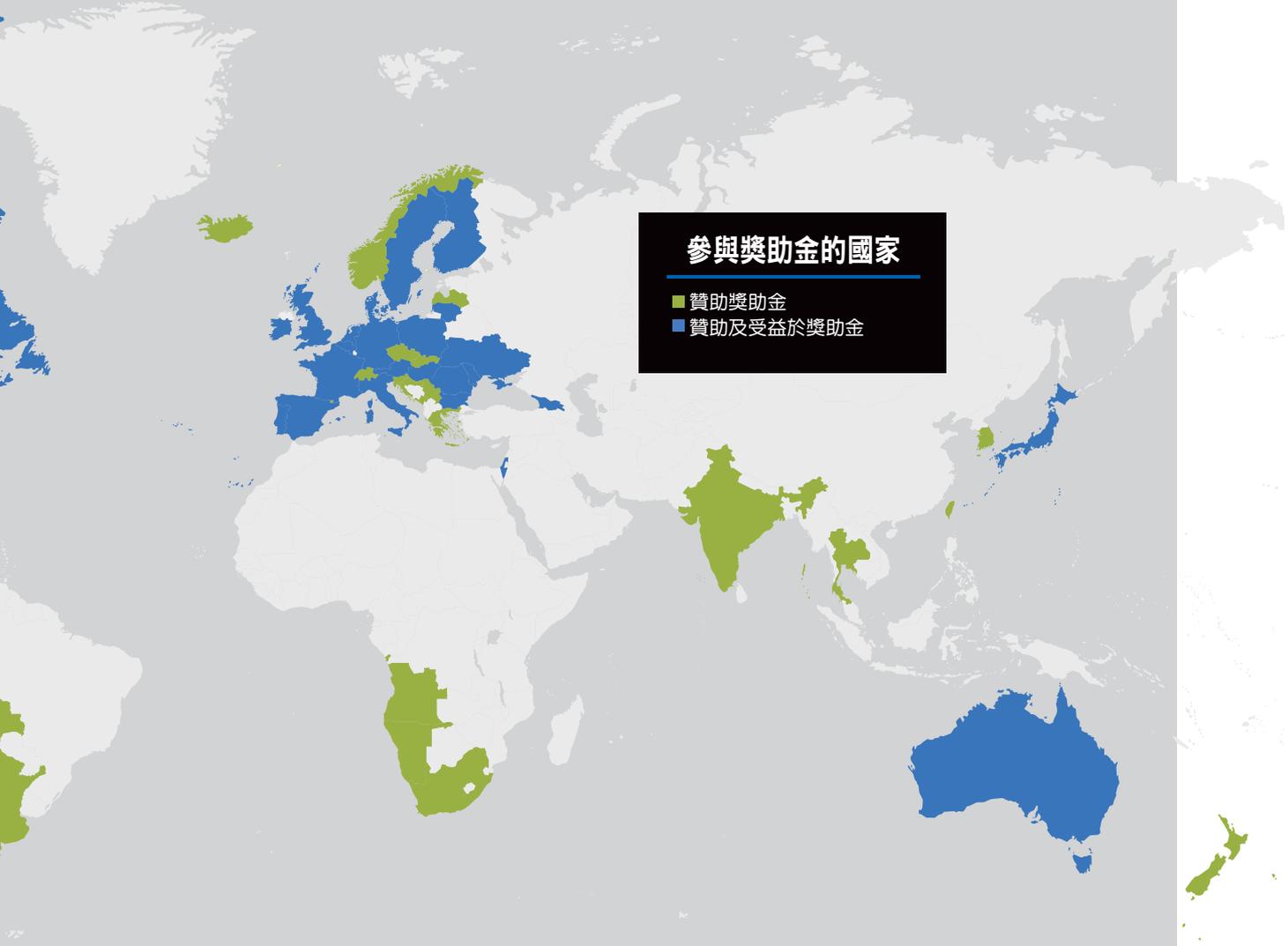


「我們歡迎難民，提供他們過正常生活的機會，直到這場浩劫結束。」  
—— 柏里斯·波德納，  
烏克蘭團結護照扶輪社

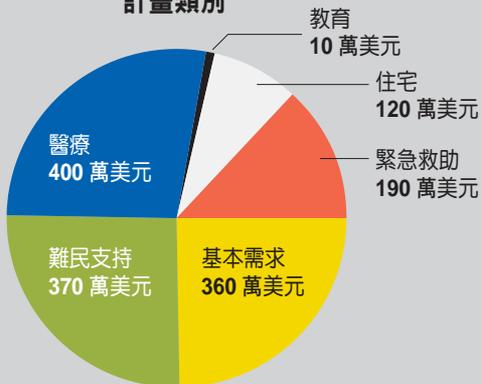


PHOTOGRAPH: ED ZIRKLE

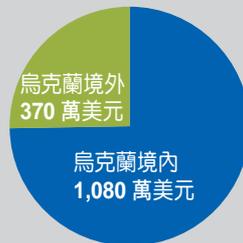
# 扶輪提供給烏克蘭的災害救援獎助金



計畫類別



提供支持地點



各類別包含之品項

**烏克蘭境內醫療：**設備、服務、藥品、醫療用品、急救包、心理健康、輪椅、醫院用發電機

**基本需求：**食物、家具、床單、床墊、毯子、尿布、衣物、盥洗用品、清潔飲水、家用基本醫療用品、交通工具

**住宅：**組合屋、臨時住所、發電機（住宅用及避難所用）、修繕（住宅及避難所）

**緊急救助：**救護車、救護車設備、消防車、消防員防護衣物、消防局用的燃料及發電機

**教育：**學校設備、修繕、筆記型電腦、學校人員避難所

**烏克蘭境外難民支持：**住宅、交通工具、食物、衣物、藥品、語言訓練、工作、盥洗用品組、家具、教育支持、法律協助（取得簽證）



PHOTOGRAPHS: WEN HUANG

上：在利沃夫，戰爭孤兒及陣亡士兵的照片掛在一座教堂裡；  
下：一位街頭藝人彈奏烏克蘭民族樂器——班杜拉琴。

劫結束。在非常艱困的情況下，我們盡全力幫助他們穿越國界，確保外面的扶輪網絡可以協助讓他們感到安全。」

戰爭中斷波德納的事業；目前，扶輪成為他全年無休的工作。他說：「我隨時待命，與世界各地的地區及扶輪社聯繫。我也協助規劃運送捐贈物資的後勤工作。」危機委員會確保世界各地扶輪社所捐贈的那些物資都能夠分送到最需要的地方。

波德納給我看一包淨水錠。在扶輪基金會的協助之下，烏克蘭團結護照扶輪社與英國、愛爾蘭，及美國的扶輪社已經購買這些淨水錠給前線區域乾淨水源遭破壞的家庭。同時，波德納的扶輪社正在與英國扶輪社所創立的慈善

組織「水箱」(Aquabox)及「水存活箱」(Water Survival Box)合作，取得濾水組送到烏克蘭分發。

一位留鬍子的年輕男子加入我們的對話。兩個月前，賽吉·費多托夫(Sergii Fedotov)因為想要出一分力，加入哈爾科夫新水平(Kharkiv New Level)扶輪社。生性樂觀的他已經在談戰後重建烏克蘭的事。費多托夫努力用英文表達。他說：「幫助他人讓我感覺我的靈魂在昇華，我的微笑越來越大。」

費多托夫的社友愛琳娜·伊凡諾娃(Iryna Ivanova)分享她的故事。她與同是扶輪社員的夫婿韓納迪(Hennadii)在3月份俄羅斯轟炸哈爾科夫後，帶著4個孩子逃離該市。在漫長、迂迴的旅程之後，他們抵達都柏林。雖然他們已獲得愛爾蘭人收容，伊凡諾娃不曾忘記她的家園。在扶輪研習會中，她希望與扶輪網絡重新連結，確保哈爾科夫的人可以獲得必要的物資以度過酷寒的冬天。

伊凡諾娃驕傲地告訴我哈爾科夫8個扶輪社如何在一個扶輪社員管理的購物中心外，興建一座大型的倉庫。扶輪社員在那裡收集、裝載，及分發扶輪及歐洲與北美洲各種救災機構所捐贈的物資。每天有50餘位志工從事物資的分類及分送工作。她說：「戰前，許多人——包括一些扶輪成員——很可能都不瞭解扶輪的力量。現在，當他們看到扶輪社員如何協助他人，他們會想要加入扶輪。」

### 星期五下午5時，利沃夫飯店

空襲警報重重敲擊我的耳膜。短暫驚慌後，我跑回我的房間。我抓起我的筆電、皮夾，及手機充電器，衝下樓梯到大廳。一片空蕩蕩。

摸索著走到地下室，我看到4個年輕人圍成圓圈坐在椅子上，在手機上打字。兩個較

年長的人用烏克蘭語聊著好笑的事。沒有人顯得害怕。我用英語問：「你們知道大家在哪裡嗎？」他們看著我，面露疑惑。

我上樓走到街上。人們隨意做著自己的事。回到飯店大廳，我遇到哈爾科夫-納迪亞 (Kharkiv Nadiya) 扶輪社社長尤莉雅·帕維申科 (Iuliia Pavichenko)。她解釋說 *Nadiya* 在烏克蘭文表示「希望」。

「你聽聽警報聲。」我大叫。「大家怎麼可以這麼冷靜不害怕？」

她用帶著口音的英語回答：「這是個全國性的空襲警報，不是針對利沃夫。（戰爭剛開始時）我們會害怕，快速跑到避難所。可是我們知道生活還是要過下去，我們必須對抗俄羅斯人。我們不可以害怕。」

我們在長沙發上坐下來。帕維申科給我看她家的照片，天花板被炸毀。她不會一直沉湎於這件事。相反地，她渴望告訴我一項提供兒童及其家人心理支援的扶輪社計畫，別名為「烏克蘭的健康未來」。她說：「烏克蘭兒童在戰爭中遭受很大的痛苦。許多人被迫離開家裡，與家人分隔兩地。他們的父親入伍，祖父母已經逃到其他城市。那便是我們決定幫助他們的原因。」

10月初，她的扶輪社連同烏日霍羅德 (Uzhgorod) 扶輪社、烏日霍羅德-史卡拉 (Uzhgorod-Skala) 扶輪社、拉克赫夫-歐洲中心 (Rakhiv-Center of Europe) 扶輪社、伊萬諾-弗蘭科夫斯克 (Ivano-Frankivsk) 扶輪社、及羅夫諾 (Rivne) 扶輪社，與芬蘭的羅瓦涅米聖誕老人 (Rovaniemi Santa Claus) 扶輪社合作，主辦一項聖誕老人特別活動。來自拉普蘭 (Lapland) 的一位聖誕老人造訪多個烏克蘭城市。兒童——包括孤兒及被迫離開家園的兒童——熱烈歡迎他。

帕維申科解釋說：「我們請孩子寫信給聖誕老人談論他們的夢想，並畫出他們的夢想。」她滑著她的 iPad，給我看聖誕老人與孩子的合影。「在聖誕老人造訪期間，他們獻上他們的信及圖畫。那是個很美好的經驗。它會

尤莉雅·帕維申科給我看她家的照片，天花板被炸毀。她不會一直沉湎於這件事。相反地，她渴望告訴我一項扶輪社計畫。

留在他們的記憶中很久很久。」

在某個城市，俄羅斯飛彈讓聖誕老人連忙躲進防空避難所，可是並沒有終止他的拜訪。帕維申科說：「我們勇敢的朋友讓我們引以為榮，我們感謝他的扶輪服務。」

### 星期五晚上 8 時半，舊城

中古時代及文藝復興風格的建築外牆燈光昏暗——考慮到這座城市被轟炸摧殘的電力網乃是必要之舉——大多數的窗戶外都以木板遮光，可是今晚在利沃夫國家歌劇院 (Lviv National Opera) 前的巨大廣場卻很熱鬧。米科拉及奧爾嘉·斯特布爾揚科 (Olga Stebljanko)——烏克蘭網路扶輪社的夫妻檔社員——帶我出來看看這座城市的夜生活。我們散步穿越舊城區，這裡是利沃夫歷史悠久的市中心，屬聯合國教科文組織世界遺產。一大群年輕人聚集在一位唱著一首感傷烏克蘭歌曲的街頭歌手四周，歌詞描述一位母親悲悼戰死沙場的兒子。大約 50 英尺（約 15 公尺）外，大學生模樣的人牽著手圍著大圈圈，配合吉他手彈奏的活潑曲調開心跳舞。

我說：「一切看起來是這麼不切實際但同時又再正常不過。」可是在斯特布爾揚科夫婦回答前，我便看到一個驚人的證據，證明這裡沒有什麼是正常的。在街邊停著幾輛遭焚毀的俄羅斯坦克，輪子都變形，一部分還熔化。附近一個告示牌顯示它們是在基輔近郊的戰役中被摧毀。

我們進入聖彼得和保祿駐軍教堂 (Saints Peter and Paul Garrison Church)，這座巴洛克建築有色彩繽紛之壁畫裝飾的圓頂天花板。因為現在這座教堂歸烏克蘭東正教教會的軍隊牧師所管轄，人們到這裡來懸掛陣亡者的照片：烏克

蘭士兵，不分老少，一年前還是農夫、商人、或工匠。我屏住呼吸。在走道間也有烏克蘭戰爭孤兒的照片——他們的父親於戰爭中身亡。

在高聳的拱門下，2名穿著黑衣的女子跪地祈禱。其中一位在啜泣。看到她的痛苦讓我無法動彈。我僵硬地慢慢走離教堂，試著理解戰爭對無辜者造成的衝擊。

等到我們在一間點著蠟燭的餐廳坐下來時，離宵禁只剩下一小時。米科拉叫喊著說：「在烏克蘭，一定要喝 horilka。」然後他點了一排色彩繽紛的試管，裡頭裝著各種烏克蘭伏特加。我回答：「我很需要喝。」即使我平常很少喝酒。

生在哈爾科夫一帶、現年 49 歲的米科拉在克里米亞長大。2014 年俄羅斯佔領該地後，生活變得很困難。他說：「在公共場所我們再也不能侃侃而談，因為可能會有人向當局舉報我們。俄羅斯情報官員試圖滲透我的扶輪社。」這個危急的情況促使他及奧爾嘉賣了房子，搬到烏克蘭西南部的奧德薩 (Odesa)。

過去一年來，隨著戰爭持續肆虐，米科拉讓自己成為烏克蘭扶輪社員及美國的國際扶輪世界總部之間的橋梁。我每個星期透過視訊電話與他交談。他很少談到自己個人的情況，可是有一天我逼問他，他說奧德薩正在承受頻繁的火箭攻擊，奧爾嘉和他們的愛犬 Yurasik 有時候必須一起蜷縮在浴室，那是他們公寓裡最安全的地方。

然而，這對夫妻還是抱持樂觀。當我問到他是否考慮離開烏克蘭，他回答說：「不會，這裡是我的家，我想要留下來幫忙。」他提醒我說他的名字米科拉——相當於烏克蘭文的 *Nicholas*——意思是「人民的勝利」。

奧爾嘉舉杯說：「克里米亞及烏克蘭人民的勝利。」

### 星期六下午 2 時，利沃夫國家歌劇院

我們回到歌劇院來慶祝利沃夫扶輪社成立 30 週年，雖然說基本上應該算是慶祝該社復社。該社原創立於 1935 年，是該市第一個扶輪



上：奧爾嘉與米科拉·斯特布爾揚科在奧德薩分送捐贈藥品；下：志工在哈爾科夫一處倉庫工作。

社，在第二次世界大戰中解散；現在的社是 1992 年重新加盟。

演講者包括 2232 地區總監維塔利·雷斯科 (Vitalii Lesko)。雷斯科以前經營一間公關公司，可是在俄羅斯入侵第一天他就到募兵辦公室報到，排隊等了約 6 小時。他告訴我：「我沒受過軍事訓練，不曾接觸過武器。」他被拒絕了。隔天早上，天還沒亮他又去排隊；受到他愛國心感動的軍官把他分配到烏克蘭西北部羅夫諾區域一個領土保衛志工營。

我也跟賽吉·薩瓦德基 (Sergii Zavadskyi) 談話，他也是 2232 地區前總監，基輔—城市 (Kyiv-City) 扶輪社社員。他熱切告訴我扶輪在莫遜 (Moshchun) 所做的事。這裡原是基輔市郊一個風景如畫的村落，但幾乎被俄羅斯軍隊夷為平地。至少有 70% 的房舍遭破壞或摧毀，許多平民喪生或受傷。



波隆斯基在利沃夫  
裝載用品

薩瓦德斯基的社與伊萬諾 - 弗蘭科夫斯克扶輪社及慈善組織「烏克蘭夢想」(UA Dream) 合作，建立莫遜重建計畫。基輔 - 蘇菲亞 (Kyiv-Sophia) 扶輪社也加入他們的行列，並獲得扶輪基金會災害救援獎助金及其他數個國家扶輪社及地區捐款的協助。他們的目標：清除莫遜的殘骸，並搭建 300 間組合屋。

第一間組合屋在 6 月完成，屋主是露柏夫·托波爾 (Lyubov Topol)，之前一顆炸彈落在她家旁邊，讓她失去住家及兒子。很快，更多給托波爾鄰居及莫遜村其他家庭的組合屋也運抵。薩瓦德斯基滑動手機上的照片說：「我們努力復原這座古老的村莊，提供當地居民最起碼的生活，包括牆壁、暖氣、頭上有個屋頂。」

### 星期天清晨 6 時，再見

天還沒亮，波德那及波隆斯基就開車來利沃夫飯店接我，要送我到波蘭的熱舒夫 (Rzeszów)。從那裡，我要搭機到華沙，然後

再到柏林。

前一天下午，這兩名男子開車載我經過利沃夫的鵝卵石街道，抵達一間儲藏來自世界各地捐贈物資的倉庫。波德納說：「我們的扶輪網絡讓我們能夠把這些物資運送到很難抵達的前線城鎮。我們預計下星期德國萊茵河畔英格爾海姆 (Ingelheim am Rhein) 扶輪社及美茵茲 (Mainz) 扶輪社捐獻的第三批醫療用品抵達後，倉庫就會滿。」

可是波隆斯基補充說：「我們還是需要扶輪的持續協助。」我當時不知道，這位年輕男子的母親不久前被診斷出癌症。她在聖誕節前夕往生。

波蘭邊境的排隊隊伍很長。等到海關官員徹底檢查我的護照及行李後，已經中午了。在熱舒夫，我們道別前，波德拉比了一下烏克蘭獨立運動年代所使用的 3 指禮。然後他複述 2 個月前烏克蘭總統澤倫斯基 (Volodymyr Zelensky) 所說的話：「我們以前講『和平』。現在我們說『勝利』。」

# 世界各地的扶輪計畫

撰文：Brad Webber



## 秘魯

本月，欽查 (Chincha) 扶輪社計畫推出一個新的收容所，安置伊卡 (Ica) 地區 5 至 17 歲的弱勢女孩。這些女孩，其中一些被家人遺棄或成為虐待的受害者，「需要大量的心理幫助，」前扶輪社社長莫妮卡·阿維萊斯·卡爾德龍 (Mónica Avilés Calderón) 說。該社於 2000 年完成了第一個可容納 30 名居民的建築。很快，住在收容所的女孩人數增加了一倍多。從 2018 年開始，該社增加了額外的建築來擴大收容量，每棟建築的成本約為 35,000 美元。這三個新結構的資金主要來自瑞士弗拉維爾 (Flawil) 扶輪社和 2000 地區 (列支敦斯登和瑞士) 的捐款。欽查扶輪社籌募了剩餘的資金。



## 10 人中 有 3 人

生活在國家貧窮線  
以下的秘魯人

## 67 磅， 1.8 盎司

金氏世界紀錄認可的最重哈密瓜



## 美國

密西根州南部的傳說講述了一個將哈密瓜種子交給溫室主人的奇人。由此產生的豪威爾瓜受到市民的頌揚，現在已經是第 63 個年頭了。豪威爾 (Howell) 扶輪社透過出售豪威爾瓜味冰淇淋參與了慶祝活動。8 月，這個擁有 40 名成員的扶輪社在整個週末售出了 7,000 杯冰淇淋和 1,500 個半加侖容器。超過 100 人提供了幫助，包括扶輪成員 (扶輪社員及扶青社員)、豪威爾高中扶少團團員，以及學校的運動員。這項努力籌集了 30,000 美元用於獎學金、當地青年計畫和其他社區專案。「它是如此受歡迎，以至於無論我們說什麼時候開始銷售，人們都會排起長隊來買。」豪威爾扶輪社前社長桑迪·科特茲 (Sandie Cortez) 說，「人們為此瘋狂。」



## 捷克共和國

在元宇宙和其他數字王國中，所有類比事物仍然對年輕一代具有吸引力，莫斯特 (Most) 扶輪社斷言。該社舉辦了第三屆年度棋盤遊戲節，在 10 月的兩天內吸引了 250 多名參賽者。「自從新冠肺炎大流行開始以來，捷克共和國的棋盤遊戲正在大幅增加，這樣的活動對我們來說是有意義的，」前社長彼得·馬霍維克 (Petr Machovec) 說。「其次是讓新人參與我們的扶輪社活動。」只需支付 3 美元的入場費，玩家就可以聽到當地專業人士討論遊戲行業的發展，並试玩 150 多種遊戲，其中許多遊戲由扶輪社員策劃，是該國獨有的。最熟練的贏得比賽的獎品。



Rotaract  
Club of Most

## 269 步

記錄時間最長的國際象棋比賽

## 1590 年左右

複式顯微鏡的發明

## 澳大利亞

自 2010 年以來，約有 800 所學校透過「學校顯微鏡」專案配備了 24,000 多台便攜式顯微鏡。淡水灣扶輪社啟動了該專案。但多年來，它成為創社社長黛安·柯林斯 (Diane Collins) 和她的丈夫肯尼斯 (Kenneth) 的焦點，肯尼斯是國際扶輪的前理事和基金會保管委員，於去年八月去世。除了犧牲車庫空間用於存儲和配送操作外，這對夫婦還推廣了顯微鏡、招募了扶輪社贊助商、做記錄並執行了更多枯燥的任務。該專案擴大了數倍。「它目前每年能讓在澳大利亞所有州以及亞洲和太平洋地區的許多國家的超過 280,000 名學生培養對科學的熱愛，」柯林斯指出。



## 印度

乒乓球是印度最受歡迎的運動之一。利用這種熱情，欽奈里維埃拉 (Chennai Riviera) 扶輪社正在指導 17 名 7 至 12 歲的優秀運動員。「所有這些孩子都來自服務不足的家庭，並且傾向於從事這項運動」扶輪社社長阿夏·丹尼爾 (Asha Daniel) 說。「我們希望他們利用這項運動進一步提升自己並專精這項運動，為他們提供曝光和良好教育和生活的機會。該社支付早餐和教練費用，而且有一個社員提供鍛鍊空間，從而降低了專案成本。為了資助每年 4,000 美元的訓練費用，該社在 11 月舉辦了一場未來乒乓球手錦標賽，吸引了 135 名年齡從 10 歲到 70 歲左右的參賽者，透過報名費創造了約 2,700 美元。

Rotary  
Club of Chennai Riviera

## 200 萬 美元

官方認可的乒乓球錦標賽的最大獎金



Rotary  
Club of Freshwater Bay

# 令人垂涎三尺的 墨爾本

在 2023 年國際扶輪年會期間，  
就跟著澳洲扶輪月刊編輯梅根·馬汀  
(Meagan Martin) 一路大吃大喝





# 用餐

墨爾本全市各地有超過 2,000 家咖啡館及餐廳，其飲食樣貌呈現萬花筒般的多元文化及風味。在這個城市的祕密巷弄、地下餐廳，及屋頂酒吧來個尋寶之旅吧！

## 1 餅乾 COOKIE

252 Swanston Street  
cookie Melbourne.com.au

餅乾位於宮殿風格代表性建築科廷樓 (Curtin House) 裡。走進去迎面而來的是一幅生動的壁畫、一個忙碌的吧台（這棟建築落成時就有）、暗色系木頭地板，及從大型拱形窗戶撒落的柔和光線。其菜色配得上其名聲，巧妙融合泰國及澳洲風味，做出一道道非正式、適合共食的味覺饗宴。



## 2 賽康尼／佛林德斯巷店 ↑ CECCONI'S FLINDERS LANE

61 Flinders Lane  
cecconis.com

賽康尼／佛林德斯巷店隱藏在街道下方，位於墨爾本最知名巷弄裡的一個紐約風格的地下室裡。在開放式廚房及洗練但溫馨的用餐空間裡，大廚裴索里 (Sebastiano Pezzoli) 端出墨爾本數一數二的義大利菜餚，著重在簡單烹調、威尼斯風味的菜色。

## 3 平凡地方 IL SOLITO POSTO

113 Collins Street  
ilsolitoposto.com.au

從小路喬治街 (George Parade) 才會到另一間地下美食寶窟。它的名字可翻譯為「平凡地方」，墨爾本人再三來這裡就是為了它活潑、溫暖的氛圍。雖然這間溫馨親切的自助餐廳提供輕鬆休閒的空間及經常更換的菜單，位於地下室 2 樓的義式小餐館有一排排頂級葡萄酒，提供特殊場合的正式用餐體驗。

## 4 店舖 BOTTEGA

74 Bourke Street  
bottega.com.au

要找以手工義大利麵為賣點的現代義大利菜，試試位於柏克街（在一般稱為中央商業區的小義大利裡）末端的「店舖」。選個包廂或坐在人行道用餐區，你便會彷彿身在羅馬。

## 5 春天義式冰淇淋店 GELATERIA PRIMAVERA

157 Spring Street  
springstreetgrocer.com.au

在國會大樓 (Parliament House) 正對面，就在「泉水街雜貨店」(Spring Street Grocer) 入口處，你會看到大理石台面的櫃台。不要在招牌上找這個名字——根本沒有，在入口彎曲屋頂上會看到一個發著柔光的“Grocer”，在窗戶上會看到“Gelati”。菜單永遠在變，可是義式冰淇淋球可能包括各式各樣的東西，從甘草及義大利佛手柑到蜂蜜羅勒及胡桃。

## 6 城市葡萄酒酒店與歐洲人 CITY WINE SHOP AND THE EUROPEAN

159-161 Spring Street  
citywineshop.net.au  
theeuropean.com.au

城市葡萄酒酒店既是一間販售種類眾多、產地遍及全球各地的葡萄酒商



店，也是一間時尚的咖啡館。在室內流線的木頭吧台前坐下來，或是坐在人行道上洋傘下的宜人座位。包羅萬象的菜單——菜色依循法國、義大利，及西班牙鄉村的傳統——與緊臨的「歐洲人」餐廳共用，後者有舒適的用餐空間。務必點牛排炸薯條 (steak frites)。

## 7 紅皇帝 RED EMPEROR ↑

131 Little Bourke Street  
redemperor.com.au

墨爾本的中國城可追溯至 1850 年代的淘金時代。想要吃優雅但溫馨的廣東菜，就找紅皇帝的發光霓虹招牌。這件餐廳以每日的飲茶及豐盛的宴席著名，已成為墨爾本餐廳的翹楚。



現在就到 [convention.rotary.org](http://convention.rotary.org)  
註冊年會。

# 喝酒

無論你在找經典雞尾酒、手工啤酒、頂級葡萄酒，或是優質的老澳洲酒吧，你都會在墨爾本酒吧找到你要的。從屋頂到隱密入口到地下室，你在這個城市絕不會找不到東西喝。

## 8 餐前酒之家 CAMPARI HOUSE

23-25 Hardware Lane  
camparihouse.com.au

要去過墨爾本的「天花板」才算完整體驗過墨爾本。喝酒看風景乃是成年禮儀式。爬樓梯到餐前酒之家的屋頂可以喝輕鬆的雞尾酒、葡萄酒、冰鎮啤酒，還有難以置信的城市風景可看。

## 9 皇家飯店 IMPERIAL HOTEL

2-8 Bourke Street  
bourkestreetimperial.com

歷史悠久的皇家飯店可追溯至 1863 年，可是今天它最知名的是廣大的屋頂啤酒花園、現場轉播的運動賽事、冰涼的啤酒，以及經典的酒吧食物。360 度的城市景觀也毫不遜色。

## 10 農家女 FARMER'S DAUGHTERS

95 Exhibition Street  
farmersdaughters.com.au

農家女供應由當地農民及製造商供貨的季節飲食。陽光燦爛的屋頂酒吧有當地生產的手工啤酒、葡萄酒，及烈酒。屋頂上還有一座花園供應料理及雞尾酒用的香料。

## 11 她屋頂店酒吧 HER ROOFTOP

270 Lonsdale Street  
her.melbourne

興建於 1903 年，這個名列文化遺產的太平洋之家 (Pacific House) 最近重新開幕，取名為「她」，一個複合餐飲及音樂場地。享受葡萄酒及雞尾酒，還可搭配底下迷你 BKK 餐廳所準備的泰式美食。

## 12 柚子屋頂酒吧 POMELO ROOFTOP BAR

169 Melbourne Place  
pomeloroftop.com.au

柚子是以完美的調酒著名。點一杯酒精冰沙或是酒吧自製裝罐的提神氣泡礦泉水。這間屋頂酒吧是市中心一間小巧、實驗雞尾酒酒吧寒丁子花 (Bouvardia) 的姊妹店，後者本身也值得一試。

## 13 克拉拉酒吧 BAR CLARA ↓

87 Little Bourke Street  
barclara.com

克拉拉酒吧的雞尾酒單主要以澄清果汁為基底 (店名克拉拉的由來)。在店內酒吧後方架上排列的烈酒之間，可以看到一瓶瓶自製的調酒。找個柔軟、綠色法藍絨長沙發，好好享受夜晚。



## 14 駕駛巷下方 BENEATH DRIVER LANE

Shop 3, Driver Lane  
driverlanebar.com

位在舊匯兌局 (Money Order Office) 的地窖裡，在這個地下室酒吧，你會來到另一個時空及地點。找個保留原貌的磚造拱門包廂，點杯招牌雞尾酒或是頂級威士忌，享受現場演奏的藍調音樂。只要確定提早到即可。

## 15 英雄 HEROES

188 Bourke Street  
heroesbar.com.au

在中國城旁你會看到硝酸實驗室 (Nitro Lab) 冰淇淋店，可是你來這裡不是要吃甜點。找到店裡頭的電梯，便可抵達英雄，享受各種層次的縱酒歡樂。

## 16 新金山 NEW GOLD MOUNTAIN

21 Liverpool Street  
newgoldmountain.com.au

在利物浦街，留心不要被掛在 21 號牆壁上方的滑步車給刮傷眼睛。走進金色大門，進入奢華的新金山。這個溫馨的酒吧提供墨爾本數一數二的雞尾酒，100% 使用澳洲原料。

## 17 世紀酒吧 SIGLO BAR

161 Spring Streetsiglo.com.au

泉水街上一扇沒有標示的門打開後便是通往世紀酒吧的樓梯。鋪設黑白地磚的露台乃是看完舞台劇後享受單一麥芽威士忌及高希霸 (Cohiba) 古巴雪茄的完美地點，從這裡可以看到國會大樓、聖派翠克大教堂 (St. Patrick Cathedral)、及公主劇院 (Princess Theatre)。

## 18 小飾品 TRINKET ↓

87 Flinders Lane  
trinketbar.com.au

從外觀上看，小飾品是一間低調、走古典風格的雞尾酒酒吧。可是穿過類似小說《納尼亞傳奇》裡的衣櫥，你就會發現這是一間地下室酒吧，有天鵝絨長沙發、點著燭火的餐桌，及水晶吊燈。



## 19 蒙受天恩 STATE OF GRACE

27 King Street  
stateofgracemelbourne.com.au

位於國王街墨爾本蒸汽船公司大樓 (Melbourne Steamship Co.) 裡，蒙受天恩是一間供應歐洲融合菜色的餐酒館，有一個很棒的屋頂酒吧。滑開一個書架，便可進入「天恩失落」(Fall From Grace)——位於地下室的祕密雞尾酒酒吧。

# 六名社員榮獲包容鬥士獎

## 他們的奉獻顯示扶輪包容如何發揮影響力

扶輪在1月表揚6名社員為「採取行動的人：包容鬥士」，表彰他們在世界各地對多元、平等及包容的奉獻。這個獎項的公布日期適逢金恩博士紀念日——美國紀念這位遇害之人權領袖的法定假日。

這些社員及他們的工作彰顯扶輪的核心價值，證明包容如何對個人及社區發揮轉變的影響力。

撰文：Etelka Lehoczk



**卡迪卡里**  
**İclal Kardiçalı**  
土耳其 2440 地區  
網路扶輪社  
計畫：你喜歡音樂嗎？

擔任社區義工長達 50 年的卡迪卡里著重在透過音樂協助女性及兒童。她為難民兒童進行音樂訓練及治療，尤其是來自庫德族、敘利亞，及羅姆人族群的兒童。她協助兒童透過音樂表達自我，瞭解音樂在證明多元如何豐富人類經驗中所扮演的角色。卡迪卡里提供教師及學生音樂教育的訓練，尤其是在伊茲密爾 (Izmir) 一帶缺乏資源的公立學校。她也支持團員缺乏住宿地點的「兒童和平管絃樂團」(Children's Peace Orchestra)。「你喜歡音樂嗎？」正在轉譯為點字，以便讓更多兒童接觸到。她也與伊茲密爾的社區領袖合作，改編這本書供有學習障礙的兒童閱讀。她把這本書免費送給學生、教師、機構、及學校，以讓該計畫可長可久。她的計畫獲得 2440 地區及 2420 地區的支持，土耳其及塞浦勒斯的內輪會、公立學校、獅子會，及切什梅國家教師訓練教育委員會也給予援助。



**南柏茲**  
**Rosemary Nambooze**  
烏干達 9213 地區  
Wakiso 扶輪社  
計畫：特殊需求兒童天使中心  
及附屬於基礎教育  
及識字計畫的包容教育

殘障兒童及包容教育的倡議人士南柏茲在烏干達的瓦基索成立特殊需求兒童天使中心 (Angel's Center for Children with Special Needs)。她倡議的起源是她自己有個罹患唐氏症的孩子缺乏針對這類孩子及照護者的服務。該天使中心目前收容超過 120 名兒童，提供早期學習介入、整合治療、門診服務，及以營養為重心的知覺景觀庭園。它提供照護者諮商及喘息照護，協助教師學習如何滿足殘障兒童的需求。自 2012 年起，她的工作已經影響超過 150 名孩童及 200 個家庭。身為其扶輪社的社長當選人，南柏茲也動員社員來倡導讓所有孩童都可平等接受教育、醫療，及社區服務。該社的代表性計畫支持學校的融合教育措施，例如興建圖書館、推動適應性基礎建設、訓練教師、發展以需求為基礎的課程，並招收及留住殘障學生。

舒克拉致力於支持印度新德里的跨性別者。她在致力讓所有性別年輕人增能的輔導組織「帕哈爾——滋養生命」主導的跨性別增能計畫——別名 Astitva (意指身分認同)。舒克拉說跨性別社群非常容易受到傷害，最不受理解，最容易受不當對待。跨性別者通常別無選擇只能從事性工作或乞討維生。在新冠疫情影響這些收入來源後，舒克拉提供生鮮雜貨及其他必需品，並與當地主管單位合作來讓跨性別者施打疫苗。她也協助提高該族群對愛滋病的認識，教育人們預防的方法。透過 Astitva，她提供諮商、訓練，及輔導來協助跨性別者轉移到政府及企業工作。透過這些計畫她影響了超過 2,000 人，並希望能協助更多人。



**舒克拉**  
**Sarita Shukla**  
印度 5150 地區  
Global Action 扶輪社  
計畫：跨性別者增能計畫 (Astitva)



**澤威斯**  
**Anderson Zerwes**

巴西 4680 地區  
Encruzilhada do sul  
扶輪社

計畫：巴西的多元、平等  
及包容委員會

澤威斯倡導 LGBTQ+（指女同性戀者、男同性戀者、雙性戀者、跨性別者、性別疑問者的英文縮寫）、種族平等、性別平等及殘障者權利，一直是南美洲多元、平等及包容的領導人。他主導巴西多元、平等及包容委員會的成立，目前擔任主委。該委員會有來自該國各地 60 餘位扶輪社員及扶青社員，支持及指導當地的扶輪地區。他的努力激勵了 31 位地區總監中的 27 位讓多元、平等及包容地區委員會的主委加入其領導團隊，並確保多元、平等及包容活動為該地區的重點之一。該委員會已製作教材、訓練領導人、辦理每月網路研討會及製作社群媒體內容，增加對多元、平等及包容活動的認識。它也與非政府組織合作，提供委員會有關多元、平等及包容議題的建議。澤威茲與巴西的扶輪社、地區，及領導人密切合作，確保扶輪提供歡迎的環境給具多元背景的人。該委員會定期與多元、平等及包容特別工作小組分享其活動訊息。由於澤威斯的計畫，巴西多元、平等及包容委員會已經成為其他扶輪社及地區的模範，其他國家也仿效成立。



**史都華 - 紅晨**  
**Cam Stewart-  
Mikostahpinukum**

加拿大 5360 地區  
Calgary East 扶輪社

計畫：原住民社區行動計畫

史都華積極從事多元、平等及包容，與人權工作已 20 餘載，尤其著重原住民融合。他成立 5360 地區原住民關係委員會並擔任主委，這在扶輪算是獨一無二，因為其委員包括非扶輪社員的原住民領袖。該委員會由地區總監管轄，確認原住民及其議題為優先事項。其原住民族群行動計畫呼應加拿大真理及和解委員會 (Truth and Reconciliation Commission) 的部分行動呼籲，獲得一筆地區獎助金。該計畫創造機會讓扶輪社及原住民組織來找出族群的問題，腦力激盪出解決方案，擬定提案，並一起採取行動。史都華提供資源給扶輪社來深入瞭解有關原住民族的多元、平等及包容議題，並辦理活動讓人們認識、學習、慶祝，並建立關係。他也安排長老及其他知識保存者來參與扶輪活動。史都華已獲得朵琳·史班斯 (Doreen Spence) 長老所贈與的老鷹羽毛及煙管，賀曼·黃嫗 (Herman Yellow Old Woman) 長老也賜給他黑腳族 (Blackfoot) 的族名 Mikostahpinukum（意為紅色的清晨）。



**馬里亞**  
**Andre Hadley Marria**  
美國 6900 地區 Thomasville  
扶輪社

計畫：點燃湯馬士維爾

馬里亞在她的扶輪社、地區，及社區都是多元、平等及包容的領導人，也是一項服務不足社區之創業家輔導計畫的創始輔導員。她目前是 6900 地區的總監當選人，自 2020 年起便擔任多元、平等及包容主委，並打造遍及全地區的行動。在鼓勵各社遴選一名多元、平等及包容主委後，她協助人們找出個人偏見，並改善其扶輪社的文化及包容度。馬里亞是她扶輪社的第一位黑人社長，主導該社的第一個黑人歷史計畫。她也在為期 12 週的創業育成計畫「點燃湯馬士維爾」(Spark Thomasville) 擔任各式各樣的角色，包括理事及執行長。她協助參加者設定目標，訂定創業計畫，改善溝通技巧，及指導他們比賽用的募資簡報。她發起點燃計畫及所屬扶輪社之間的合作關係，提供計畫參與者教材及輔導。她在點燃湯馬士維爾的領導促成課程重新規劃、理事會組成更多元，及申請人背景更具包容性，也為她持續從事青少年發展服務的西南喬治亞州威廉斯男女童軍社 (Marguerite Neel Williams Boy & Girls Clubs of Southwest Georgia) 募集超過 50 萬美元。

## 2023-24 年度主題演講詞

### 國際扶輪社長當選人葛登·麥金納利

2023 年 1 月 9 日



Rotary International

現在不是身為扶輪社員的良好時刻嗎？我們正處於扶輪美妙、具有歷史意義的一年之中。老實說，沒有人急於結束。

因此，與其結束，不如讓我們創造一個新的開始。與其一年關上了大門，不如架起下一年的一座橋梁，因為只要河流在流動，人們就會感激跨河的一條通路。

我開車去愛丁堡的牙科診所時，都會看到這樣的例子，經過蘇格蘭一些最著名的地標，以及福斯河上的橋梁。你們有些人或許知道它們都是標誌性的工程作品。

福斯橋 (Forth Bridge)——那座鐵路橋梁——於 1890 年通車。

福斯公路橋 (Forth Road Bridge) 於 1964 年通車。最近，昆斯費里大橋 (Queensferry Crossing Bridge) 也於 2017 年通車。每當我看

到這幾座福斯橋，不論是鐵路橋還是公路橋時，讓我感動的是它們是由一些有願景的人所建造的。為了他們可能永遠不會遇到的人、為了他們可能永遠不會認識的人。為了生活將得到改善的人的願景。該願景——甚至，就像福斯橋建成 133 年後的情況一樣——受到了使用它們的人們所感激。正如我們在扶輪的願景受到我們所服務的人的感激一般。

現在，對於那些急於創造自己的橋梁標誌，並認為圖像與我們的主題有關的人，我要請您不要這樣想。並非每個比喻都是一個主題。出於同樣的原因，並非你們明年所做的一切都與推動及支持我即將介紹的主題有關。

我們在一個非常恰當的時刻，一個歷史性的時刻，被賦予了領導權，在這個時刻扶輪有機會吸引全世界注意，並且有機會指出遠超

過我們所能想像的途徑。然而，我們的一些出色的工作可能正在支持其他人的持續努力。因此，讓我們在珍妮佛·瓊斯 (Jennifer Jones) 社長及其他扶輪領導人已經開始的工作的基礎上再接再厲，讓我們有可能在未來取得更大的成就。很多我將要做的工作——以及扶輪領導層的每個人都應該做的工作——都是與持續性有關。

持續性意味著推動在你們之前的領導人的優秀想法。

我們應該從詩人馬雅·安傑洛 (Maya Angelou) 的話中汲取靈感：「繼續下去／做你自己，成為自己／用你的仁慈善行打動一個自私的世界。」

在過去的幾年裡，我們看到了這種致力於行動持續性的努力，因為一位又一位國際扶輪社長已經做出、履行並建立在賦權扶青的承諾。結果令人吃驚——扶青社員們持續鼓勵我們，他們渴望不僅成為扶輪社的全面合作夥伴，而且成為領導人。現在由我們來確保扶輪社與扶青社持續尋找新的方式來彼此相互合作與支持。

持續性的另一個很好的例子是賦權女孩 (Empowering Girls)。珍妮佛社長在這方面樹立了一個很好的榜樣，她決定持續謝卡爾·梅塔 (Shekhar Mehta) 社長的計畫，而扶輪多年來在許多方面一直致力於這一努力。只是謝卡爾社長為這個計畫命名並加以擴展。我已經明確表示，我將在這兩位社長所做工作的基礎上持續努力，幫助世界各地的女孩，比如我的兩個孫女艾薇 (Ivy) 和佛羅倫絲 (Florence)，成長為堅強、完全有能力的女性。

我也渴望全力支持我們的組織在我們所做的一切事情中推動「多元、公平與包容」(DEI) 所取得的一切進展。全力支持 DEI 不僅僅意味著增加社員人數——儘管這些數字非常重要。DEI 最重要的方面是使扶輪成為一個開放、包容的組織，接納最優秀的人、最好的想法和最好的伙伴關係，無論他們來自何處。人

們必須能夠審視扶輪並審視他們自己，我們有責任確保他們這樣做。

持續性還有另外兩個方面對您所做的工作至關重要。第一個涉及小兒麻痺症。我相信您知道根除小兒麻痺症仍然是扶輪的首要優先事項。在過去 35 年裡，我們做了很多值得我們自豪的事情，因為我們實現了一個小兒麻痺症絕跡世界的夢想。

我也知道，每年提醒我們離完成這項工作還有多近，以及我們每年募捐至少 5,000 萬美元以全數接受比爾與梅琳達·蓋茲基金會的配合捐助是多麼重要，這可能有點讓人疲憊。也許我們現在需要更高層次的挑戰。目前，只有大約十二分之一的扶輪社員為根除小兒麻痺症運動捐款，每年捐款的社不到五分之一。

隨著最近全球主要大都市地區爆發小兒麻痺症，人們的注意力再次轉向一勞永逸地根除這種可怕的疾病。當這種根除小兒麻痺症的情況發生時，扶輪將獲得巨大的歷史榮耀。

因此，現在是時候讓我們超越年復一年的必須去做的事，並確保我們提供盡快取得成功所需的一切資源。我需要你的幫助來營造一種新的緊迫感，讓我們在更多疫情威脅到全世界兒童之前創造完成根除小兒麻痺症工作的希望。我需要你們的幫助來實現扶輪的夢想。

我們需要聽聽小兒麻痺疫苗的發明者喬納斯·沙克 (Jonas Salk) 富有洞察力的話語，他說：「希望存在於夢想中，存在於想像力中，存在於那些敢於將夢想化為現實的人的勇氣中。」這些話語對我們所做的一切工作都有意義。並且同樣適用於扶輪行動計畫的各個方面。該計畫旨在創造希望——並為我們的社員提供他們去做出改變所需的知識和勇氣。為此，我們需要：

- 與我們的社員討論如何根據證據設計已知有何結果的服務專案
- 以開放、包容及富有同情心的心態彼此——以及與我們所服務的每一個人——一起參與

- 在我們所做的工作以及我們建立的關係中尋找每一個超越世代和國界的機會
- 並熱切接受可以為世界帶來持恆改變的新思想及新觀點

為實現這一目標，我希望您與扶輪社友一起參與我們行動計畫的目標，因為這是領導力持續性的最佳範例——在扶輪過去最佳的基礎上創造更大的成就。

我希望你們所有的人現在都記住行動計畫的一部分是願景聲明：我們一起展望的世界裡，人們結合力量、採取行動，在全球、我們的社區及自身創造持恆的改變。擁抱行動計畫並為各社提供切實可行的途徑來實施這個願景，是你們在社區中創造持恆改變的最佳途徑。

我現在想把焦點轉移到願景聲明的另外兩個要素上，即在全球及我們自身創造持恆的改變。為此，我想把焦點置於兩種具體的、充滿希望的途徑，我們可以通過這些途徑將這些願景變為現實。

首先是更加關注和平。我毫不懷疑，這個組織的創始人與眾多的打造者會為我們在過去一年中為支持烏克蘭人民所做的辛勤工作感到自豪，因為他們面臨著與俄羅斯的殘酷和無端戰爭。

正如我們過去多次所做的那樣，扶輪響應歷史的號召，將人道救濟放在首位。我們慷慨解囊，全心全意地支持我們的社員，贏得了烏克蘭人民的尊重，他們將更眾多的人加入我們的行列。這難道沒有告訴我們一些關於吸引社員及使社員參與的訊息嗎？但我們知道，只有實現和平，烏克蘭人民或俄羅斯人民才會真正得到解脫。在葉門、阿富汗、敘利亞及全球其他數十個衝突地區也是如此。

和平是希望生根的土壤。

每當我們在人與人之間建立新的連結並尋找新的共通性機會時，我們都會耕種這片土地。明年，我們將推出虛擬國際交換，您將在

本週稍晚些時候聽到更多相關訊息。

在扶輪，我們知道和平不是被動的夢想。而是辛勤工作、贏得信任及經常進行突破溝通困境的對話的結果。我們知道，必須堅持不懈地勇敢地實現和平。人類所能設定的最勇敢的目標是追求和平，而在扶輪，我們在所有焦點領域所做的一切都有助於建立希望，從而使和平與救贖成為可能。

2006年，我訪問了泰國的班達林占 (Ban Taling Chan) 村，當地在2004年底的海嘯之後，扶輪社員在那裡提供了新的房舍、一間會議廳、一間托兒所及一間醫療保健設施。在那裡，一名婦女向我走來，她看起來就像你所預料的某些曾經有和她一樣遭遇的人的一樣滄桑。那個女人給了我一個美麗的貝殼——這個美麗的貝殼。

她解釋說，這顆貝殼在她手中已有30多年。這是她所剩無幾的財產之一，起初我不太願意接受，但她堅持要送給我，以表示對扶輪為她所做的一切的感激之情。後來在遊覽途中，又遇到了那位女士，得知她在海嘯中失去了丈夫、女兒和兒子。她告訴我，那場災難奪走了一切。她失去了她的家人，她的家，她的生計。最糟的是，她失去了希望，也失去了持續活下去的理由。但她持續告訴我，由於我們為重建她的社區所做的一切，扶輪已讓她恢復樂觀。她告訴我，我們給了她希望。

這是一個美麗的貝殼。當我計畫我們這一年的主題及其意義時，我不僅被這貝殼所吸引，而且被我們周遭世界的顏色所吸引。蘇格蘭最偉大的在世藝術家之一約翰·勞瑞·莫里森 (John Lowrie Morrison OBE，又名 Jolomo) 使用這些顏色產生了極佳的效果。多年來我一直欣賞並收藏他的畫作。當我們為領帶和圍巾選擇顏色時，正如您在我身後的屏幕上看到的那樣，我希望它們能夠反映出世界的顏色，更重要的是，扶輪在未來一年應該關注什麼。

來自泰國的女士的記憶和這些顏色讓我

意識到我們此時應該尋求做什麼，讓我意識到我們的行動號召是什麼，讓我意識到我們的主題應該是什麼，所以，我很高興告訴你們扶輪 2023-24 年度的主題是「為世界創造希望」(Create Hope in the World)。

為世界創造希望。這就是扶輪為世界帶來持恆改變的途徑：一次創造一個新的希望。

主題也開始解釋我們如何幫助在我們自己內部創造類似的變化。因為對於這個星球上的許多人來說，失去希望不僅僅是物質貧困的結果。我們所有人都面臨威脅我們福祉的挑戰。正如實現和平需要巨大的勇氣一樣，伸出援手並承認你需要幫助也是勇敢的。

在新冠病毒疫情大流行之後，受到傷害的人比以往任何時候都多。許多人失去了最親近的人。其他人則目睹了他們的社交網絡被連根拔起。分歧擴大了。連結的機會已經丟失。受害最深的是兒童和年輕人，他們的教育與社交技能培養遭到打斷。更糟糕的是，在世界許多地方，尋求幫助——尤其是在心理健康方面——被認為是一種弱點。但事實並非如此。面對脆弱並承認你沒有所有的答案才是勇敢。

尋求幫助是勇敢的——持續走上健康之路更是如此。

本週晚些時候，我將說明為什麼我對心理健康這個話題感覺如此強烈，你會聽到我們明年將採取的一些步驟，希望以後能幫助改善心理健康系統，不僅為所有扶輪的社員，也為我們的社區。我希望扶輪社成為一個關心社員與我們所服務的人們的組織。任何心理健康專家都會告訴您，透過幫助他人，我們實際上是在幫助自己。



Rotary International

絕大多數證據顯示，幫助他人可以減輕壓力和改善情緒，從而有益於我們的心理健康及幸福。一路發展起來的友誼培養了一種令人難以置信的社區意識及志同道合的情誼，是心理健康和福祉的重要組成部分。

因此，以下是我們未來一年的計畫：我們協助把和平帶給世界並撫慰那些受衝突影響的人、我們協助彼此及我們的社區因應自己的內心掙扎、我們終結恥於尋求幫助。

在所有這些行動中，目標是創造希望——協助世界從破壞性衝突中恢復過來，進而幫助我們為自己實現持恆的改變。扶輪協助創造和平、機會與值得生活的未來的條件。藉由持續我們最擅長的工作、藉由保持開放及願意改變、藉由持續聚焦於在世界和我們自身內心建設和平，扶輪協助創造一個更和平的世界、一個更有希望的世界。身為來自所有區域的扶輪領導人，我敦促你們為世界創造希望。

台灣扶輪月刊譯，並經台灣扶輪出版暨網路資訊協會翻譯審查委員會審查

資料來源：2023-24 THEME ADDRESS

<https://my.rotary.org/en/document/2023-24-theme-address-ri-president-elect-r-gordon-rmcinally-2023-international-assembly>



## 發揮想像力（七） Just Imagine

派崔克·寇曼博士 (Dr. Patrick Coleman)——扶輪基金巨額捐獻顧問

台北大安社前社長 鍾鶴松 PP Harrison 譯

### 扶輪的情人節型態！

每年的二月十四日，許多人與他們的情人交換卡片、糖果、禮物或花卉。這個浪漫的日子，我們稱之為情人節 (Valentine's Day)，它是為了早在五世紀的一位基督教烈士而命名的。其起源乃自羅馬的假日——牧神節 (the Roman holiday Lupercalia)——牧神節是古羅馬的節日，一個以繁衍之神——盧波庫斯 (Lupercus) 之名來慶祝的節日，在每年的二月十五日舉行。(羅馬市的奠基者是一對雙胞兄弟，名為羅穆盧斯和瑞摩斯)。

情人節一開始是一種禮拜型式的慶典，而早期的一兩位基督聖徒名字叫 Valentinus，因而得名。數位殉難者的故事成為各種不同的 Valentinus，而它們都歸納在二月十四日並附加在後來的殉難典故。

一般而言，傳說羅馬的聖瓦倫泰 (St. Valentine) 被關進牢獄後，為禁婚的士兵舉辦婚禮，以及輔導在羅馬帝國迫害下的基督教徒。根據傳說，在他服役期間，他醫療治癒獄卒的女兒愛絲特理詩 (Asterius)。這故事的一項題外話說，在他伏法之前，他寫了一封信，簽署「您的瓦倫泰」作為告別式。

現在，情人節在英國聖公會 (the Anglican Communion) 與路德會 (the Lutheran Church) 是一個正式的宗教節日。東正教 (the Eastern Orthodox Church) 也慶祝情人節，卻在七月六日及七月三十日，而前者是紀念羅馬長老聖瓦倫泰，後者則是紀念因泰拉姆納 (Interamna——義大利的一個市鎮——現稱

Terni 特爾尼) 主教瓦倫泰烈士。

在巴西，情人節是被認定在六月十二日。以前當天是首先被界定與浪漫愛情有關，它是在中世紀興盛時期，當時優雅愛情的傳統蓬勃發展，由英國詩人傑佛裡·喬叟 (Geoffrey Chaucer) 之周邊親朋好友發起。在十八世紀的英國，它演變成一種風氣，在當天情侶們為了表達愛意而互相贈送花卉，糖果及情人節卡片。

在歐洲，情人節之鑰匙給予情人「作為一種浪漫愛意的象徵，並用以引導打開贈送者的心扉」也給孩子們以驅逐情人節的癖性 (癲癇症)。

現在用來表現情人節的東西包括以心型為輪廓的東西，鴿子以及有翅膀的邱比特 (Cupid——愛神) 的物品。自從十九世紀以來，手寫的情人節卡片被大量生產的賀卡取代。在情人節的那天是一年中，巧克力、玫瑰花以及香水最為暢銷日子。

順便一提，您們當中是否有人在十一月出生的？您也許就是一個情人節的嬰孩！

身為扶輪社員，我們已經明白社區服務能夠嘉惠全世界需要的人們，但是有時，服務他人卻帶給自己意想不到的好處。那就是一個親身體驗的事例，身為魯安夏 (Luansha) 扶輪社 (D9210，尚比亞) 的社員，雪莉 (Sherry) 與我就已經學到了。

我以前與我的妻子和小孩從洛杉磯搬到薩伊 (Zaire，現在是剛果民主共和國) 再到尚比

亞教書以及訓練領導者。由於戰爭爆發，我們就在尚比亞定居下來。我的妻子辛蒂 (Cindy) 是我高中時的女朋友而在 1994 年悲慘地死在恩多拉 (Ndola, 尚比亞的第三大城市) 的一場車禍。

雪莉是我們家人的朋友，也是來自美國，她是一位傳教士。1990 年她到了尚比亞，在一所函授聖經學校任職，擔任行政管理員。

1991 年在從薩伊疏散到尚比亞時，我們遇上了。我們最大的兒子生病而當地的醫生無法幫助。她用功能性無線電網路連絡上並且建議我們飛往美國進一步就醫。

1995 年在我為魯安夏的市民中心 (Luanshya's Civic Center) 建造第一座輪椅坡道之後，雪莉與我再次地相逢。後來我招募雪莉加入扶輪，但是直到 1996 年當我們為數次全國根除小兒麻痺症一起工作時，我們才成為親密的朋友。

在那次之後不久，我拜訪一位朋友，他問我是否在我的生活中曾經有過另一位「特別的女士」。我總是給了同樣的答案「如果上天要我再婚的話，那位女士就會被安排出現在我面前。」這位朋友給了我一個新的回應，「如果上天真的安排某人在您的面前，就不要趕她走。」

在那個晚上之後，我不停地思考我的朋友之回應，那時我收到雪莉的一封信函，在我不在她身邊時，她剛完成幾個扶輪的計畫。我那時開始思量…但是覺得不是那回事，我知道那行不通，可是那思潮一直縈繞不已。

我回到尚比亞之後，我邀請雪莉共度晚餐，那次的晚餐接著是第二次的約會，由我七歲大的兒子柯倫 (Colin) 作陪。在那晚之後，任何柯倫可能會反對我們的羅曼史都置之不理，由於柯倫宣稱「爹地，如果您會再婚的話，您必須與雪莉阿姨結婚。我喜歡她，她很好。」

我們採納了柯倫的勸說。我們在 1997 年 8 月 1 日結婚，柯倫是我們的伴郎。難道所發生的這一切是因為扶輪的全國根除小兒麻痺日的關係嗎？如果您問我們，我們將告訴您，這是上天介入的緣故。上天使用了不可思議的

方法！

雪莉與我已決定選擇扶輪與扶輪基金會作為我們慈善的事業，並且我們已經完成數個扶輪社、地區以及地帶的職責。我們是扶輪基金會倍數的巨額捐獻人；我們倆共同得到超我服務獎 (Service Above Self Award) 以及分別獲得扶輪基金有功服務獎 (the Citation for Meritorious Service)。

當我們提及扶輪基金會，不應只是止於談論而已。我們要求您以捐獻給扶輪基金會，作為支持的力量。

那麼，一項捐贈給扶輪基金會的特別禮物又會是如何呢？

The article was originally published in Rotary Africa/  
[www.rotaryafrica.com](http://www.rotaryafrica.com)

---

## 「扶輪用語與詞彙英中對照表」 新增及修訂詞彙中譯：

- (1) Certification fee 證書費
- (2) District Rotaract Committee 地區扶青委員會
- (3) District Rotaract Chair 地區扶青主委
- (4) Identification card 社員證
- (5) Interota 世界扶青大會
- (6) Rotaract 扶青
- (7) Rotaract Advisers 扶青顧問
- (8) Rotaract Club Certification Form  
扶青社證書申請表格
- (9) Rotaract Multidistrict Information Organizations  
扶青多地區資訊組織
- (10) Rotaract Outstanding Project Awards  
扶青傑出服務專案獎
- (11) Rotaract Preconvention 扶青年會會前會議
- (12) Rotary Citation for Rotaract Clubs 扶青社扶輪獎
- (13) Statement of Conduct for Working with Youth  
與青少年共事行為聲明
- (14) World Rotaract Week 世界扶青週

修正中譯：

- Rotaract：改中譯「扶青」  
Rotaract clubs：改譯「扶青社」  
Interact：改中譯「扶少」  
Interact club：改譯「扶少團」

# 調和真實與公平



撰文：Martin Postic Jr.

美國奧克拉荷馬州城中城扶輪社

譯者：台北南隆社 黃文玥 PP Wen Yue

作為扶輪社的成員，我們被鼓勵並要求將四大考驗應用於我們所想、所說或所做的每一件事情上。然而，許多扶輪社員只關注在第一條，「是否一切屬於真實？」在此先暫停一下，這不難看出原因，因為真理是絕對的，但是公平，正如第二條所闡述的那樣「是否各方得到公平？」，不、不是的。

在當今社會上，似乎是以不惜一切代價取得目標。某些人有時會試圖歪曲事實以獲得對他們的「公平」，但這結果不一定對所有相關人員而言都是公平的。有些人認為，如果他們贏了，那就是公平的，但如果他們輸了，那就不公平了。他們會玩弄真相，以達到他們所認為「公平」的結果。這樣就引出了一個問題，「哪個重要？是真相、還是公平？」

我認為它們都是既重要又相互具有關聯性。正如第三條所說的：「能否促進親善友誼？」試圖將四大考驗的任何一部分與其他部分分開考慮是錯誤的。它們都是相互關聯的。它們都是我們對他人的意向的內部晴雨表，而不是判斷他人的工具。

## 公平是一種能力

有一位著名的電視評論員說過：「公平不是一種態度。這是一項必須培養和鍛鍊的專業技能。」我相信這就是四大考驗所考慮的，必須從我們向他人提出要求約定的意向，以及為另一方接受該要求約定，所創造的環境的角度來看待公平。

如果我們為 100 美元而討價還價，但是我們每個人都同意接受 50 美元的折衷方案可能

是「公平的」。或者，基於我們的生活（經濟立足點）狀況，我們中的一方可以證明比另一個人需要更多的錢，該決議仍然可以被認為是「公平的」。我們甚至可以同意我們中的一方或另一個應該拿走所有的錢。但看到這種情況的第三人可能會認為這些協議方案中的任何一個都是「不公平」。可是，第三人不是協議的一方、不受其影響或事不關己時，那為什麼他們需要發表評論呢？

在一種情況下公平的事情在另一種情況下可能不公平。對一方公平的事情可能對另一方不公平。個人在考慮什麼是公平的時候需要審視自己的內心，因為沒有絕對的公平。儘管如此，大多數情況下都有公平的解決方案可以「建立親善和促進友誼」。

國際扶輪前社長克利佛·陶德曼 (Cliff Dochterman) 在 1992-93 年度的年度主題是「助人真快樂」(Real Happiness is Helping others)。幫助別人是件很暖心的事！故善意被定義為「一種認可和支持的親切感覺；善意的興趣或關心。」

在大多數，但不是全部友誼交流中，部分人會期待回報，包括來自對方的接受、肯定、生意機會、愛情或是其他一些有形的好處。如果得不到回報，友誼交流就會結束。同樣，如果一家企業的「友誼」（即發展商譽）沒有轉化為對該企業的某種有形利益，則該企業有可能停止參與社區活動，或者結束營業。

## 建立商譽需要犧牲

四大考驗的第三條本質上是同樣是尋求

交流。如果在你我的兩方朋友關係中，總是我提出要求、我總是對的，你總是付出代價，或者你總是被動地承受我的侮辱或評論，試想我們的友誼還能持續多久？如果我以無情、殘酷的商業方式行事，以至於傷害了你或社區，你還會願意和我做生意並繼續做我的朋友嗎？顯然，建立善意和更好的友誼需要放棄一些東西。

在我們都參加過的集會經歷中，有人會藉由講笑話來發表帶有侮辱性他人言論。它可能是為了「好玩」，但真的是這樣嗎？我們每個人都可以自由地思考、說或是做我們選擇的任何事情。但是，我同樣可以根據我看到那個朋友的言行，自由的選擇終止友誼。

就像公平的概念一樣，建立善意和更好的友誼也不是絕對的。我嘗試（但並不總是成功）考慮我的思想、言語和行為是否會與我交

往的人建立更好的關係。同樣，我也會考慮其他人的想法、言語和行為是否讓我想繼續與他們建立友誼。

我和許多人交朋友，我知道他們不一定認同我的哲學、信仰和觀點。但我非常重視他們的友誼，不會將我所認同的那些哲學、信仰和觀點強加給他們。如果我的想法或言語不能促進這些友誼，那麼我會選擇將它們保留給自己。但是，但如果我的朋友卻不這樣做，我們的「友誼」就會達到一個破裂點，這將會對我們雙方都不再有好處。這是您必須問自己的問題的癥結所在：您的思想、言語和行為是否能建立善意和更好的友誼。

本文原載於 Rotary Voice 部落格，<https://blog.rotary.org/2023/01/11/reconciling-truth-and-fairness/#respond>

## 台灣 12 地區扶輪社及社員人數

資料來源：9 地帶 RC Kambo 網頁 公布日期：2023/1/1

	2022 年 7 月 1 日	2023 年 1 月 1 日	2022 年 7 月 1 日	2023 年 1 月 1 日
	扶輪社社數	扶輪社社數	扶輪社社員人數	扶輪社社員人數
3461	65	66	2,798	2,950
3462	65	66	2,558	2,641
3470	69	70	2,307	2,373
3481	92	93	2,714	2,918
3482	79	80	2,467	2,515
3490	102	101	4,374	4,535
3501	85	85	2,799	2,933
3502	73	74	2,481	2,728
3510	98	98	3,141	3,292
3521	62	65	2,196	2,274
3522	73	75	2,748	2,893
3523	76	77	2,500	2,559
總計	939	950	33,083	34,611



華爾納·波克斯  
德國  
Leer Ostfriesland  
扶輪社

## 羽衣甘藍之王

在德國北部，羽衣甘藍料理不只是有關綠色葉菜

華爾納·波克斯有兩條關於烹調羽衣甘藍（德文為 Grünkohl）的規則。首先，在第一次霜降之後採收，可促進它產生更多糖分。第二，他勸告說：「不要用油，不要用奶油。如果你想要吃到最美味羽衣甘藍葉，就必須要用 Schmalz。」那是德國所用的豬油。

羽衣甘藍是德國北部傳統的冬天菜餚，雖然這種蔬菜是主菜，但當地的肉類也扮演支持的角色。雖然每個城市都有其特色，燉羽衣甘藍經常與 Kassler（醃過的燻豬肉）、Kohlwurst（煙燻香腸）、Pinkel（燕麥製的煙燻香腸）、及 Schinkenspeck（帶脂肪的培根）——一起搭配上菜。波克斯說：「每個肉販都有自己的祕訣。只有天才曉得。」

**綠色大集合：**德國北部常見的冬天聚會是從散步開始，以羽衣甘藍晚餐結束，稱之為 Grünkohlfahrt。這個月，波克斯的扶輪社將與荷蘭的溫斯霍滕 (Winschoten) 扶輪社會面，進行道路保齡球 (Boßeln) 這項戶外運動，然後再去一間餐廳吃羽衣甘藍，此乃這兩個社的年度傳統。

**皇家待遇：**這個區域的城市會舉辦比賽來表揚羽衣甘藍之王或羽衣甘藍之后。在里爾 (Leer)，參賽者在賽前及賽後都要量體重，找出吃下最多羽衣甘藍的人；體重增加最多的人便是優勝者。波克斯會說：「專家可以吃 8 到 10 盤。那表示你真的有增重。」

撰文：Diana Schoberg 繪圖：Alice Pattullo

# 2023 年 IA 研習會紀要

台中東南社 楊金振 DGE Tony



因疫情停辦 2 年的實體國際講習會今年再度恢復舉行，全世界 2023-24 年度的總監、寶眷，工作人員及訓練師們超過 2,000 人，於元月 8 日齊聚佛羅里達州的奧蘭多 Rosen Single Creek Hotel，這個飯店 RI 與其簽約 15 年，往後的 RI 大型會議都會在此舉行，台灣地區有 PDG Sara 及 Trustee Frederick 擔任這次訓練師。

第一天大家完成註冊報到，領取名牌及全部會議資料，晚上 RI 社長當選人 Gordon R. McNally 與夫人在蘇格蘭樂團引領下，進入戶外庭園舉行歡迎晚宴，來自全世界的賓客們在溫馨的氣氛下進行交流，忘卻舟車勞頓之苦。

第二天早餐後 DGE 及伙伴 (partner)，訓練師及工作人員們約 1,000 多人魚貫進入大會會場，在活潑的樂聲下展開一天的活動，主辦社簡單開場後，鳴鐘開會，首先 RI 社長當選人 Gordon R. McNally 隨夫人，現任社長

Jennifer E. Jones 及夫婿一一被介紹進場，接著各國國旗依字母順序進場；Gorden 致詞時強調扶輪工作必須有連續性，歷任實施好的策略與行動要持續去推行，根除小兒麻痺工作快要完成，在最後的一里路我們不能鬆懈，大家再加把勁把它完成；另外最近受疫情影響社友人數有減少，RI 提出賦權女孩，DEI（多元、平等及包容）策略，扶青團提升到類似扶輪社層級，鼓勵成立各種形式的扶輪社，期望更多年輕世代及女性朋友加入扶輪陣容，貢獻一己力量共同為這個社區努力；這幾年各地區的衝突不斷，烏俄戰爭，天災人禍造成許多人民流離失所無家可歸，國際扶輪投入大量人力及物力，幫助這些失去希望的人們，度過難關重建家園，希望創造一個和平且更充滿希望的世界，於是決定 2023-24 年度國際扶輪年度主題為「為世界創造希望」。



Rotary International

整個課程安排非常緊湊，每天早上及下午先到大會堂聽演講，接著就分散到各小組分組討論，分組討論依語言別採小班制編組，每班約 15-17 人混合編組，因此每次都會碰到來

至不同國家同學，在 90 分鐘的討論時間中，訓練師扮演引言人角色，同學們分別就討論題綱發表自己意見，其目的就是相互學習汲取各種經驗及見解，共同找到最理想的結論；由同



學的分享中得知，扶輪社在各地區的運作只是目標相同，細節做法因文化習慣不同差異還是很大。由於採小班制分組，共有9次分組討論，每次都分配到不同組合，最少可以認識超過100位來自不同國家的同學，大家興奮的交換名片及禮物，把握課前短暫空暇，詢求將來各種合作的機會。

讓我印象最深的是有關DEI的討論，大家在認知上覺得扶輪社原來就已經符合DEI的精神，每社社友職業都不相同，在社內大家無論年齡，職業貴賤，一律平等，長久以來習慣這個運作模式，也以身為扶輪社友為榮，現在為了增加社友要各社打破這個傳統，希望每社女社友要達到25%，相同職業社友不要限制，每月例會可以改為兩次，成立新社不須輔導社…等等，在討論中大家並不完全認同這些改變，可能要從新成立的社去做，運作順暢的社，大家認同且習慣這運作模式者，並不必要強迫做改變；還有對扶青團強制改為扶青社的討論也非常多，由這次各地區同學們陳述的扶輪社運作情形得知，國外許多歷史悠久的社，社員都是社會菁英，大家以能加入扶輪社為榮，但也有許多扶輪社位處



Rotary International

偏鄉，社友人數很少，例會也沒有用餐，每月參加費用與我們扶青社類似，扶輪基金的貢獻也不多，每年地區年會參加人數很少，這類扶輪社實際與扶青社沒有太大差別；扶青團改制由於配套措施不明確，權利與義務與扶輪社不同，造成雙方認知有差距，地區在實務上也不知道該如何因應，扶青社員們也無所適從，大家以且戰且走心態因應。

元月11日下課後舉行文化交流之夜，各國都有一個攤位，展示該國特色文物，大家精心打扮，吸引不同國家的社友們前來交流，我們由寶眷們布置攤位，將從台灣帶去的看板，原住民文物展示出來，還由DGE Dentist夫人當場揮毫贈送給外國朋友們，泡茶設備也一併展出，教導有興趣的外國友人泡茶方法，全體DGE及寶眷們打扮成皇帝、皇后、土地公、原住民…吸引大批社友來交流，是一次很成功的安排。

元月12日總結討論時，每位同學將這次各項議題討論得到的感想，整理出自己將採取的行動及目標，一一向訓練師及同學們報告，大家似乎更有自信的知道，要如何把握一年的機會展現自己的行動力；晚上閉幕晚宴後，大家在互道珍重聲中完成這次的講習會。



Rotary International

# 第四屆全球扶輪華文社發展峰會報導

本刊編輯部



第四屆 GMDC 峰會各國國旗揭開序幕

第四屆全球扶輪華文社發展峰會 (GMDC) 於 2023 年 1 月 7 日星期六在台灣宜蘭縣蘇澳鎮奇麗灣珍奶文化館 3 樓暨 4 樓光耀扶輪館隆重舉行。近百位來自台灣、泰國、馬來西亞、新加坡、柬埔寨、緬甸等國各地區的華文扶輪社社友齊聚一堂，與受邀參與盛會的日本社友，一起分享各國華文社發展現況，並且在前一天，參加了在臨近的宜蘭縣五結鄉香格里拉冬山河渡假飯店舉行的歡迎餐會，快樂聯誼。

國際扶輪前社長黃其光 PRIP Gary 對到場採訪的正聲廣播電台及民視表示，「有感於說東方語文尤其是華語的扶輪社員，要擔任國際扶輪重要職務很不容易」，「2015 年有榮幸擔任國際扶輪社長時，把繁體的華文變成扶輪社法定的語言，有將近 50 幾個華語的扶輪社在世



貴賓 PRIP Gary 致詞

界各國成立」。

關於近年推展華文社的大型會議，他在演講中指出，3310 地區在 2017 年及 2019 年分別主辦了「柔佛華語研討交流會」及「柔佛扶輪華文社發展研討會」。而更為全球性的全球扶輪華文社發展峰會，首屆由 3300 地區的馬來西亞吉隆坡城中扶輪社主辦，於 2019 年在吉隆坡太子城舉行。之後，因為新冠病毒疫情，原本預定由 3350 地區緬甸泛仰光扶輪社主辦的第二屆峰會由 2020 年延至 2021 年後取消，第三屆峰會由地區 3300、3310、3481 聯合主辦，在 2022 年改以視訊會議舉行。今年 2023 年因疫情漸緩以及與病毒共存，由台灣 3523 地區主辦。

本屆峰會當天，與會人員聆聽了以創立新社模式、國際服務計畫、如何支持扶輪社／扶青社為焦點的精彩演講，並參加兩次分組討論，在 3523 地區台北市華樂社前社長李思嫻 PP Nico 引導下，探討 1) 海外華文扶輪社的挑戰／資源／培訓／人才／當地的支持要如何開

展、2) 要如何提高華文扶輪社地位、3) 要以何種新社模式創立海外華文扶輪社、4) 海外華文扶輪社如何與台灣扶輪加強交往、5) 國際服務計畫、6) 社員開發和維持。

主辦地區總監黃培輝 DG PH 在致歡迎詞時表示，在有最多華文扶輪社的台灣召開第四屆峰會更具歷史意義。他推崇 PRIP Gary 自 2014-15 年度擔任國際扶輪社長以來，在扶輪世界推動華文的發展，績效卓著，獲得很大成功。他提到，扶輪強調和平、強調增進國際間的瞭解，在世界各國廣設不同



語言，多元化的扶輪社，可幫助更多人融入當地社會，因此台灣也有日文社、英文社。他表示這次邀請他的同學，日本九州 2720 地區的堀川總監參加此一會議，希望未來該地區所轄的熊本縣或大分縣也能成立華文社，來協助台積電為首，來自台灣半導體產業的青年工程師及家庭更快融入日本社會。DG PH 在前一晚餐會中指出，發展華文社的志業長久遠大，但他舉鑑真和尚六次東渡日本終於成功傳承佛法，得建唐招提寺的故事，以及 3523 地區在尼泊爾辦理國際服務計畫能獲得總理接見協助的經驗，深信各國社友共同努力，透過扶輪必能完成這個志業。

國際扶輪前社長黃其光 PRIP Gary 主講國際扶輪暨全球華文扶輪社發展現況。他指出至 2022 年 12 月 16 日，全世界扶輪社友 120 萬人，遍布 207 個國家，有扶輪社 36,715 個、地區 527 個、地帶 34 個。許多國家的社員人數正在減少，但台灣 12 個地區的社員人數卻持續增長，有 950 個社、34,592 個社友，排名從第 9 名上升到第 8 名，超越英國。他鼓勵大家再接再厲，趕過義大利。3450 地區香港、澳門、蒙古有 107 個社 2,773 名社員。中國大陸 (52 地區) 有 27 個社，其中 11 個是

華文社 (上海浦西社、昆山社、上海虹橋社、蘇州文華社、上海城中社、上海古北社、北京香江社、上海獅尾魚社、重慶文華社、瀋陽華夏社、上海扶新社)；馬來西亞在 3300 地區有 6 個華語社 (吉隆坡城中社、焦賴社、怡保美羅社、檳城海峽社、馬口社、關丹華揚衛星社) 與 9 個雙語社、3 個華語社籌備中；在 3310 地區有 8 個華語社 (亞庇文華社、石城華揚社、古晉南區社、巴西古當華揚社、東甲金山社、金山華揚社、豐盛港社、永平社) 與 4 個雙語社 (山打根北區社、昔加末社、古來社、居鑾社)。其他國家的華文社有新加坡的獅城社；汶萊的斯里皇家灣社、馬來奕社；緬甸的仰光社、泛仰光社；泰國的曼谷挽那社、梧桐樹社；埔寨的金邊首都社；越南的河內社；菲律賓的馬尼拉中國城社、曼達魯勇華文社；孟加拉 (Zone 1) 的達卡皇家社；美國的矽谷華人社、紐約華埠社、舊金山華埠社、溫哥華華埠社、奧蘭多龍社；巴西的巴西聖保羅台灣社；西班牙的加太羅尼亞巴塞隆那華人社；紐西蘭的大奧克蘭南區社。PRIP Gary 還分享了自己加入扶輪 47 年來如何創立、經營扶輪社、因應挑戰之道，並鼓勵大家不要畏懼艱難、不要找藉口、要找方法、立即採取行動。

來自日本熊本南社的堀川貴史總監 DG Horikawa Takashi 表示，扶輪可以開啟許多機會之門。除了謝謝黃培輝總監的邀請，他也感謝陳曜芳前總監 PDG Gary 及同行的大森克磨前總監 PDG Omori Katsuma 兩位促成他參與此一峰會，體驗 40 年前來自他的 2720 地區的 1982-83 年度國際扶輪社長向笠廣次 Hiroji Mukasa 當年提出的主題「天下一家」(Mankind is One) 精神。他說扶輪可以促進和平，增進雙方成長，他很高興能有機會為此略盡綿薄。他也接受了 PRIP Gary 的挑戰，允諾在



熊本成立一個華文扶輪社。

馬來西亞 3350 地區總監當選人邱多福 DGN Edward 主講馬來西亞新社創立模式及現況。他說馬來西亞人口 3,370 萬人，華人佔 23%，約 775 萬人。在種族、文化、語言多元的馬國，有 1,800 多所華文學校，學習華語的人日益增多。該國的扶輪已有 90



馬來西亞  
DGN Edward

多年歷史，目前有 88 個社，但是絕大部分使用英語。雖然馬國有除了台灣之外，全世界最多的華語社，但是為了在馬國號召更多華人加入扶輪，並進而影響鄰近國家增設更多華語社，他與一群資深扶輪社友，在 PRIP Gary 的大力支持下及台灣與許多國家的社友參與及協助下，於 2019 年開始舉辦第一屆全球扶輪華文社發展峰會，就在該次峰會過後不久，馬來西亞隨即有一個社員超過百人的華語社成立，證明舉辦峰會的影響力。可是要成立更多華語社，並且能夠真正發揮影響力，就亟需扶輪世界裡擁有最多華語資源的台灣提供支持。

泰國 3350 地區前總監林宗財 PDG Jason 也認同這個看法。他在一場他與 DGN Edward、

PRIP Gary、北京文華社創社社長楊瑞丹 CP Rita、光耀扶輪館館長兼台灣華文社的創社社長陳家昇 CP Coffee、社長當選人謝侑廷 PE Justin、秘書黃珀朱 S Connie 參與的論壇暨聯訪中，表示台灣人遍布東南亞，如有前往泰國等東南亞國家居留的台商等人士，假若獲得熟識這些人的台灣扶輪社把他們介紹給當地的華文社，就容易得到信任，方便邀請這些旅外台人加入扶輪，成立更多的華文社。而他與 DGN Edward 希望台灣能提供統一版本的華文扶輪知識、用語及訓練資料，透過一個窗口或網站，



台北市南港社社長姜炳榮 P Willen（右二）與泰國梧桐樹社創社社長王鼎權 CP Jack（左二）簽署姊妹社備忘錄，PRIP Gary、DG PH、PDG Jason 等人觀禮見證



論壇及聯訪，左起 DGN Edward、PDG Jason、CP Coffee、PRIP Gary、CP Rita、PE Justin、S Connie

讓泰國、馬來西亞、汶萊、新加坡、柬埔寨、緬甸、越南及海外的扶輪社友方便取得。

泰國 3350 地區曼谷挽那扶輪社現任社長楊堅任 P Frank 主講泰國挽那社的國際服務案。他說泰國人口有 6,995 萬，華人比例為 13%，約 900 萬。3350 地區人口約 9 萬。曼谷挽那社是華文社，由一群旅泰台商於 2000 年創立，社友共計 55 位。他是第 22 屆社長，PDG Jason 是該地區前總監也是現任的扶輪協調人。挽那社在台灣有 5 個姊妹社及 5 個友好社，在泰國、柬埔寨各有 1 個子社。透過全球獎助金，挽那社主辦的多個捐贈醫療器材給泰國數家醫院的服務專案獲得台灣姊妹社、友好社的支援協辦。挽那社也常協辦台灣姊妹社、友好社主辦的全球獎助金專案，例如台南東北社的台南市體外心臟電擊去顫器 (AED) 捐贈、老年醫學周全性評估及介入實作數位課程、彰化東區社的彰化市高風險族群 C 型肝炎照護計畫、台中西北社的台中偏遠鄉區水資源改善工程、台北永福社的孩童家暴預防及保護計畫、八德旭德社的恆春基督教醫院婦產科超音波汰換計畫（進行中）。

柬埔寨金邊首都社社長張佳蓁 Sandy 演講柬埔寨的華文社現況，她表示目前東國有 9 個社，金邊首都社為柬埔寨第一個華語扶輪社，創立於 2016 年，她是第六屆社長。該社輔導 2 個社：子社金邊中央扶輪社及孫社金邊四臂灣扶輪社。她的社在 2017-18 年度辦理了中洲婦幼醫院早產兒保溫箱、超音波等儀器捐贈計畫案，並送柬埔寨醫護人員到台灣受訓，獲得台中東南社支援；在 2018-19 年度辦理的洞里薩湖水資源計畫案獲得了台北永平社支援，在湖區周邊 12 個村莊安裝淨水器，改善 1 萬多位居民的衛生環境。2019-20 年度在台中西北社支援下，為 300 位白內障病患提供免費手術及術後照護及



柬埔寨 P Sandy

用藥。在 2020-21 年度與台北新城社合作，為國立兒童醫院捐贈早產兒保溫箱、黃疸燈等儀器來提高柬埔寨新生兒的存活率。在 2022-23 年度，獲彰化東區社支援，為柴楨省立綜合醫院捐贈早產兒保溫箱，希望幫助每年誕生的 2,000 多名，存活率不到 2% 的早產兒，提高存活率。

緬甸泛仰光社 (RCGY) 社長當選人趙允正 PE Masa 主講緬甸的華語社現況，他說明緬甸扶輪社歷史超過 90 年，曾在軍政府時期中斷一陣子。泛仰光社成立於 2019 年 1 月，目前社員 21 人，平均年齡 45.5 歲，來自 12 個行業。該社與世界各地社區連結，廣結扶輪姊妹社，包括香港何文田山社、新加坡 Marina City 社、台北市忠美社。2020 年向 Thanylin 綜合醫院捐贈午餐盒、會見緬甸政府官員並分發抗疫小冊子，討論 RCGY 如何幫助應對 COVID-19，並與緬甸其他扶輪社在 COVID-19 下共同支持當地社區。在 2021 年與港、新、中、馬的扶輪社共同向 10 多個不同的受益單位捐贈了 35 台製氧機。RCGY 的首個全球獎助金專案在 2019-20 年度辦理，獲得台灣 3490 地區的友社大力支持，為緬甸 Bago Kanni 學校提供淨水系統。2023 年的專案為 1. 學校太陽能專案（與 RC Marina City 社合作）。2. 聾人學校職業訓練專案（與台北市忠美社合作）。3. 虛擬交流專案（與香港何文田山社合作）。4. 農業文化教育專案（與馬來西亞 KLCC 社合作）。

3523 地區郭俊良前總監 PDG D.K. 主講「台灣新社創立模式」。他分享了



緬甸 PE Masa



PDG D.K.

以更多的新的扶輪社模式（如網路社、衛星社、護照社、家屬社、企業社）以及基於其原因（社會企業、公益路跑、環保、鐵人、品酒美食、藝文、單車等）成立新社的範例，並舉 3520（分成 3521、3522、3523）地區 2016-22 年社員人數及社數增加，但每社社員人數下降的經驗，鼓勵多創立新社。

台菲扶輪國家間委員會台灣主席 3481 地區洪振攀前總監 PDG J.P. 主講「台菲國際援助案例」，簡介扶輪國家間委員會 (Rotary Intercountry Committees RICC)、主要活動、台灣 RICC 歷史沿革、台－菲 RICC 委員會籌備經過、組織架構與促成締結 5 個姊妹地區、促成募得台幣 2,165,345 元，購置 26 艘新漁船捐贈菲國強烈颱風雷伊受災漁民以解決其生計問題的服務成果。



PDG J.P.

9 地帶區域協調人 3482 地區康義勝前總監 PDG Kambo 主講「台灣 12 地區扶輪社之未來計畫」。他以語言特色（日語、台語、國語、客家語、原住民語）、寶眷創社、母校關係、地方特色（母縣關係）、衛星社轉變成實體社、以及自己在 2001-02 年度 3480 地區總監任內共組織成立 9 個新社為例，分享了如何輔導成立新社。他也報告自 2020 年 7 月至 2023 年 12 月台灣地區三個年度成立的新社社數、社員成長人數及社員續留率情形，並鼓勵台灣全體扶輪社友共同努力完成以下目標：1. 台灣社員總人數達 40,000 人（目前約 35,000 人）2. 台灣 12 個地區增至 13 或 14 個地區 3. 建構完整的一個地帶 (Zone)。



PDG Kambo



DG PH 與 RYE 太鼓獅隊

3523 地區阮虔芷前總監 PDG Tiffany 主講「台灣扶輪公益網」(RCN)。她表示 RCN 讓有心服務的扶輪人除了捐錢以外，也可透過捐贈閒置的堪用或全新物品，幫助需要協助的人們或團體，使這些物品找到新的主人重新發揮功用，為環保惜福盡一分心力。她舉自己捐贈沒用過的 52 個保溫瓶及女兒幾乎沒用過的一台鋼琴、社友捐贈供課後班晚餐用的餐盒、3523 地區捐贈敬老活動 100 盒月餅、PP Shoes 捐贈更新辦公室的 5 車家具及桌椅、PP Life 媒合顧客閒置的洗衣機，透過公益網的媒合，迅速滿足需求。她還舉 3523 地區每一個扶輪社都各捐款 1,000 元給 RCN，以免除募款煩惱，專心媒合工作為例，鼓勵地區總監們大力支持 RCN(網址為 <https://17rcn.org/>)。



PDG Tiffany

3482 地區陳景浪前總監 PDG Color 主講「行善天下」。他以自己的扶輪社台北大安社善用全球獎助金，辦理花蓮秀林鄉麵包烘焙窯教育計畫、賽德克部落慢性病防治及治療計畫、訓練越南物理治療師



PDG Color

以改善越南的物理治療服務」訓練教育計畫的情形，鼓勵大家力行實踐「行善天下」、「超我服務」、「多元、平等及包容」、「扶輪運作大主軸：一、聯誼；二、服務」、「進來學習，出去服務」、「扶輪是個修身養性的道場」、「首重採取行動、實踐、實行」、「為人有德天長佑、行善無求福自來」等扶輪座右銘及名言。

3481 地區中城網路社創社社長陳品棋 CP Andy、3490 地區台灣華文社創社社長陳家昇 PP Coffee、3481 地區台北旭光社創社社長林怡君 CP Elyse 三人分別演講「百位社友扶輪社經營之道」、「籌備台灣華文扶輪社的情形」及「轉換扶輪新世代」，也都內容精闢，吸引了在場社友仔細關注。

第四屆 GMDC 籌備主委台北松青松社余金全 PP Jim 致詞表示，他在 PRIP 的「不做不知道」及 DG PH 的「不會錯」的鼓勵及全力相挺下，在疫情結束前籌備了一年，結果事



CP Andy

實上證明峰會很有意義，團結了大家的扶輪力量，與年輕人一起在全球做全球服務計畫。他感謝成員來自台灣各地區的籌備團隊，如執行長姜幸麟 PP Computer (3481 地區)、副執行長楊淳婷 PP Tree (3501 地區)、副主委唐汝剛 PP Eric (3523 地區)、李瑞琦 (3523 地區) 以及其他人的奉獻付出。隨後他把峰會會旗交接給下屆主辦地區 3350 地區的代表泰國林宗財前總監 PDG Jason。在曼谷挽那社社長楊堅任 P Frank、社長當選人王國榮 PE Ken、社長提名人葉紀康 PN Oliver、秘書劉政治 S George 上台陪同下，PDG Jason 邀請大家出席第五屆全球扶輪華文社發展峰會，他還邀請 3523 地區總監提名人曾國峰 DGN Gordon 與同屆的台灣總監當選人務必在擔任總監那一年出席屆時的峰會。最後，第四屆主辦地區總監黃培輝 DG PH 致感謝詞後鳴鐘宣布閉會。

註：謹此感謝正聲廣播張愷廷提供部分照片



CP Elyse



邀請大家出席第五屆 GMDC 峰會

(左起) PP Jim、S George、PE Ken、PN Oliver、PDG Jason、DGN Gordon、P Frank

# 生命橋樑計畫

生命橋樑主委 台中市政社 王晟鑽 C.B.



國際扶輪 3461 地區，第四屆生命橋樑助學計畫結業典禮在 1 月中順利落幕，這一屆的課程耗費半年的籌備，從招生、甄選、培訓，經過疫情波折才有後來 2 個月每週六的正式運轉，最終也才讓扶輪社友與學員們用肩搭肩的一見如故，手牽手的惺惺相惜；背靠背的互相支持，搭建出屬於第四屆學員的團隊色彩和屬於 Z 世代的思維橋樑。



計畫藍圖始於 2019 年，因為有著前人們前 3 年的付出，才讓這個計畫有了骨架，計畫內容與「104 人力銀行——TOP 企業優質人才學用培育課程」攜手合作，讓課程核心圍繞著讓學員成為職場上的即戰力，比如線上課程、履歷健檢等等，都能讓學員聚焦產業和學習解

決問題的訓練。

今年生橋計畫從課程安排上，有我們想去達成的目標，從專注與新世代的交流，充分放權、增設新職位及服務計畫，有別於以往做法，比如驅車前往服務計畫場域前遴選車長服務學員、服務計畫幹部、直到結訓典禮的統籌小組，都是讓學員學習如何領導與被領導的設計。再加上「104 人力銀行——TOP 企業優質人才學用培育課程」從撰寫履歷到模擬面試的課程當中，講師向學員指出，多工共營時代下的求職路上，競爭機會很多但也相對更加激烈。企業體系大者恆大的產業脈動，大環境的變遷、天災人禍變向的推進，尤其近年來新冠病毒的傳播，對世界的各行各業造成的巨大衝擊，更已迫使企業必須發展更多的變形工時、





彈性措施，促進了資訊數位通訊發展的一日千里，不拘泥於形式的工作類型，已經日漸蓬勃，都是讓 50 位學員在每個競爭裡，更瞭解自己的定位。

課程上學習以及實戰求職技能，在每週的課程當中充分累積，學員分成 5 組運作，搭配每週不同社友擔任輔導長，輔導每位學員，從認識自己、簡報技巧、溝通與談話技巧、履歷相關課程，到最後的模擬面試，要求學員小地方著眼，大方向發展，環環相扣，缺一不可。就像是簡報設計的課程中，先從受眾開始設計，以思維去領導，著眼商務行為中的利害關係、牽涉層面的多寡、到後續可行性的分析、掌握效益正反面、溝通的真諦，再看到做一件事情需具備的敏感度和方法。

溝通技巧的訓練是讓學員培養軟實力、跨領域的統合能力，透過課程設計拉高各小組溝通強度、短時間的專案合作，如何發表自己的想法：良好的時間控管、資訊整合、團隊



溝通，更要學習如何在團隊中展現自己的重要性，類職場的團隊訓練模式，每組都會碰到不可預期的問題，比如：組員的退出、想法的分歧甚至是工作分配的不對等，每一種挫折，還能在課後與自己的導師互動分享，借由這樣的方式再加強一次，人際關係應對進退的實戰技巧。



走入養護中心，服務鰥寡孤獨的老人家，用體驗教育的方式，帶領學員如何正視自己的傷痛，也希望讓我們深思，所有的傷痛最後都會過去，而我們要做的就是傷痛過去後，用自己的經歷帶給他人祝福，用陪伴和扶持去發現其他人的需要，而這也才是我們生命中最大的富足和意義。

課程另一重頭戲就是觀賞 TED 影片後的分享，我們從蔣勳老師的留 18 分鐘給自己起頭，Marianna Pascal 女士的學習語言當打怪就好，再談到洪蘭教授的腦科學揭露女人思考的秘密，最後黃山料講師的不需要別人給的夢



想，喜歡自己的生活，才是你的夢想結尾，四部影片去討論用什麼態度面對人生各個階段，隨時記得先花時間認識自己、照顧自己，無論歷經怎麼樣的挑戰，都要知道很多事的背後，都有它的階段性和目的性，不要害怕變動，靜看過程中的曲折，不執著以及尊重和喜歡自己的不一樣，多一點行動，多一點勇氣，就能綻放萬丈光芒，也只有真正用心去感受想追尋的目標和發揮自我的最大潛能，才能遇見並表現更多元的自己。

新時代的來臨，社會環境的變遷，資訊科技的日新月異，資料如何篩選、團體中領導統御，及被領導的能力，都在課程裡協助學員找到定位、立足職場！這就是課程安排裡的職人引路，感謝 41 個扶輪社贊助及支援，讓學員們除了知道怎麼釣好魚外，更準備了充足的魚餌，去釣大魚。因為您們認真的向學員傳達，「立身於職場之初，針對自身的專業要下什麼樣的功夫，產業的資訊動態，再到職涯規劃前、中、後段處事方法和思維方向。」多位不同輔導導師的論調，展示跨領域、跨職位、跨組織的思維異同，最終引導看見問題背後的真實。

生命橋樑計畫，將秉持前人種樹，後人乘涼的精神，發展出一屆一屆更多元的內涵。就像今年 3461 地區總監楊迺津 Dentist 高喊的口號一樣「想像扶輪，夢想起飛」，學員建立良好的職場適應力之餘，也能回過頭來好好面對自己的不足，才能發揮扶輪精神起飛翱翔！

3461 地區

## 青少年領袖獎營隊



RYLA 主委

台中港西濱社 王孟堃 PP Food

3461 地區青少年領袖獎營隊在 2 月 3-4 日週末兩天於日月潭青年活動中心舉辦，中文以「想像青春」為主題，勾勒出大家的青春；英文以「Imagine Leadership」為主題，搭配中低空的體驗教育課程以及領導力演講，期許培養出下個世代的領導者！

### 想像青春

你想像的青春是什麼？對扶輪社友來講，青春是曾經的風花雪月，我們用兩首歌，喚醒大家心中的回憶。

日月潭青年活動中心曾經是救國團時代大家心目中的回憶，而「第一支舞」更是許多人有機會跟異性跳舞的開始，我們用這首歌，串起委員以及學員的心，在台中馬拉松社 Kitty 的帶動唱之下，晚會的開場，就在這首靦腆的前奏下開始！現場上台台下都一起擺動身體、手舞足蹈，歡樂連結在一起，完成完美的開場。





緊接著就是一首經典舞曲「青蘋果樂園」！動作隨即大了起來，輕快的節奏，就是年輕最好的印記，台上 3461 地區總監楊迺津 Dentist 也一同勁歌熱舞，委員們穿上高中時期的衣服，其中穿著新民高中背心的委員台中港西濱社 Cooper 得到台下眾多新民學生極大的共鳴。在當下，大家都是年輕人！

接下來是各個小隊的表演，我們利用不同國家的舞曲為主題，給學員一小時的彩排，大家認真的態度，甚至在用餐空檔都在練習，果然在晚會上的表現相當亮眼。現在學生的舞蹈底子相當好，在良好的氣氛帶動之下，展現的青春活力震撼全場，甚至拿起麥克風讓熱度再次上升，絢爛的燈光之下，更加凸顯出熱血以及飆汗。

主持人扶青代表大屯扶青社 Erica 掌控全場，在中場的「隨唱誰跳」活動，更是把大家的舞蹈細胞激發，大家圍成一個圈，一首首熱門舞曲聲音一出來，就有眾多的學員到中間的舞池飆舞，現場 High 到不行！最後更是大家跳成一團，委員們也被這股青春的活力感染，大家也一起跳起來，這個時間，大家都是年輕人。

進入晚會的尾聲，在慢歌的襯托之下，搭配大家手機上的手電筒揮舞，現場的氣氛頓時感性又動容，豐原高商的學員流下感動的淚水，當天有 10 來位 2 月份的壽星，度過了難忘的生日。

青春是美好的一刻，想像青春，活力無

限，我們可以如此開心與純粹。

## Imagine Leadership

Leadership 是這次活動的一個主架構，中華戶外暨探索體驗教育協會范國樑理事長以及團隊將這次的活動分為八個關卡，並定義了每一個關卡需要帶給學員的關鍵能力，這八個能力的英文字首都來自於 Leadership：Encourage 激發力：方舟隔島大躍進；Action 行動力：飛躍的心；Discovery 發現力：摩霍克族步；Emotion 情緒力：快樂賞鯨船；Relation 關係力：人際鋼索；Solution 解決力：羊群過木橋；Innovation 創造力：人生甜甜圈；Passion 熱情力：飛越高牆。

中低空體驗教育的精神，就是學員在每個關卡都被賦予的一個任務，這個任務無法快速被解決，也無法單一個人能解決，大家必須齊心協力去思考、討論，並且去實踐。

以學員印象最深刻的關卡「高牆」為例，



小隊裡每一位學員都得越過 3 米高的高牆，於是必須有人打頭陣，派出彈性最好的學員，努力勾到牆頂，下面的學員再支撐他上去。上面已經有人了，接下來就要從下面拉人上去，底下的學員要當墊背給踩上去，上面的學員抓住要上去學員的手，以及其中一隻腿，將人拉上去。

到了中間，就必須協助體重最重的學員突破高牆爬上去，台下的學員「好幾位」當墊背，台上也需要「好幾位」才能拉得動！即便如此，實際操作過程中，依然失敗很多次，因此，每一個關卡都需要一小時的時間，深度學習如何解決難關，並坐下來反思討論，將經驗內化吸收。

中間最關鍵的學員成功登頂以後，再來就是把剩下來的團隊通通拉上來，因為過程充滿挑戰，無法保證每小隊都能順利闖關成功，因此這得來不意的成功更顯得珍貴。

在賞鯨船這個關卡，看似不起眼的大板子，學員必須使用槓桿原理，讓板子趨於平衡不落地，但是困難的還在後面，當兩位學員分站兩端，好不容易平衡了板子，第三位的進入，瞬間就會打破平衡，這樣就要重來了，而關卡的終極目標，竟然要所有小隊 20 位成員都能登上板子！於是過程中，失敗 30 次以上也算正常。

藉由這個關卡，象徵一個團隊，常會因為有人的加入以及退出，平衡就會出現了變化，大家在情緒的調適上都需要花精神，才有機會



調成共同的頻率，為共同的目標去努力。

八個關卡有八個挑戰，而且解決方案並不會只有一個，大家共同討論並去實踐，隨後再靜下來產出，我們在裡面學到了什麼樣的領導要領，體驗式的學習，在玩樂的過程中學習，讓學員感受良多，也因此整個活動中學員們的素養都相當高，能文能靜！

用餐的過程中，我們也融入教育的意涵，整桌的廚餘以及餐具都必須自己整理。

而最後的演講，邀請台中南門社知名講師煙斗周 Innovation，總結兩天的課程：

1. 領導力不是指揮人而是激勵人
2. 領導的本質不是競爭而是共好
3. 良好的領導就是集合大家、表彰貢獻
4. 充滿感恩，沒有你，就沒有這一切，所有人都是多麼的重要，多麼有價值
5. 擁抱創新不是失敗只是還沒成功
6. 善用生命，最好的方式，就是把時間花在必生命更長久的事

活動最後，以一個展現團隊默契的活動「動力圈」結束。大家要齊心協力逆時針轉十圈，再順時針轉十圈，最後全體躺下開花！這些用寫的都很簡單，難的是執行，就跟「領導力」一樣！

這次活動相當圓滿成功，感謝總監以及團隊的支持，委員會、小隊輔以及體驗教育團隊大家超強的戰鬥力以及合作力，以及學員熱情的參加，讓大家都擁有美好的回憶！

# 2022-23 年度 「扶輪之愛」攝影比賽評比記實

台中草悟道社 洪宏明 Insurance



今年度的 3462 地區總監楊世裕 Stanley，舉辦了「扶輪之愛」攝影比賽，希望透過鏡頭將扶輪人所做的一切，用影像呈現出來，成為永遠的記錄。

這次的攝影比賽共有 557 張相片參賽，在 112 年 1 月 15 日週日下午 2 時於台中市西屯活動中心舉行，由 3462 地區攝影美學主委 Tim 帶領委員們幫忙將相片分三輪放至會場桌面，由總監楊世裕 Stanley、攝影比賽主委戴志英 Smart 及台中市攝影學會呂可喜老師、蔡承運老師、陳媿如老師擔任評審。

經過 2 個小時的評比，最後選出了彰化松柏社黃美倫，作品「蒙愛陪讀——課後輔導的服務計畫」獲得金牌獎，獎金 2 萬元。員林中區社江明訓，作品「捐贈豐崙國小電腦教學設備」獲得銀牌獎，獎金 1 萬元。員林誼真社



蕭玉書，作品「資源分類一起來活動」獲得銅牌獎，獎金 5 千元。台中北屯社陳月玲，作品「關懷獨居老人」，獲得銅牌獎，獎金 5 千元。另外還有優選 20 名，獎金 2 千元；佳作 50 名，獎狀乙紙。

得獎作品將於 3 月 13 日（一）8 時至 3 月 17 日（五）下午 2 時在台中市政府惠中樓 1 樓展出，歡迎所有扶輪人廣為宣傳並前往觀賞。

感謝總監楊世裕 Stanley、主委戴志英 Smart、主委林淑令 Evelyn、日月潭社陳彥權 Hugo、主委劉隄崴 Tim 幫忙尋找並接洽展覽場地；還有所有在 1 月 15 日週日下午犧牲個人假期，使評比過程圓滿順利的評審老師及攝影美學組成員。感謝大家，這就是「扶輪之愛」最好的展現！

# 扶輪之子獎助學金頒贈典禮感言

扶輪之子委員會主委 台北大龍峒社 張利益 PP Profit



扶輪有愛、快樂希望，我們扶輪之子委員會是抱著歡喜、感恩的心來辦理扶輪之子的服務計畫，感謝總監徐錕柏 Louis 給我們訂下高目標要幫助 1,000 位孩子，一開始心想怎麼可能做得到？那是一種挑戰。但我們在總監的發心影響之下，經過我們的努力，順利幫助到 1,120 位扶輪之子，後來總監又幫助了 3 位，總數達 1,123 位，超過 1,000 位目標，實在值得肯定讚賞。感謝扶輪社友們熱情參與認護，才能有如此的成果。我們扶輪社友是社會的菁英，有助人的熱情，熱情是會感染他人的，也會讓我們更樂觀更進取。在面對人們需要幫助時我們扶輪社友不做冷眼旁觀者，要做參與者，更進一步要做影響者，要做一位善的循環的影響者。我們幫助人雖然我們不求回報，但給出去的時候，其實已經得到，因為他讓我們的人生更加充實、更精彩豐富。

COVID-19 疫情使得弱勢家庭更加弱勢，因為疫情造成失業或收入減少，影響家庭也連帶影響孩子的學習，尤其是單親或隔代教養的孩子更需協助。我們扶輪社友雪中送炭，在他們需要的時候給予溫暖希望。這些弱勢家庭只是暫時不如意，在他們等待轉機的時候，我們伸出援手，讓他們不會覺得那麼孤單，協助他



(左起) 地區服務計畫主委黃聖元、3482 地區前總監陳世霖、扶輪之子主委張利益、國際扶輪 3482 地區總監徐錕柏、前總監地區領導人訓練委員會主委林璧鳳、地區社區服務主委方芳、台北市社會局科長陳郁君、台北市教育局專員呂柏毅。

們翻轉向上重新站起。

扶輪之子的認護活動每月新台幣 1,000 元，一年 12,000 元就可幫助孩子，每個月 1,000 元聽起來微不足道，對需要的人卻難能可貴。一斤米的行情我有去瞭解大概 32 元，1,000 元就可以買三十幾斤，還能買文具、鞋子、車票…等，協助他們的生活慢慢回到常軌。

一項服務計畫得以圓滿成功，需要很多人的協助參與，我要感謝我們委員會的委員們，因為委員們自己所屬的扶輪社認護比例相對比較多，這是同心協力好的開始，當然也



與興福國中等受捐助的孩子合影，照片中看出孩子是充滿自信與希望，前途會是光明的。



扶輪之子主委張利益致詞，鼓勵孩子要有正確的價值觀。一枝草一點露，天生我材必有用，將來貢獻社會。



與參與捐贈獎助學金的國中孩子合照，給這些孩子幫助的力量，讓他們未來學有所成也可以回饋社會。



蘭州國中江幸真代表國中校長致詞。以最誠摯的心表達最深的謝意，感謝國際扶輪 3482 地區扶輪社作了最佳的示範，相信良善的種子已在孩子的心中種下，等待開花結果。

要感謝所有認護扶輪之子的各社社友、扶輪長官先進們。特別感謝總監社台北城中社認護了 206 位，主委社台北大龍峒社認護了 78 位，台北上城社認護了 64 位，台北圓環社認護了 50 位，台北西北區社認護了 32 位，還有以扶輪社友自己家庭成員來共襄盛舉的。在服務過程之中，顯示人們充滿愛心，我們去宣導，不論是在各社例會或是社區服務活動，大家明白扶輪之子的服務意義，就更加的支持，例如：台北延平社宣導後又增加了 10 位、成立才二年的台北天熙社認護了 17 位、台北保安社 15 位、台北北門社增加了 15 位。第 2 分區的社區服務日，主辦社台北大龍峒社在大同區孔廟旁的大龍街封街舉辦，參與的有台北延平社、台北保安社、台北大稻埕社、台北天熙社、台北石橋社、台北藝埕社等，宣導當時就多了好幾位認護扶輪之子，其中台北保安社社長林志宏 Fan 表示扶輪之子的精神令人感動，所以他

要加碼認護。另外台北玉泉社服務到綠島，還延伸增加服務成立孩子的自習輔導教育、台北圓環社服務到南投仁愛鄉也延伸服務成立了急難救助隊、台北北海社服務到宜蘭南澳鄉等，雖然我們是以雙北市為主，但扶輪的愛也惠及偏鄉的孩子。

在參加學校舉辦的活動時，我們認護的扶輪社有去參與的，會與學校有更好的連結認識，以及瞭解關心孩子的狀況。有一次去北投新民國中校慶時，便遇到台北木蘭社社長曹佩俐 Renee 還有第 3 分區 AG Flora 及認護的社友一起去參與，這實在令人非常激賞，因為實際參與親手服務是總監所強調的，這樣可以瞭解學校、社區，就知道我們扶輪社可以做很多的服務，彰顯扶輪公益服務價值。

感謝校長跟老師們的認真，在教學之外，特別關心孩子、瞭解孩子，才可以將我們這個服務計畫連結起來，服務到需要的孩子身上。



扶輪實眷也熱心參與，照片為大龍峒社實眷合唱團演唱「感恩的心」。



各分區社長及認護扶輪之子代表參與典禮並接受總監頒贈感謝狀，照片為 3482 第 2 分區。

在扶輪之子獎助學金頒贈典禮中，各級學校校長代表的致詞提及：「以最誠摯的心表達最深的謝意，感謝國際扶輪 3482 地區扶輪社做了最佳的示範，相信良善的種子已在孩子的心中種下，等待開花結果。」



國小孩子上台發表感謝的意思，因為害羞，所以 3 位一起上台感謝扶輪社的幫助。

學生代表致詞，在盛大隆重的會場，表現得落落大方，穩健地表達對扶輪社的感謝及立下未來回饋社會的期望。扶輪之子對孩子的激勵，從謝卡上孩子的回饋表露無遺，有孩子寫道：「不僅在學業中的努力獲得實質的鼓勵，更多的是內心的加油與打氣！」也有孩子寫下對自己的期許：「未來要像你們一樣，有能力幫助需要幫助的人，回饋社會。」、「謝謝您給我獎助學金，這分感恩之心會深深印記在我的腦海裡，將來我長大了有能力也會時刻告訴自己曾經受您的幫助，我也要以扶輪社為模範，去幫助服務他人」以上只是部分回饋文的例子。

我們扶輪社友們一起行善發揮群體的力量，影響將非常的深遠，就好像一顆鑽石 1 克

拉有 1 克拉的價值，但是一顆 50 克拉的鑽石，它的價值不是一克拉的 50 倍而已，可能是幾百倍甚至上千倍。頒贈典禮的活動，不是一個結束而是一個好的開始，各位扶輪先進的幫忙是一個好的因種，是一顆種子，我們要延續傳承下去，讓我們這個善的種子播撒下去棒棒相傳，我們把這分「善」當作傳家之寶，累積福德當作我們的門風，多麼美好呀！這美好的人間足跡我們一起走過。



基隆中山國小參加頒贈典禮，也帶烏克蘭麗樂器來表演，以感謝扶輪社對他們的幫助。

最後特別要感謝總監 Louis、林鑾鳳 E/MGA Naomi、莊子華 DGE Coach、PP Simon、PP Fanny 的指導協助，感謝 VAG Ann、台北大龍峒社 Anderson 主持司儀，以及 PP Tina 的無私協助、執秘 Silvia、Grace、張家瑜特助的幫忙，還有建立起革命情感、幾乎週週開線上會議的扶輪之子委員會夥伴們，有大家的努力才能讓扶輪之子的服務計畫圓滿成功。

感謝所有人的參與，個人萬分感激，沒齒難忘！祝福大家，平安健康，快樂幸福。



國際扶輪 3482 地區扶輪之子獎助學金頒贈典禮在台大集思館國際會議廳舉行，參與的扶輪社友及各校高中小師生及社會局教育局貴賓，共 5、6 百人參與盛典。

# 扶輪優質教育訓練新里程碑 扶輪領導學院台灣分部學員突破 4,400 人！

## 扶輪領導學院台灣分部第 73 期學員班訓練會心得報告

基隆永昌社 呂國寶 PP News



1992 年前總監大衛·林內特 (PDG David Linett) 創立的扶輪領導學院 (RLI)，歷經 15 年後，2007 年台灣分部成立至今也已經 15 年，學員訓練也從第 1 期至第 73 期參與人數也已經突破 4,400 人，海外地區、高級班、教師班等總累積也近 5,000 人參與學習養成扶輪知識的行列，讓「扶輪優質教育訓練的時代」又邁進了一個新的里程碑。

「透過教育建造一個更美好的扶輪」扶輪領導學院台灣分部謝三連 PRID Jackson 說，許多的扶輪社長及其他扶輪領導人在上任時認為其扶輪知識有限，特別是缺乏推動扶輪領導人必要的「領導力」技巧。因此借重一系列有

計畫優質的教育訓練課程就顯得相當重要，在 3521 地區前總監邵偉靈 PDG Dens 的努力下，成立扶輪領導學院台灣分部，並在 2008 年首次教員訓練會開課，開啟了台灣優質教育訓練的第一步，邵偉靈表示，扶輪人的「力量」取決於社員的「品質」，如何將那些不履行服務的掛名社員轉變為高度承諾服務的扶輪社員就是一大課題，因此扶輪領導學院就成了關鍵機構，為了使扶輪永保充滿活力，不管吸收及增加胸懷崇高服務標準與道德標準的新社員，同時，不斷地從事新社員訓練教育與現有社員的繼續教育也就是「質的提高」。

2019 年 5 月李世定 PDG Stan 擔任扶輪領導學院台灣分部主委，目前學員訓練會議已經舉辦第 73 期，教師訓練會議 10 期，海外學員訓練會議 2 期，高級學員訓練會議 9 期，RLI 課程資料每兩年更新一次，2022-24 年版學員訓練會議及高級班教材也已經全部編輯完成，學員班人數也從第 1 期至第 73 期參與人數突破 4,400 人，海外地區、高級班、教師班等總累積也近 5,000 人。第 73 期學員班的學員基隆永昌社前社長呂國寶 PP News 表示，如果



現在有人問「為什麼要參加扶輪社？扶輪都在做什麼？」現在自己可以說上幾小時應該都沒有問題，因為有參加扶輪領導學院訓練會。在這裡，有一群來自台灣各地區自願投入學習的扶輪菁英，有著不同職業、多元特色的扶輪社，每個扶輪人的參與及歷練，都有著不同令人動容的扶輪故事，在校長 PDG Stan 用心地安排師資與課程，讓許多學員都收穫滿滿，每期開班報名都是「秒殺」，儼然已成為參與扶輪的另一個風潮。

第 45 期學員訓練班 3502 地區扶輪領導學院推廣主委湯文正 PP NP 說，這是讓學員成為扶輪菁英中的菁英，更能讓學員深入瞭解扶輪社的運作方式及精髓所在，3502 地區桃園福德社前社長呂長安 CP Building 參與扶輪領導學院中國地區第一次學員訓練會表示，2018 年 11 月是國際扶輪史上極為重要的里程碑，台灣扶輪首次前往中國大陸進行交流，從扶輪機會、吸引社員、國際服務、公共形象與公共關係、打造堅強的扶輪社、扶輪基金會與基金的運用、申請等重要的扶輪知識課程中，由各地區總監及 PDG Stan 所組成的教師帶領下，充分的讓學員在課程中討論與交流分享各社的經驗，並提出如何改善扶輪社所面臨的問題，同時也瞭解到每個扶輪社基金捐獻與運用，能更深入的認識與體驗。

已經連續報名參與 10 屆的 3462 地區台中國美社 2022-23 年度社長王仁威 Print 說，



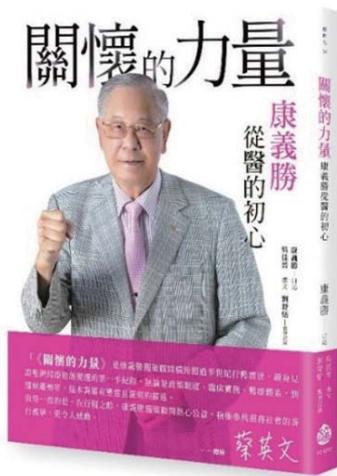
很多人一定質疑他為什麼要從南到北，舟車勞頓且犧牲兩天的假日，還樂此不疲，他的答案只有一個就是「值得」。雖然課程內容大致一樣，但不同的講師，不同的同學，所產生的學習變化及多元討論與分享，不同班級同學的反饋，都會讓自己收穫滿滿，對扶輪有更多不同的體悟，就跟炒菜一樣，同樣的食材卻因為不同的廚師，讓每道菜都顛覆自己的味蕾，更可以到各地與同學們分享精采的服務計畫以及社裡很棒的運作方式，因此 RLI 不只是一個很棒的學習中心也是一個很棒的扶輪串聯平台。

第 73 期學員班的學員基隆永昌社 PP News 說，扶輪領導學院 (RLI) 是一個快速累積扶輪知識養成的園地，一個發掘行善天下秘訣的基金領域，一個術德兼修的快樂天堂，一個讓你受用無窮的領導溝通管道，加入扶輪的新鮮人一定要去一趟的學習之旅，必定讓你能量滿滿，進來學習，出去服務的最佳途徑。



# 《關懷的力量——康義勝從醫的初心》新書發表會

本刊編輯部



座談之後，左起：康仕仲執行長、林佳龍祕書長、康義勝前總監、黃其光前社長、李飛鵬副校長

國際扶輪 9 地帶扶輪協調人暨 3482 地區前總監康義勝 PDG Kambo 於 2023 年 2 月 11 日下午在台北圓山大飯店敦睦廳舉行新書《關懷的力量——康義勝從醫的初心》發表會。

此書由身為國策顧問及新北仁康醫院院長的康義勝前總監口述、資深媒體人吳佳晉撰文。書中記錄康前總監白手起家、投身公益的生命故事，他出生於雲林崙背鄉，早年農村生活窮困，求學之路幾經波折，父親因罹患胃潰瘍大量出血而壯年早逝的遺憾，使得他從小便立下習醫救人的堅定志向。他自臺北醫學院畢業後不久便自行開業，先後創辦台北仁康醫院、新北仁康醫院及其附設護理之家，並以自身外科手術，行醫數十年。他自 1987 年加入扶輪社，參與許多國際交流，從扶輪各項公益付出之中不斷學習成長，並於 2011 年在「國際扶輪中華民國總會」理事長任內，成功將其更名為「國際扶輪台灣總會」；將扶輪出版委員會成功改組成為「台灣扶輪出版暨網路資訊協會」，以及 2021 年在家鄉輔導成立「崙背扶輪社」，將國際性的公益社團帶回故里。在這本口述自傳中，可以看見他一生熱心公益，以「雲林人」為榮、也以「扶輪人」為榮，始終堅持做對的事，絕不輕言放棄，不斷思索如何擴大一己之力，將關懷化為行動，將感恩化為力量；以及數十年來如何經營地區型醫院，站在

第一線服務社區鄰里的體驗，時刻不忘白袍醫師「救人濟世」的天職，努力為病人提供更妥善的服務，對於妻子兒女的家人之愛，感念家鄉這片土地的養育之情，以及對於社會國家的回饋之心。他熱愛生命，擁抱世界，也將這分關懷的力量，散播並感染了身邊的人。

新書發表會當天超過 300 多位政界、醫界、



PDG Kambo 著

衛生福利部  
薛瑞元部長

學界、扶輪界、雲林同鄉的領袖菁英出席，冠蓋雲集。衛生福利部部長薛瑞元、總統府祕書長林佳龍、立委邱泰源、國策顧問廖全平、雲林縣政府副縣長謝淑亞、北醫校友會會長李靜蘭分別上台演講，肯定讚揚康前總監在醫療、健保、長照等社會服務領域的貢獻，發揮雲林人能吃苦、肯吃苦的打拼性格，發揚光大扶輪服務精神，以及返鄉義診與設立清寒子弟獎學金的關懷利他的仁義俠心。此外，在一場由前台大教授兼副教務長兼現任智齡科技執行長康仕仲（康前總監的公子）擔任引言人的座談中，林佳龍祕書長、黃其光前社長、臺北醫學大學副校長李飛鵬參與對談，不僅分享康前總監的人生歷程、在扶輪的認真負責，也見證台灣醫療發展變遷。

# 台中達文西社創社緣起

台中達文西社創社社長 邱奕賢 CP Lawyer



台中達文西社 (Rotary Club of Taichung DaVinci)，國際扶輪 3461 地區 A1 分區，9 地帶，2022 年 9 月 1 日由台中中央社創社社長劉昭惠 PDG Music、輔導社社長 Soy、輔導主委 Serena、輔導副主委 Purple 暨全體輔導委員，舉辦第一次說明會，並於 2022 年 9 月 22 日在台中長榮桂冠酒店舉辦第一次的籌備會。歷經十次的籌備會，終於在 2022 年 11 月 25 日正式取得 RI 總部的函證，2022 年 12 月 10 日舉辦創社授證典禮，正式加入 3461 地區扶輪大家庭的服務行列。

李奧納多·達文西又譯達芬奇，義大利文藝復興時期佛羅倫斯共和國的博學者：在繪畫、音樂、建築、數學、醫學、天文學、物理學、光學等領域都有顯著的成就，這使他成為文藝復興時期人文主義的代表人物。基於

扶輪社希望能夠囊括各行各業的精英或領導者，以他命名期盼也能一樣廣納各領域的優秀社友。

台中達文西社是台中中央社 30 年來輔導的第一個子社，感謝地區總監台中中央社楊迺津 Dentist、地區總監當選人楊金振 Tony、扶輪協調人康義勝 Kambo、扶輪助理協調人謝東隆 Paper、各位前總監、地區團隊及友社扶輪先進的蒞臨，讓台中達文西社創社授證典禮順利圓滿成功。更要感謝輔導社台中中央社創社社長 PDG Music、輔導社社長 Soy、輔導主委 Serena、輔導副主委 Purple、輔導委員 Case、Clare、Doll、Snow、Sue、Shoes 暨全體台中中央社社友，妳們不辭辛勞，從籌備開始不斷的支持與鼓勵，才能完成創社籌備的過程，由衷感謝。





### 社務活動全體參與

扶輪社友都是演員，沒有觀眾席，全體社友全心參與社務各項活動。

### Plenary Attendance

All the members are “actors”. There is no “seats of audience” in Rotary.  
Every activity is always attended by all the members.



台北士林社  
蘇一仲 PDG Antonio

人生下一步會怎樣？會嚐到什麼滋味？會遇到什麼樣的人？沒人知道。也因此，讓人生充滿酸甜苦辣的驚喜。

看過人生無數風景的蘇一仲，親自用文筆與畫筆譜出的心靈浮世繪，獻給每一個為人生打拼的你。要與你一起——和過去及未來的酸甜苦辣乾杯！

## 茶道？武士道？生存之道

幕府時代，大阪城藩主，品茗為樂，茶道師隨侍在側，有如護衛隊，佩刀於身。

一日，茶道師趕集，誤撞浪人，對方挑釁決戰；茶道師欲求脫身，借說有事，約定隔天，同時同地對決。當日苦思對策，找上名武館，求見館主，道：「作為一個武士，如何死得光榮？」

館主不解：「人皆求勝，為何求死？」茶道師細說緣由，館主沉思片刻，回曰：「有幸品嚐您的茶藝？」茶道師：「好的。」擺出茶具，正襟危坐，氣定神閒，舉手投足有條不紊，為館主泡了杯好茶，館主：「您請回！」茶道師錯愕：「怎能空手而回？」館主：「道在茶中！」

隔日，茶道師準時來到比武現場，席地而坐，好整以暇。浪人見其有「泰山崩前色不變，老虎躑後膽不怯」懾人之勢，心生膽怯，深恐一出手，處處皆空門，為對方所趁，對峙許久，冷汗直流，終於落荒而逃。茶道師不戰而勝。

十二世紀末，鎌倉幕府的封建制度下，幕府與隨扈為契約的主從關係，以提升武名及專精個人戰技為主。江戶時期，太平盛世，為了穩定武士階級的倫常，制定諸多武家法規，內以修為，外以約束，「武士道」(bushido)的道德體系因應而生。

武士道以「忠君、孝親、克己、施仁、寬恕、禁慾、公正、榮譽」為訓，只有履行，才能夠保持榮譽；且稱高度修養之人為「有肚量」，違背訓誡的武士，以切腹謝罪。

從健體強身到保家衛國，許慎《說文解字》：「武者，止戈也。」《漢書武五子贊》注解：「以武禁暴，整亂，止息干戈，非以為殘而與縱之也。」採用武力，是為了禁止殘暴、整治禍亂、停止戰爭，而不是任其殘害民眾而置之不管。

《孫子兵法·謀攻篇》：「…百戰百勝，非善之善也。不戰而屈人之兵，善之善者也。」最高境界的戰術，即是不戰而勝。武之道理，深在其中。

---

採用武力，是為了禁止殘暴、整治禍亂、停止戰爭，而不是任其殘害民眾而置之不管。

---

# 國民參審增強民主化

台南安南社 蔡文斌 PDG Robert



新年伊始，我國司法制度的最大變革，就是開始施行國民法官法。但坦白講，我不看好此一制度。

溯自民國九十一年學年度，依大學法第十七條第四項，受聘為比照副教授級的業師，在國立成功大學講授通識課程，科目是法學緒論。二十年來，學生常常請教我，為何我國不採用陪審團制度？

我只能告訴學生，你們洋片看多了，橘踰淮可能變枳。外國制度的移植，需要不少配套。例如，仲裁 (Arbitration) 是一個訴訟外紛爭解決 (ADR) 的好機制，迅速有效是其優點。但仲裁庭的證據法則相對寬鬆，判斷書的理由也不必很嚴謹。判斷書偶爾會有畸輕畸重的情形。

按十八世紀法國大革命，對歐洲各國的民主政治，產生重大影響。德國、奧地利相繼採行參審制與陪審制，便是由於人民普遍不相信法院，希望透過非職業法官的參與，增強民主性。這是陪審制的由來。

我告訴學生，陪審團有嚴謹的程序規範。但辛普森案 (O.J. Simpson Trial) 刑事判決無罪，就超乎美國人民的認知。李昌鈺博士擔任辯方證人的專家證詞，相當程度影響刑事陪審團的看法，判決辛普森無罪；嗣後民事賠償，他不願意繼續作證，民事大陪審團命辛普森巨額賠償。李博士在回憶錄中曾記述這一感想。

日本於一九二三年制定陪審法，戰前與戰時共施行十五年，一九四三年中止。二戰後，日本移植美國法制，基於國民主權原理，最高

裁判所法官每十年接受國民審查一次，國民投罷免票僅約百分之十。近二十年前，日本的司法改革，再一度想引進國民參加的制度，讓專業而近乎壟斷的司法裁判，增加民主化的色彩。

經過多年的反覆論辯，日本自二〇〇九年五月起，確定制度的更迭。日本期待受到更多元化的見解所支持的優質裁判的產生，而且，期待透過這樣的參加，國民與司法之間產生一體感。二〇〇九年五月起，日本最新的司法制度，開始在刑事案件採取法官三名、裁判員六名，事實單純者，法官一名、裁判員四名進行裁判。

改革一定有陣痛期。法律專業，是否適合讓門外漢摻一腳？國民參加真能防止誤判？國民是主權者，所以就應該讓國民親自參與主權作用之一的司法？這些年來，日本的裁判員制度，是否要修正甚至廢止？已經一再爭論。

民主進步黨成立不久，一九九〇年曾提出「民主大憲章」，主張內閣制。一九九一年改提出「台灣憲法草案」，主張總統制。「台灣憲法草案」第八十八條第一項規定，刑事案件之初審採參審制。

李登輝前總統任內，開始推動司法改革，近三十年來的司法改革，曾擬議引進國民參審制。並先施行專家諮詢要點。後來，又擬議推動國民參審，並已積極試辦。可是，政黨再度輪替後，民進黨政府全力推動國民法官法，並自今年元旦施行。

# 國民法官與扶輪

2021-22 年度地區法治教育委員會主委  
台北大橋社 林鴻文 PP Attorney



## 國民法官制度上路

為了提升司法透明度，反映國民正當法律感情，增進國民對於司法之瞭解及信賴，彰顯國民主權理念。從 2023 年元旦開始，台灣將開始實行「國民法官制度」，在故意犯罪因而發生死亡結果（如酒駕致死）的刑事案件中，將由依法選任之 6 位國民法官與 3 位法官共同組成刑事審判庭，審理刑事被告是否成立犯罪及成立犯罪後應該如何量刑？



## 國民法官制度 7 大問答

Q1：什麼樣的人可以當國民法官？

符合「三種」基本資格：年滿二十三歲、具有中華民國國籍、在地方法院管轄區域內繼續居住四個月以上。

Q2：什麼樣的人不可以當國民法官？

1. 現涉刑案未滿一定期間、或被褫奪公權者。
2. 因心智狀態不能或較難與他人溝通，而受到法院監護或輔助宣告。
3. 未完成國民教育者。
4. 與本案或本案被告、被害人有一定關係者。

5. 有事證難以公平審判的人。

6. 具有法政軍警等特殊職業背景的人。

Q3：國民法官怎麼選？

1. 提出人選名冊：先由地方政府隨機抽選提出符合條件的國民法官人選名冊。
2. 法院審核抽選：再由法院從人選名冊篩選淘汰不符合資格之人，並於受理案件後，從合格名冊中隨機抽選候選國民法官，並通知參與選任程序。
3. 選任程序：由檢察官、被告辯護人分別對候選國民法官進行詢問，排除不適任的候選國民法官，挑出 6 位國民法官與 1 到 4 位的備位國民法官。

Q4：被選上國民法官可以拒絕嗎？

擔任國民法官除了是權利之外，也是一種義務。若無下列所示之正當理由，卻在國民法官選任日未到庭，依法可處新台幣 3 萬元以下罰鍰。

1. 年滿七十歲以上者。
2. 公立或已立案私立學校之教師、在校學生。
3. 有重大生理或心理因素致執行法官職務有困難或執行法官職務會嚴重影響其身心健康之虞。
4. 因重大災害為生活重建事務之必要。
5. 因生活、工作或家庭等因素需要致執行法官職務顯有困難。
6. 曾任國民法官或備位國民法官未滿五年或曾為候選國民法官經通知到庭未滿一年。

Q5：擔任國民法官要做什麼事？

1. 審理：與法官共同全程參與審判程序。

2. 詢問：可以詢問被告、被害人、證人、鑑定人。
3. 定罪：與法官共同討論決定被告有沒有犯罪、應判何罪。
4. 量刑：與法官共同討論決定討論有罪時的刑度輕重。

Q6：被告有罪無罪如何決定？

6 位國民法官及 3 位法官中，需有 6 票以上同意被告有罪（6 票中要有至少一位國民法官及法官同意），才可以判決被告有罪。

Q7：認定犯罪後如何判刑？

除死刑要有 6 票以上同意外，其餘量刑要有 5 票以上同意。以上同意票有至少一位國民法官及法官同意。

### 國民法官模擬法庭在校園

國際扶輪 3482 地區長久以來重視法治教育扎根工作。近來在陳景浪 PDG Color、許鈴裕 IPDG Frank、徐錕柏 DG Louis 前後三任總監、台北大橋社及眾多扶輪先進的支持及鼓勵下，筆者與地區法治團隊及民間司改會等 NGO 團體，從 2021 年迄今舉辦多場校園法治講座及校園模擬法庭。模擬法庭進行以「角色扮演」和「分組評議」為內容核心，由學生身



校園模擬法庭

穿法袍分飾法官、檢察官、辯護人、證人、被告、國民法官。藉由個案沉浸式審判模擬，引導學生思辨能力，建立正確的法治素養。僅 2022 年度筆者團隊即舉辦 71 場次校園模擬法庭（參加人數 3,153 人）、33 場校園法治專題演講（參加人數 2,433 人）。

### 國民法官模擬法庭在扶輪

由於國民法官制度是首次讓人民參與審判，尚有扶輪社友對此一制度不了解，因此筆者在台北西北區社 PP Butterfly、台北西城社 CP Susie 及各社社長邀請下，陸續在 3482 地區金鶴聯誼會、志工委員會及各社例會舉辦扶輪模擬法庭活動。在例會中除簡介國民法官制



金鶴聯誼會

## 扶輪的許多「第一」



台北百齡社  
黃維敏 PDG Tommy

- 第一次的會議是於 1905 年 2 月 23 日在芝加哥舉行
- 第一次午餐例會是於加州的奧克蘭舉行，該社於 1909 年創立
- 第一次扶輪年會於 1910 年在芝加哥舉行
- 第一個美國境外的扶輪社於 1910 年在加拿大的曼尼托巴省的溫尼伯創立
- 第一個在北美洲以外的國家創立的扶輪社，是愛爾蘭的都柏林於 1911 年創立
- 第一個非英語系的扶輪社是古巴的哈瓦那於 1916 年成立
- 第一個於南美洲創社的是烏拉圭之蒙得維的亞於 1918 創立
- 第一個在亞洲成立的是 1919 年的菲律賓之馬尼拉扶輪社
- 第一個在非洲成立的是南非的約翰尼斯堡扶輪社於 1921 年創立
- 第一個在澳洲成立的是墨爾本扶輪社於 1921 年創社
- 第一位女性擔任 2022-23 年度國際扶輪社長

度外，尚以實際案例影片，由社友針對影片個案分組討論，判決該案被告有罪與否及量刑多寡？若活動時間較為充裕時，則由各個扶輪社員穿著法官、檢察官、辯護人之法袍，與飾演證人、被告、國民法官模擬演練國民法官開庭的情況，現場互動十分熱絡。



志工委員會

## 想像扶輪、想像司法

在進行扶輪模擬法庭時，常有社友因不諳法律或司法程序，會擔心質疑被選任國民法官後，有不能夠勝任國民法官之虞。然而國民法官制度就是讓有不同的生活經驗、價值思考的司法素人走進法庭參與刑事審判。藉著大家的參與打破司法的巨塔，讓審判過程更透明，也讓大家心中的正義公平能在司法得到實踐。因此只要用心，人人都可以成為一個好法官。此外，國民法官所進行之刑事審判中，有兩個很重要的原則「發現真實」與「保障人權」，更與扶輪四大考驗不謀而合。因而扶輪社友只要在擔任國民法官時，將扶輪人日常所想、所說、所做四大考驗實踐於審判當中，可以想像我們未來的司法審判，應該可以更公平、公正、透明。所以當被選任國民法官時，各位扶輪先進千萬要把握，這一超我服務機會。

# 忘記回家的學者

## ——博物學家鹿野忠雄

台北中山社 李博信 DGN Marine



住在東京住宅區一位舉止優雅的婦人，翻閱著一本陳舊的相簿喃喃自語的說：「他還在，只是忘了回家！」

「他」，就是日治時期有名的博物學家——鹿野忠雄。他一生醉心於博物學的研修，年輕時曾於台灣求學並進行長期的學術研究。不幸卻在深入南洋叢林中調查南島文化的時候失蹤。他的夫人靜子女士始終認為鹿野先生「還在人世，只是忘記回來」，聽來令人唏噓。

鹿野忠雄，1906年生於東京，年輕時就很喜歡研究台灣昆蟲，他不但是日本有名的博物學家、昆蟲學家，也是文化人類學及民俗學的學者、同時也是一位喜歡深入叢林的探險家。

早在1922年，當他十六歲還在就讀中學的時候，就已經在日本的學術刊物「昆蟲世界」發表有關蝴蝶的學術論文，在這篇論文中，

他將小時候收集的日本蝴蝶，依照種類分門別類的研析，項類竟然多達65種。這篇論文一經發表，立即受到日本學界的矚目，其中



從小就熱愛自然的  
鹿野忠雄

有名的昆蟲學者橫山桐郎，還主動與之聯繫。此後鹿野開始在課外時間前往橫山博士的研究室研習，深入研究昆蟲分類學及外語能力。

由於橫山桐郎曾至台灣做學術研究，因此對台灣

的多種族與多元生態有很高的評價，鹿野忠雄受到他的影響，於是也產生了前往台灣研究的興趣。因此他於1925年中學畢業後，就選擇就讀剛成立的的臺灣總督府高等學校。

他來到台灣之後，並未停止昆蟲研究的計畫，他在就學之餘的空閒時間，仍然繼續於台灣北部山區探險考察，主要目的還是著重於昆蟲的研究。

1926年，他又走訪了台灣各處的山地，開始對哺乳動物、動物地理及原住民產生了濃厚的興趣，使得他因專於心山地昆蟲的採集，而經常忽略了學校的課業。他的研究範圍涵蓋台灣中部的南投布農族、鄒族部落範圍。



1927年，鹿野繼續於台灣山林研究，並於下半年開始前往紅頭嶼（今蘭嶼）深入考察其島嶼地理與達悟族的民俗。



前排右為鹿野忠雄

1928年，他攀登了卓社大山、能高山、奇萊山、中央尖山、南湖大山、合歡山、畢祿山等山嶽，而激起了他對台灣地理、地質及地形的高度興趣。

1929年，他回到日本順利考上東京帝國大學地理科。

1933年他從東京帝國大學畢業後，應臺灣總督府之邀聘，擔任文化研究相關部門之職員，職司台灣原住民及南方民族之研究，但是他仍然於生物學和台灣地理的領域繼續研究並發表論文，其中又以台灣高山的「末次冰期」及「冰蝕地形」的相關論文最受矚目。

1934年，他以1931年三度登上台灣次高山（即雪山）主峰的經驗及1932年發表的台灣高山冰河之文章為基礎，發表了「台灣雪山和南湖大山的末期冰河時期地形與冰蝕高山山地的研究」論文。這篇論文發表之後，立即引起日本學術界的轟動。

1941年，他以「次高山彙に於ける動物地理學的研究（雪山動物地理學研究）」論文，獲得京都帝國大學理學博士學位。



鹿野忠雄畫像

這些論文證明了台灣雪山山脈具有許多冰蝕地形的特徵，也證實了1929年台灣高山曾發生過冰河的推論。由於這一連串的研究成果與論文的發表，使得研究動物學及民族學領域的鹿野忠雄，跨越為日本地形界的重要學者，也帶動了日本研究雪山、南湖大山、新高山等台灣山脈的風潮。直到目前，台灣學術界對於高山地形的研究，仍然以他的論述作為研究的基礎。

太平洋戰爭末期，鹿野忠雄被軍方徵召前往印尼北婆羅洲從事民族調查，在他進入沙巴淡汶安 (Tambunan) 地區之後不久即告失蹤，從此未再回來。

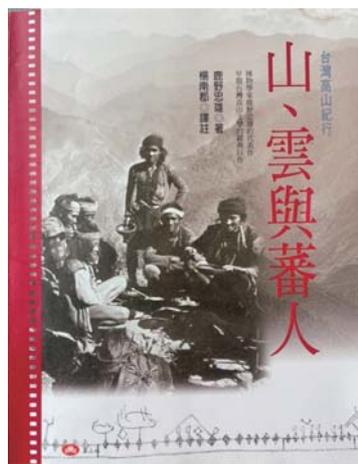
他是第一位發現雪山冰斗，南湖大山冰

斗，證明冰河來過台灣的學者，並以「台灣雪山彙的動物地理學」為主題在京都帝國大學發表博士論文。

1944年以前，他總共發表了153篇論文及兩本綜合著作，大部分都是與台灣原住民與末次冰期相關的研究論文，在學術方面的貢獻卓著。

他也是一位很浪漫的學者，他喜歡台灣的高山與原住民，有一次他從雪山下來，在大甲溪畔的久良栖部落，愛上一位泰雅族的美少女，從此他常常不穿上衣，洗冷水澡，希望自己成為優秀而道地的原住民。

鹿野忠雄在1941年發行的「山、雲與蕃人」著作中寫下了對台灣深沉的情感：「雄偉的群山，無盡的原始林，樸直的蕃人，驚奇與冒險，這些多彩多姿的風物交織出的台灣



山、雲與蕃人

山林，如今對我而言，都已是無法割捨的存在。」

由於他對學術的熱誠與超凡的成果，日本的學界認為「如果他能於戰火下倖存，戰後必成為日本之學界領袖」。

日本的昆蟲學者山崎柄根在其所著的「鹿野忠雄——台灣に魅せられたナチュラリスト」一書中，稱他為「忘記回來的博物學者」。



鹿野忠雄

# 張黃嘉 PDG Stephen 之領導哲學

台灣扶輪駐地記者 台北中城網路社 杜孟玲 PP Dolly



## 扶輪就是分享

服務要分享 各盡所能 一起來籌劃  
奉獻要分享 捐款濟世 一起齊行善  
成果要分享 共榮共耀 一起擔責任  
快樂要分享 傳遞溫馨 一起共回憶

2022年3月31日 PDG Stephen 張黃嘉作東，在台北大屯山社員成長達標 40 人的慶祝晚宴上預告：台北大屯山社子社「台北象山社」將在 2023 年初農曆年前誕生，並且由他擔任創社社長。扶輪社創新社是一件喜事，一件大事，但真的不是一件簡單的事，即使是前總監出馬，他自謙需要戰戰兢兢運籌帷幄。台灣扶輪也特地專訪，希望藉由他的心路歷程，為想開枝散葉的社提供借鏡。

## 扶輪家庭·一脈相承

1981年4月21日淡水社由臺北士林社輔導成立，PDG Stephen 的父親 PP Gim 張錦火先生，是淡水社第 10 屆社長，10 來歲的時候便有父親非常投入扶輪的印象，擔任過分區助理總監與地區社會服務主委等地區要職。多年薰陶下，1995 年 PDG Stephen 加入淡水社輔導的新北市淡海社，2 社是少數能共同擁有扶輪會館的實力派，一時傳為佳話。

Stephen 扶輪社齡長，2007-08 年擔任新北市淡海社的社長，入社 10 年後擔任社長，2016-17 年擔任助理總監。自謙年輕時口才不好，容易怯場。為什麼會擔任這麼多的職務呢？因為跟隨父親參與扶輪的活動，讓他從旁學習了許多為人處事的道理，以及事業經營

的典範。而父親在生病時社友們對他噓寒問暖也讓他非常感動。對於扶輪職務，效法扶輪前輩不推遲的精神，勇敢接受挑戰，獲益良多。抱著感恩的心。從不計較付出多少，是否得到多少。

2016-17 年度 3520 地區總監郭俊良 DG D.K. 希望 24 位助理總監每人必須創一新社，時任助理總監的 AG Stephen 原本找不到創社社長，所幸夫人楊玉芬 CP YuFen 義助，以其在媒體傳播業的人脈，新北市淡海社得以在 2016 年 12 月 10 日順利輔導成立台北大屯山社。人親土親，推手 PDG Stephen 對台北大屯山社出錢、出力，支持、鼓勵，像一家人一樣，尤其對社員成長與服務計畫特別關注，大小活動一起服務、一路支持。

### 創社緣起

1. Stephen 認為：「總監退下來就是一個普通社友，除了基金捐獻之外其實並沒有貢獻。」如何增加扶輪的影響力成為他經常思考的課題。幾經思索，他肯定「增加社友」是增加扶輪的影響力最直接的方法。
2. Stephen 常常唸誦、研修金剛經，其中佛陀和弟子城外托鉢之後「還至本處」，從中所悟，本無掛礙，放下見性，般若智慧，方見執著。恰似回到「原本加入扶輪的初衷」。這也是他願意創社的一段心路佛緣。
3. 社與家庭同步凝聚，讓人稱羨。因此當台北大屯山社 6 週年時覺得該輔導一子社，便詢問 PDG Stephen 是否有意願擔任創社社長，若是，寶、尊眷願意加入以表支持，盛情感人。2016 年 PDG Stephen 當助理總監時鼓勵夫人擔任創社社長，夫人一個人



這張曾入選台灣扶輪封面的悄悄話是 PDG Stephen 與「達邦·里佳部落偏遠地區教育企劃」的共同回憶。

山上的孩子，好可愛、好聰明！山上的空氣好棒、環境很舒壓。但是，位在阿里山上的達邦小學全校 50 位左右孩子（包含幼稚園）他們在一大片阿里山上，上、下課後的學習環境，卻是那麼薄弱！

2019-20 年度 3522 地區台北市東昇社第九年的孩童課後輔導學費補助，讓下課後的孩子可以充實功課、輔導教學而不讓孩子在山上四處晃蕩。看到孩子的臉龐，真的很希望這樣的愛能夠一直持續下去。

張羅所有事，確實不簡單。現在夫人變成 CP 前輩更是以當年創社的心路歷程傾囊相授，時時鼓勵 Stephen 勇任。

4. 擔任總監的下半年因疫情影響，社員成長並不理想，創社也成了 Stephen 補修學分，圓滿扶輪的自我要求。

### 象山

淡海到象山坐捷運 1 小時就到，但這條路 Stephen 說他走了 25 年。

Stephen 的爺爺由淡水到五分埔發跡。五分埔離象山很近，現居地也是 Stephen 出生地翻建的大廈，因此對後山埤、象山一帶有著一分深厚的感情，象山四周是他從小到大生活的環境，雖然現在高貴豪宅林立，但也有很多需要協助的社區夾雜其間。多次和夫人聊天，越發覺得象山是非常棒的地方，是遠眺台北市美景的首選之地，首都台北市的地標，有山又有景。如果要創一個新社，「象山」是很棒的社名。

## 籌組台北象山社

參加扶輪沒想過有一天要籌組新社並擔任創社社長。2022年3月31日社員成長慶功宴上老闆 PDG D.K. 在場，感動之餘真性情的流露，許下諾言。因為工作出國，9月回台開始運作，11月12日舉辦第一次創社社員招募說明會，聚集輔導委員和種子社友共商。熱心的社友將 DM 頭放在社群媒體上，於是越來越多人知道這個訊息。Stephen 感謝大家的鼓勵，靦腆地很怕沒有做好會不好意思。

持續為新北市淡海社招募淡水地區的社友，為台北象山社招募台北地區的社友，齊頭並進，Stephen 真誠感謝母社的理解，圓滿開枝散葉，進而茁壯成長。由 3522 地區創區總監郭繼勳 PDG Paul 擔任大保母，新北市淡海社 PP Rover 和台北大屯山社 PP Mei 擔任保母。歡喜目前創社社友有 35 位，於 2023 年 1 月 6 日經國際扶輪核准設立，預計在 3 月 3 日舉辦創社授證典禮。

25 年前 Stephen 是扶輪二代，28 歲時加入扶輪社，那時也很擔心前輩們不接受那麼年輕的社友，社裡找不到一個年紀相仿的社友，每位社友均是各方翹楚。然而，多所請益，在在都是可遇不可求的機緣，助益良多。透過跨

世代相濡以沫獲至許多寶貴的人生經驗。因此，不分年齡、性別是很重要的。

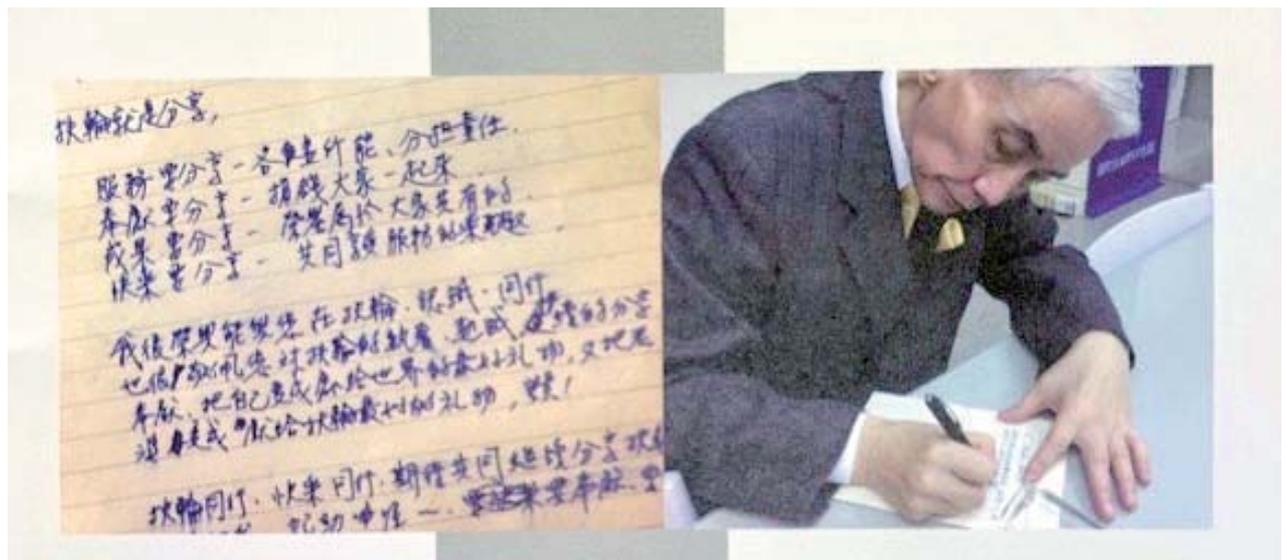
## 台北象山社的特色

定期社內、社外交流，友社互聯，提高出席率也是台北象山社未來要努力的重點。一個月兩次例會，要在有限的時間裡面進行有意義、多樣化的例會，幫助大家在扶輪中聯誼、成長。

人文色彩濃厚的 Stephen 強調落實在地社區關懷，親手服務。由在地的社區出發探訪在地的需求，給予在地溫暖。他將帶領社友從服務中去學習，有服務心中才會有所感動，感動自己感動社友同時也將扶輪的感動帶入社區。

象山有許多路線規劃、設施做得非常好的登山步道，台北象山社每年至少兩次的大台北登山活動，鼓勵扶輪家庭利用假日陽光例會去踏青，在山頂眺望家園，認識自己在地的周邊環境，在心中描繪出美麗的服務地圖。

象山地靈人傑有許多公司和菁英，雖然疫情期間不適合拜訪，未來在社友的努力推薦下，必會網羅各行各業人才，另一方面陸續舉辦職業參訪，藉此鼓勵社友、瞭解社友，也落實扶輪有別於其他社團的一個特色——職業分



2007-08 年親手做服務，在喜樂的心情之下，參與、分享、感受、付出。感恩扶輪前輩陳俊鋒 PDG Jeffers 對於台北大屯山社創社時的耳提面命與鼓勵。每句話語都是那麼細心的親手寫下，這正是扶輪傳承精神的最高境界。

類，相同職業的社友不超過 2 位，職業分享與職業參訪以創社社友的職場優先安排。

創社艱辛，挫折難免，防止社員流失也是一個必須學習的課題。因此要常鼓勵和獎勵社友，常為值得歡喜之事辦慶功宴，譬如有新社友加入，便為他和介紹人辦一個 party 或給予實質的獎勵。如果有機會帶領大家一起合作，凝聚創社的精神，強調創社的目標、願景和鼓勵大家說出對新社期許。日後，不管社友要做一件有意義的活動，或覺得做某件事情使不上力或不知如何投入，大家一起集思廣益、分工合作，用團隊的力量幫助他。期能齊心合作、大振士氣，建立社的和諧文化。

### 創社社長的期許

「如果有一天當我走完人生的路旅程必須和上帝進行面談的時候，他衡量我的標準不在於我外面取得多高的成就，而是我曾經如何幫助別人成為更好的人。」——創新大師克里斯汀生



從總監卸任之後總想著應該再為扶輪盡一分心力，於是成立台北象山社成為一項重要的任務與使命，讓社會上各行各業的優秀人才加入扶輪，期望能藉由台北象山社的成立而擴展扶輪並強化扶輪的影響力。

### 扶輪給予的啟發

「這世界的書並不是都會帶給你幸福。但他們會悄悄地叫你回到自己的內部，在那裡蘊藏著你需要的一切：太陽、星星，以及月亮。因為尋求的光都在你內部，你在問卷書籍尋求的智慧，已在紙頁亮著光輝，如今都屬於你。」——德國詩人赫曼·赫塞



參與扶輪就像是在閱讀書籍，日積月累，有一天我們會不知不覺原來我們的處世哲學都已內化在我們心裡。

這幾年 Stephen 常常在思考加入扶輪所帶給個人的啟發為何？

- 跨世代的人際關係
- 待人接物的具體實踐
- 經過淬煉的情誼
- 務實與感動兼具的服務計畫
- 與時俱進的思考模式
- 社長與社員——學習領導與被領導

以上這些深刻的體會就是 Stephen 成立「台北象山社」的契機，希望扶輪能讓更多的各行各業的朋友來參與，大家相互學習，創造出持恆持續持守的改變，豐富彼此的人生，改善社區與世界。

# 千人萬樹做環保—— 台灣膨風茶已經夠膨風了嗎？

台中西南社 施昭彰 PP Morgen



## 一、東方美人茶（膨風茶）成因、特色、產業困境與發展前景

（一）成因：東方美人茶的採收必須在炎夏六、七月，農曆芒種至大暑間，即端午節前後10天，茶樹嫩芽經小綠葉蟬（小綠浮塵或蜆仔）吸食後長成之茶芽，稱為「著蜆」的茶菁，茶葉品質的好壞決定在「著蜆」的程度。經手工採摘一心一葉為最高級，一心二葉次之，再以傳統技術精製而成高級烏龍茶。

東方美人茶獨特的熟果香和蜂蜜香氣，來自小綠葉蟬的叮咬而產生，因而茶園若要吸引小綠葉蟬群聚，那就絕對不能噴灑任何殺蟲農藥。



（二）特色：東方美人茶白毫肥大，發酵程度重，不苦不澀，不會產生生菁臭味。東方美人茶白、綠、黃、紅、褐五色相間，茶湯呈紅潤琥珀色，香氣特殊溫潤甘甜，五色烏龍茶是烏龍茶中之極品。東方美人茶是正宗台灣烏龍茶，是台灣獨有小綠葉蟬叮咬過的特色名茶。

不同海拔，不同季節因其溫、濕度不同，茶葉新梢的生產速度也不同，茶小綠葉蟬發生高峰期就不同。成蟲和若蟲在雨天和晨露時不活動，時晴時雨、留養及雜草叢生的茶園利其發生。天氣乾旱少雨，茶園空氣濕度低，不利於茶小綠葉蟬的發生。營造高溫、高濕的微氣候環境，可促進茶小綠葉蟬的繁衍生育。東方美人茶品質的高低，熟果香和蜂蜜味的來源決定於小綠葉蟬吸吮的程度：

1. 被吸食70%的加工品質帶有熟果香、蜜糖香，為一級產品。

2. 被吸食50%的為二級，熟果香、蜜香較顯。  
3. 被吸食10-20%的滋味圓柔而已，為三級產品。

（三）產業困境發展前景：東方美人茶成為最高茶價競賽茶，近年來特等獎比賽茶每斤經常飆到50-60萬元，最高紀錄是101萬元！其做工繁複，產量稀少，需在特殊環境生育，造就東方美人三奇：生育奇特、外觀奇特、風味奇妙。台灣北部為東方美人茶的故鄉，近代工業發達農業人口往都市移動，農村勞力日漸凋零，農地大量開發，茶園耕地急速減少。在環境荷爾蒙農藥環伺下，自然環境下才能生長的茶小綠葉蟬成為可遇不可求，因產製東方美人茶成本較高，量少價昂，供不應求，成為人們摻雜造假的對象。東方美人面臨的產業困境為：環境困境、文化困境及競爭困境。

2005年徐耀良在新竹縣東方美人茶競賽中第六度拿下特等獎，並創下冠軍茶一斤101萬元的天價，成為有史以來最高價的比賽茶，至今已在比賽中拿下14次的特等獎，2022年交由兒子接棒。

新竹縣近年來膨風茶特等獎茶賣價						新竹縣106年膨風茶各等得獎茶賣價	
萬元/斤						獎項	萬元/斤
100	101	102	103	104	105	頭等獎一	24
						頭等獎十	10
						頭等獎	5.2-5.5
						貳等獎	2.4
						參等獎	1.3
						優良獎三花	1
						優良獎二花	0.56
						優良獎一花	0.38

（四）發展前景：台灣地小人稠，工業發達，飲茶文化盛行，發展東方美人茶必須以設施溫網室栽培、引進先進農工技術，調控小綠葉蟬及茶樹的生育環境，制定東方美人茶的「製造規範」、「產銷履歷」及「綠色憑證」，嚴定國內外茶葉區隔，整合全台低海拔茶區美人特色茶，以台灣特色東方美人茶文化創意品牌行銷全球。

## 二、如何以設施栽培、農工技術調控小綠葉蟬及茶樹的生育環境

以設施有機化栽培、統合產銷、發展綠能農電共生、科技穩定生產為重點，以建立具有台灣特色的東方美人茶（膨風茶）產官學研異業合作模式為方向，發展新型態的茶產業。

（一）方法：引進光電、資訊、建築、結構、金屬、材料、機具、自動調控茶樹生育環境等工業及養蟬、收蟬、放蟬等生物技術，發展「東方美人茶生產環境植物工廠作業系統」——每行植株垂直上方以太陽能電板種電遮蔽過強陽光，太陽能電板下置LEP光源補光、導光、反光，以光電及溫控、濕控調節茶樹及小綠葉蟬生育，生產最優質茶菁。高樞老茶樹產生釀茶韻味濃醇香的好茶菁，以移動式舉升機取代梯子！

高樞老茶樹產生釀茶韻味濃醇香的好茶菁  
以移動式舉升機取代梯子！



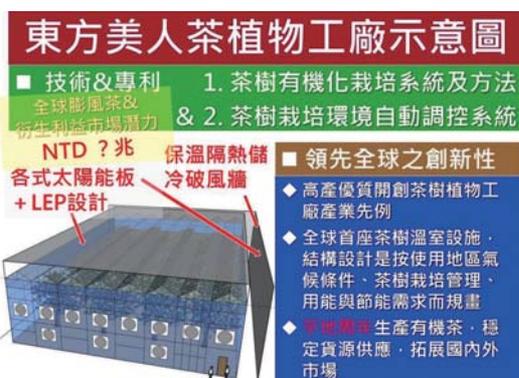
（二）效果：環境因子對茶葉內生生物質的影響

1. 遮陰造成苯丙烷類和含苯環類揮發物的增加。
2. 藍光和紅光處理造成脂肪酸衍生物、苯丙烷類、含苯環類以及萜烯類揮發物質的增多。

3. 調低夜溫及根溫，降低呼吸作用、促進生物物質轉換，有利極大幅增產。

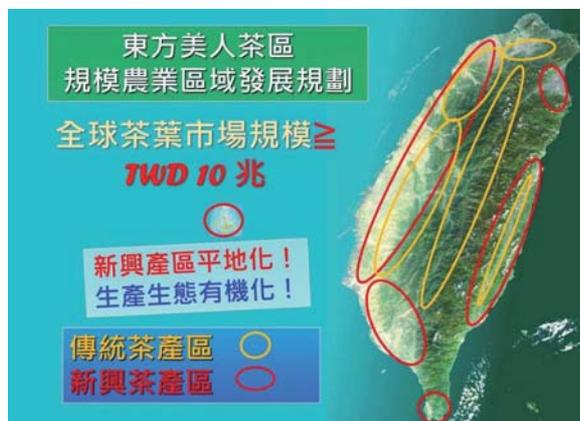
## 三、茶園引進植物工廠技術推動平地生產頂級東方美人茶、產綠電、賣碳權的衍生利益

- （一）農產增值：單位面積農業衍生收益超乎想像；
- （二）生產綠電：綠能發電收益只是附帶！
- （三）販賣碳權：綠色憑證、碳匯收益，隨著單位面積植物固碳量水漲船高！



## 四、結語

茶產業既是基礎農業也是加工產業，同時還是文化資產。若要使傳統茶產業增值，就必須加強本身的產品優勢，善用並結合農業、工業、商業、服務業科技讓傳統茶業成為具有特色的現代產業。總結我在德國留學與在台灣研究工作的啟發、經驗與實踐，只要扶輪同好大家呼朋引伴，突顯台灣農工科技的亮點於世界上，我認為「台灣成為全球茶產業新型態的領航者」這樣的目標，終究得以實現！



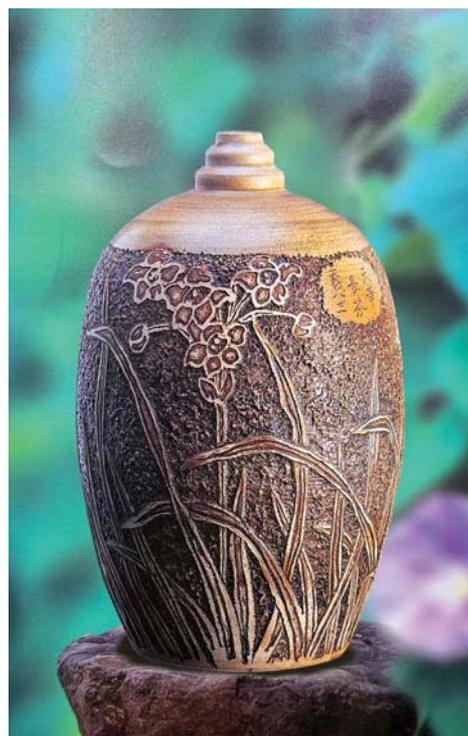
✦ 伉儷畫廊 ✦



## 水仙花（陶雕）

共同創作

員林誼真社  
黃華芬 CP Melody



## 夏日東昇 清境之晨

員林中區社  
張天長 PP Sky

Sky 從事醫療工作有 50 年，不只是一位良醫，更是追求精神享受愛好藝術的收藏與創作，夫妻二人興趣相同，創作不少作品願與大家分享！





## 線編珠寶的迷人世界

台中中興社 廖泰傑 Terry 夫人林慧敏



線編珠寶起源於歐美，因為只需一條金屬線、一顆裸石和簡單的工具就可以徒手編織出屬於妳自己獨一無二的飾品，所以這樣的工藝很快就風靡各地。編織有好事，妳可以挑選一顆自己鍾愛的水晶寶石，用金屬線牢牢包住它，當成自己的幸運物。



14K金包線紅寶戒指



台北市

## 地方特色小吃

台北市東誠社

陳定勝  
PP Alex



### 雙連圓仔湯

雙連一帶有很多老字號的台灣小吃，其中位於台北市大同區民生西路的「雙連圓仔湯」自 1951 年創業，從小攤起家的老牌冰品及湯圓店，現在已經是第三代接手。

圓仔湯的口味也很多樣化，可以搭配紅豆、芋泥、大甜豆、花生、白木耳、蓮子、綠豆等各式配料。並且有熱湯也有冰品，一年四季都可來嚐。



# 摘星山莊巡禮

台中南屯社榮譽社友 謝文田 PP Lawyer



年假的最後一天，突然想到日前一位新認識的朋友，自我介紹是「摘星山莊」的經營團隊。我和「摘星山莊」有特別緣分，「摘星山莊」得以從斷垣殘壁中搶救下來，我個人也有幸參與，出了一分薄力。眼下無事，何不就去造訪一下？

位於台中市潭子加工區旁邊的「摘星山莊」，建築迄今約已 150 年，有台灣最美古厝之譽。宅院前有半月形池塘，荷蓮田田，四周旋竹林環繞，景色清幽。建築畫梁雕棟，不論磚雕、石雕、彩繪、交趾陶，樣樣精雕細琢，美侖美奐。

我和「摘星山莊」前後兩度結緣。

第一次：民國 69 年初執業律師，記得受委任的第一個案件「確認派下權存在」，對造就是摘星山莊的祭祀公業。

案情略以：我方派下無男丁，依當時台灣民事習慣，無派下權。惟招婿入贅，祭祀與其他派下員無異。且派下員房份，潛在即是物業的應有部分、持分。所以排斥派下權並不合理。惟官司我方一路敗訴，最後上訴最高法院，我主張的見解獲得支持，發回更審。本期待是否能創造出一個判例，但後來雙方達成協議，以承認派下權和解息訟。

未料到，事隔二十年，當年對造祭祀公業竟因被訴「拆屋還地」案件前來委任。

（兩案完全沒有利害衝突）

本案發生於民國 86 年底，緣祭祀公業將摘星山莊土地出售予建商，並已移轉登記，完成土地買賣手續。

標的物為馳名古宅，當時政府正醞釀列為古蹟，建商唯恐日久生變，連夜雇怪手拆除建物，被業主及保護文資團體發現受阻。此為當年轟動一時，社會矚目的重大事件。

記得，建商因拆屋遭受輿論撻伐。但，質疑政府要定為古蹟，為何不早一點公布？且主張地上建物無償附隨土地交易云云。

我方則主張建地和建物係不同的標的物，建物不在買賣範圍；且畫棟、雕梁、彩繪均屬國寶，價值連城，豈可能棄如敝屣？雙方均言之成理，兼顧彼此立場，有助於談判協商。

後來，摘星山莊、建商、台中縣政府三方終於在法院成立和解，古蹟終得以保存，圓滿落幕。

政府取得土地及建物完整的所有權，得以編列預算，復建整修。摘星山莊因禍得福，益增風華。被稱為「文化資產保存法」制定以來，保存古蹟的最佳範例。

古蹟古物是歷史的見證，先人曾經走過的記憶。一旦毀去，就無法回復，其珍貴價值不可替代。

人生如爬兩座山，一座是承先，一座是啟後。緬懷先人給我們留下的美好事物，我們也要省思能給後人留下什麼？認識來時路，可以使我們更加珍惜和感恩，走得更遠！

有幸躬逢「摘星山莊」這一段歷史，並盡了一分心力，是執業生涯難得的際遇，爰如實記述分享。



# 安倍晉三寫真集

台北北區社前社長 賴東明 PP Brain



在台灣知名度高的外國政治家中有日本總理安倍晉三。他執政有成，日人咸認，不幸在其為同黨黨友競選國會議員時在助選活動上被選民槍殺致死。

此事震驚全日本，甚至全世界。事後，日本有家出版社飛鳥新社因他有功日本全國乃出版其一生寫真集。

寫真集出版時，為求銷售乃推三分之一頁的廣告，在廣告上宣傳，如下：安倍晉三67年軌跡永久保存版／豪華集／安倍家密藏照片多數收錄。

上述廣告標題足夠引人的好奇，不管是惋惜或探索。至於內容則為：

- 國葬
- 政治家安倍晉三
- 世界的晉三
- 人間安倍晉三
- 昭惠夫人所拍的阿晉
- 大家喜愛的安倍先生
- 安倍總理走在國民之中
- 日本痛哭之日
- 總理的念念有詞 3188 日

• 安倍總理國政選舉 6 戰 6 勝等  
足見內容洋洋大觀，足以說明其一生非凡，足以表示其豐功偉業，是以接任其位者菅義偉尊稱他是日本偉人，相信此書安倍晉三照片集定會使人購買收存。未賣先轟動，可能是文本書集的寫照。

- 52 歲女性云：在人生絕望時，定會打開此照片集。
  - 47 歲男性說：看此集淚不止。
  - 42 歲女性云：安倍先生的人格流露在此書。
  - 67 歲男性云：此集就是吾家之家寶。
  - 82 歲男性說是：做為永久保存版最高級。
  - 73 歲男性云：痛心於心中，難找到其接班人。
- 等等讀者的感動之聲，不斷湧出。

從上觀之，安倍總理的人格高貴，為公獻身，真的是有功在國，難怪接任總理菅義偉會由衷讚譽其為偉人。

總之，安倍晉三總理的做人處世實值人學習，做為榜樣。

# 高齡化社會浪潮—— 您不可不知的「肌少症」

台北北區社 林玉茹 Ruby



隨著超高齡社會的到來——未來台灣面臨的四大困境：1. 高齡化、2. 少子化、3. 帶病長壽、4. 慢性病年輕化。因此，預防重於治療刻不容緩。

2025年超高齡社會到來，有史以來，台灣面臨人口結構最大變動，台灣人口出生率不及死亡率——生不如死的年代來臨。

高齡者最怕的是什麼？1. 肌少、2. 失智、3. 孤獨、4. 喪志。台灣是亞洲肌少症第一名，顯見預防肌少症的重要性。

門診常看見很多長輩隨著年齡增加，身體機能一直退化，再加上活動力變差，活動量變少、營養不足，肌少問題越來越嚴重。肌少造成關節退化及跌倒，從此因失能而讓生活品質一直下降。本文期盼民眾能夠在年輕時養成正確的運動和飲食習慣。

## 「肌少症」成因分類

原發性——年齡與老化相關的肌肉流失。

次發性——疾病：發炎相關（器官衰竭、癌症）、骨關節炎、神經系統疾病、少活動、行動能力受限、臥床、缺乏體能活動、營養不良攝取不足、吸收不良、藥物引起厭食、營養過剩／肥胖。

## 簡單觀察「肌少症」



## SARCF 法則

S：Strength 肌肉強度：評估個案提起 10 磅的重物是否有困難。

A：Assistant in walking：評估個案走進一個房間是否有困難。

R：Rise from a chair：評估個案從椅子或床上起身是否有困難。

C：Climb stair：評估個案一次爬 10 階階梯是否有困難。

F：Fall：評估個案過去一年跌倒的次數。

## 自我感受

當長輩自己感受有以下現象，家人也要注意：自覺跟親人或朋友握手時，握力變弱；過馬路時，分兩次才走完；上下樓時，一定要借助扶手。

## 肌少症高危險群

據統計，女性是肌少症比例較高的族群，其次，包括先天基因、生活習慣、外食的人、平時身體活動量不足的人、飲食方式的影響、長時間節食的人、疾病臥床的人。

## 肌少症對健康會造成什麼影響或結果

根據臨床顯示：當我們人體瘦體組織流失百分之十，人體免疫力就會異常，增加感染風險、瘦體組織流失百分之三十，會讓人從坐到站的功能受影響，甚至產生壓瘡及肺炎。

肌肉本身是內分泌器官，可以保護關節、減少疼痛、強筋健腦、預防失智、促進骨骼健康、預防骨鬆。

## 至於，肌肉量要多少才夠？

FFMI (fat free mass index 無脂肪質量指數)

體重 × (100% - 體脂率) / 身高的平方

男性：18-19

女性：15-16

## 以下提供行動障礙症候群高風險快速篩檢問卷 供大家自我檢視

- 一、是否可以單腳站立穿上襪子
- 二、是否常常在家中被絆倒或滑倒
- 三、爬樓梯時，是否需要扶手才能爬樓梯
- 四、從事費力的家務工作，是否感到困難
- 五、拿著約兩公斤重的物品逛街，是否感到困難
- 六、能否持續行走 25 分鐘不休息
- 七、能否在紅綠燈變換之前順利穿越馬路
- 八、只要自我評估符合其中一項，就應該積極透過營養及運動介入

### 至於飲食方面：肉吃多少，才是剛好？

為了預防肌少症，每公斤體重要攝取 1-1.2 公克的蛋白質，及每一餐都要有 2-3 份的肉類，但不是大魚大肉，蛋白質需要在醃類中燃燒，有足夠的澱粉，蛋白質才能代謝轉變成自己的肌肉蛋白，所以只有多吃肉，是無法增肌的。

維持平衡的營養素，才是增肌的王道。

### 如何存肌肉本

運動：規律而有系統化的運動。

營養：運動期間，透過較強度刺激，肌肉會受到破壞，需要補充「高生物效價蛋白質」：鮭魚、雞胸肉、雞蛋。

對於預防肌少症，運動尤其重要。我們可以每日進行下肢深蹲訓練：因為我們人體大部分肌肉分布在下半身，所以建議沒有運動習慣且體力較差的長輩，可以先進行下肢、膝、髖、踝，甚至腳趾頭對地面抓力，等到體能狀況較好，再開始逐漸增加活動型態、強度及運動頻率。

最後，預防疾病的時代來臨，期盼大家「預防肌少症」從年輕健康歲月開始。

## 說文解字

### 正音 (八)



台中大屯社  
陳怡德 PP Computer

### 敦<sup>多</sup> 音「對」

古代食器，用來盛黍、稷、稻、粱等。

形狀較多，一般為三短足，圓腹，二環耳，有蓋；有的蓋也能翻轉使用。圈足的敦，蓋上多有把手。敦流行於春秋戰國時期。



### 解<sup>世</sup> 音「智」

古代的飯酒器。圓腹，大口，圈足。形似小瓶，有蓋。盛行於殷代，西周初期。

### 卮<sup>世</sup> 音「支」

1. 器物名。一種古代的圓形酒器，可容四升。

卮酒：一杯酒。

2. 雜亂無序；支離破碎。如：卮言。



### 覈<sup>胡</sup> 音「胡」

古代一種大型酒器。

覈<sup>胡</sup>因恐懼而顫抖的樣子。

### 覈<sup>胡</sup> 音「卻」

1. 貧瘠；貧乏。如：覈土。

2. 儉約；儉陋。如：覈薄。

# 行善之心

台中社 林允進 PP Propeller



最近被台灣米山獎學會邀稿，剛巧也在 3461 地區扶輪社遭遇到一些事件，所以我要談談「行善之心」鼓勵大家多多行善，以無條件的愛給來自日本的留學生，還有探討對「富人」的請求捐助今後應如何處置？希望未來 3461 地區扶輪社可以走向「溫馨有愛、有情有義、好人出頭」的優質社團。

我出身在芳苑王功之間的小農村，風頭水尾又有海水倒灌，是很艱困的濱海小農村，從小就有想要「脫貧」的心，所以認真讀書，一路讀到日本東京大學船舶工學研究所。有受到日本政府的交流協會獎學金及日本扶輪社友提供的「米山獎學金」的照顧資助，花了 5 年半拿到碩士及博士學位，博士論文還獲得日本造船協會年度優越論文獎，改良了全球商船的設計。30 歲回到台灣大學造船研究所教書，35 歲決定棄教從商到台中來創業，經過 37 年的努力經營，終於成為小快艇螺旋槳的全球龍頭廠。靠著 300 多名員工辛勤工作的血汗錢，我一直行善了 18 年，除了 AKS Level II 50 萬美元之外，中華扶輪教育獎學金也捐了 200 多萬元，最近 4 年每年提供 30 萬照顧來自日本的米山獎學生，希望將來這些留學生都能像我一樣學成之後，可以再加入扶輪社繼續行善。

可能我出生在虔誠佛教家庭（家中 4 位姐妹都是出家人），所以傳承到佛陀慈悲心，看到可憐的人總會想幫他一把，雖然我不是很有錢，在 2005 年公司逐漸走上軌道之後，我就開始行善，2009 年在埔里蓋了「普麗登花園」，作為身心靈課程的道場，造福許多有緣人，2018 年找到一塊龍穴寶地蓋了「龍輪」收納地球上之龍來棲息，保護台灣不再受颱風之侵襲，2019 年在埔里創立「甝鈇能量公司」，內部設有 4 間能量屋，讓人補充正能

量，又開發了「量子能量水」幫助許多疑難雜症的人。最近又修建了 3,500 坪的能量花園，改善台灣的能量場，希望可以保護台灣不受戰爭之災難。老天會指引我們怎樣去做，啟發我的潛能，也保佑我的事業順利，業績蓬勃發展。

最近我得到老天的指示，開始持齋全素，每天虔誠拜佛誦經，感覺神清氣爽，什麼食物都變成更加美味，深居簡出盡量減少交際應酬。對於相關的幾間學校每年提供 25 位扶輪之子幫助貧寒子弟。疫情之後今年又恢復捐助日本東京大學每年 100 萬日圓，作海洋資源或機器人應用等研究。也會冠名給國內碩博士生，作各種研究，希望一點一滴的累積，來改善人類之生活。

最後我想談談如果有富裕的人來要求資助，一定要堅定的拒絕，他們的人生價值觀，與我們完全不一樣，保有初心，做到真正的行善。

## 搬家

**台南市南科社**  
辦事處變更

辦事處地址：台南市東區崇明路 479 號  
4 樓之 1

**高雄社**  
辦事處變更

辦事處地址：801 高雄市前金區成功一路  
266 號 14 樓

# 湖濱散記

台中東南社 PP Robinson 夫人簡靜修



炎炎夏日，酷暑難耐，此時，不禁令人嚮往有山有水，涼風徐徐的避暑勝地。以往我們會驅車前往日月潭、溪頭或杉林溪，但自從位於台中火車站附近，樂業路上的帝國糖廠湖濱生態園區開幕後，此處就成為我和 Robinson 經常造訪的散步休閒景點。我們何其有幸，此生態園區離我們中華路住家不到十分鐘的車程，它堪稱是我們的後花園！

此園區是台中新興的文青景點，包含百年建築帝國製糖廠台中營業所，以及台糖生態湖的湧泉公園。此日式古蹟建於日治時代昭和 10 年（西元 1935 年），是當時日本帝國製糖株式會社的台中工廠，而台灣光復後就成為台灣糖業公司台中營業所。歷史建築的旁邊就是從前的台糖生態湖，現在命名為「台中湧泉公園」，其中的湖泊則命名為「星泉湖」，與台中公園的「日月湖」相互輝映。「星泉湖」四周楊柳環繞，湖中水草叢生，猶如城市中的綠洲，像翡翠般閃閃發亮。

我和 Robinson 很喜歡坐在湖濱邊喝著咖啡邊欣賞湖光水色，看著白鷺鷥和夜鷺（暗光鳥），時而盤旋於湖上，時而棲息於水草間，耳邊則時而傳來麻雀、綠繡眼、白頭翁和八哥啼唱於樹梢。在大都會能和這些自然

界的朋友為伍，夫復何求？我們也會坐在楊柳蔭下，任清風徐來，柳條拂面，此時詩詞中有關楊柳垂條的美麗畫面彷彿浮現眼前，像是南宋詩僧志南的「沾衣欲濕杏花雨，吹面不寒楊柳風。」；王維的「渭城朝雨浥輕塵，客舍青青柳色新，勸君更進一杯酒，西出陽關無故人。」；柳永的「今宵酒醒何處，楊柳岸，曉風殘月。此去經年，應是良辰好景虛設，便縱有千種風情，更與何人說。」；王之渙的「楊柳東門樹，青青夾御河，近來攀折苦，應為別離多。」從這些詩詞中，我們得知古人送行時，會折柳相贈，為遠行的友人送上祝福，其中亦有挽留、望歸的意涵，因為折柳就是挽柳，有著「挽留」的諧音，代表著渴望遠行者



能留下來。此外，對佛教徒而言，楊柳是神聖的象徵。佛教徒在誦讀「觀世音菩薩普門品」時，要先誦「楊枝淨水讚」。偈文如下：「楊枝淨水遍灑三千，性空八德利人天，福壽廣增延，滅罪消愆，火焰化紅蓮，南無清涼地菩薩摩訶薩（三稱）」。偈文中的南無清涼地菩薩即是「南無甘露王如來」之化身菩薩的名號。

「南無甘露王如來」分身無數菩薩，以楊枝沾淨瓶中的甘露水，遍灑三千大千世界，替眾生滅罪消愆，轉煩惱（火焰）為菩提（紅蓮），而到達清涼地。有趣的是，在1980年代，腦筋動得快的香港餐飲界就開發出命名為「楊枝甘露」的消暑甜品，蔚為時尚。迄今，「楊枝甘露」仍是炎炎夏日極受歡迎的消暑冰品。

我們在「星泉湖」畔坐著坐著，一隻原本在柳梢頭歌唱的白頭翁突然翩然降在附近的



草地上，讓我相當驚艷，瞬間腦海湧出美國女詩人 Emily Dickinson 的 A Bird Came Down the Walk（人行道上一隻小鳥翩然而降）。此詩的題材平淡無奇，詩人卻能透過細膩的觀察力，生動地描繪小鳥的一舉一動，讓人感受到萬物靜觀皆自得的意境，以及很美的畫面。

茲將此詩和拙譯列於后，和大家分享！

---

*Emily Dickinson – A Bird Came Down the Walk*

---

**A Bird Came Down the Walk**

A Bird came down the Walk,  
He did not know I saw.  
He bit an Angeworm in halves,  
And ate the fellow, raw,  
And then he drank a Dew  
From a convenient Grass,  
And then hopped sidewise to the Wall  
To let a Beetle pass.  
He glanced with rapid eyes  
That hurried all abroad,  
They looked like frightened Beads, I thought.  
He stirred his Velvet Head,  
Like one in danger, Cautious.  
I offered him a Crumb,  
And he unrolled his feathers  
And rowed him softer home  
Than Oars divide the Ocean,  
Too silver for a seam,  
Or Butterflies, off Banks of Noon  
Leap, splashless as they swim.

**人行道上一隻小鳥翩然而降**

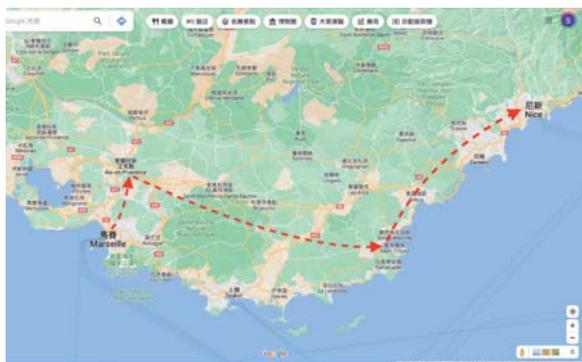
人行道上一隻小鳥翩然而降，  
沒發現我盯著它看。  
它將蚯蚓咬成半，  
生吞下肚，  
之後，啜飲一滴露珠  
於身畔草地上，  
接著，側著身跳到牆邊  
讓一隻甲蟲經過。  
它眼珠子急轉  
左顧右盼，  
看似受了驚嚇的唸珠，我心想。  
它晃著柔滑如天鵝絨的腦袋瓜，  
如履險境，小心翼翼。  
我給它麵包屑，  
它抖開羽毛  
振翅歸巢，多麼輕盈，  
勝過划槳悄然劃破海面，  
船過無痕，  
或是正午河岸旁，彩蝶翩翩  
點過水面。

# 56 天南法 – 西班牙 – 美東自駕自由行 南法篇 (4) Saint-Tropez 聖托佩 & Nice 尼斯



台中西北社 周至剛 Camera

離開艾克斯 (Aix) 小鎮轉往地中海沿岸南法蔚藍海岸的旅遊路線前進。跟著導航走，路上車子不多蠻順暢的，在法國自駕比較不慣的就是有很多圓環，導航會提示你從第幾個出口駛出圓環，這時候副駕駛的責任就是提醒並幫忙算：第一個、第二個、第三個出口囉！要駛出圓環囉！前往 St. Tropez 的沿途多是丘陵，有很多葡萄園跟酒莊，綠意盎然在湛藍的天空襯托下很南法的美麗風景。從漁村到成為南法最昂貴的渡假小鎮，據統計聖托佩 (St. Tropez) 是法國除了巴黎以外，觀光人數第二高的地方。



艾克斯 (Aix) → 聖托佩 (Saint-Tropez) → 尼斯 (Nice)

1950 年代爆紅的法國電影讓大眾發現了 St. Tropez 的優美。如今，他是法國南部最昂貴的渡假小鎮，在沙灘小巷常有機會遇見全



球一線的明星、碼頭停泊高級的私人遊艇、帆船寂靜奢華，LV、CHANEL、HERMES、BVLGARI、DIOR 都在這裡經營著高級飯店…聖托佩堪稱蔚藍海岸地區的購物之都，有最知名的時尚品牌及當地的特色商店，有令人陶醉的普羅旺斯菜餚及優質餐館。



遊艇碼頭旁知名的冰淇淋店



CHANEL 酒店低調奢華



碼頭旁的街頭藝術家



光鮮亮麗的古董老車、豪華的遊艇、優雅的帆船、美麗海灘，令人驚喜不斷熱鬧的城區巷弄，還有當地保留保存良好的古蹟、藝術，讓人流連忘返。

馬塞納廣場 (Place Massena) 1820-30 年建設的，有著新古典主義風格，尼斯當地不大，市區所有景點皆能步行抵達，從車站到老城區和海邊步行 20 分鐘皆能抵達。有兩條輕軌電車 Tramway 貫穿，十分方便。

繼續前往下一個城市 Nice。「尼斯」在 1860 年之前為義大利的領土，成為法國國土至今還不到兩百年的歷史，尼斯與聖托佩很不一樣，是一個更大更多人居住更現代化的城市，擁有一片湛藍的地中海灣，蔚藍的天空搭配著南歐橘黃色房子的元素悠閑愜意的地中海南法風情。





城區依舊保有尼斯當地赭色的古老特色建築，跟著層層疊疊順著山坡而上的老建築，穿梭漫步在尼斯老城區蜿蜒迷人的小巷或到小店參觀逛一逛找間法式餐廳，喝杯咖啡享受當地的美食美味餐點。



尼斯擁有世界最棒的鵝卵石海灘之一，尼斯海灘是大大小小的鵝卵石海灘，浪漫的歐洲人在海灘上解放上空自在的曬著陽光。來到尼斯，別忘了換上泳裝在尼斯海灘上曬曬日光浴。蔚藍的天、湛藍的海，舒服的躺在沙灘上放空。



位於尼斯老城旁的小山丘，就是尼斯舊城堡的所在，舊城堡還保留著部分的遺跡，這裡是欣賞尼斯海灣絕佳的地點，可以順著山丘慢慢地爬上去，也可以搭乘電梯到半山腰，再用 5-10 分鐘慢慢地走上去。

# 那年 Baker 社長的國境之南 畢業旅行及米其林滿天星級的 「滿漢黑鮪魚全席」饗宴



鹿港社 鄭永豐 PP Baker

端午節隔天，一大早儘管前一個晚上依舊兩三點才就寢，還是六點多起個大早，吞了兩顆合利他命 Explus、打起精神，輕鬆上路，和社友們展開東港二日畢業旅行之遊。



遊覽車首站直達高雄岡山之眼。一定要爬上岡山之眼的天空步道，才能「登泰山而小天下！」去年底來過鄰近的橋頭糖廠，盡在眼底，也修築得美侖美奐，小橋流水處處，那矮矮的紅磚老牆工廠，遠眺更別有一番景致；糖廠和式的辦公廳重修過，情境滿類似以前回憶中的屏東糖廠。

每次來高雄都有一番驚豔、驚喜的嶄新的風景名勝完成，真是美不勝收。苟日新，日日新，又日新。

車子來到景仰已久的衛武營音樂廳；即使常到高雄，卻總是來去匆匆，之於衛武營歌劇院都想一親芳澤、總是緣慳一面。如今終得一解思念嚮往之苦；Baker 期勉一旁 PP Life 今年要上著名大學音樂系的帥哥兒子；哪天芫茗如在衛武營開演奏會，最嗜聽大提琴音的 Baker 一定搭高鐵南下來觀賞。滿看好芫茗的音樂慧根及勤奮。「會紅！」指日可期。

那衛武營歌劇院和台中國家歌劇院一樣大器、宏偉，互相輝映；也都是日本國際知名建

築師設計；都號稱最高難度高規格工法與不畏艱難的精雕細琢不厭其煩的磨打打造而成。當下頓覺：台灣音樂環境、氛圍及美育教育似乎正大幅度的在進步之中。

下午 4 時到達我的第二故鄉屏東，投宿東港大鵬灣友社 PP Curtain 的玉灣民宿：偌大房間：面海；面大鵬灣活動式跨海大橋；更直接面對大鵬灣這邊！此情此景勾起 Baker 二十花甲少年兄的往日回憶…。

當年在海外的蕞爾南屏小島：既使只三日的露營，您可知竟隱藏著 Baker 屏東念書懵懂少年時期的點點滴的青春情懷、思念、嚮往與渴望…。



沐浴更衣後，緊接著在「扶輪頌」歌聲中進入晚上東港社社長交接主題，令人注意的亮點是：東港社所屬地區 2019-20 年度總監張鴻熙 DG Diamand 捐了 100 顆保羅·哈里斯基金。價值 10 萬美金！Paul Harris 基金有價，大愛愛心是無價的！擴大公益奉獻的緣分場，也是當年 Baker 參加扶輪的起心動念之一。

觥籌交錯、酒酣耳熱之際，熱情高手如雲的東港社社友，紛來我們這幾桌敬酒。社友們一本「不求戰不怯戰」的大戰略，輪番上陣，有求必應：一一回敬，來者不拒，來敬酒者也

乾了幾杯滿意的帶著微醺而歸，賓主盡歡！Stone 社長晚宴佳餚盡是海鮮 TORO、誠意十足。晚宴在「汝是我的兄弟」兄弟社社友全員上台齊唱聲中，相約明年再見。

東港兄弟社一如往例「厚禮數」，再接再厲、宵夜續攤，再煮一大鍋「飯湯」宴嘉賓，熱情破表！

週六一早 Turbou、Alica 等社友、社友夫人就來到民宿開講；9 時半接待導覽大家重遊新落成美侖美奐的大鵬灣。才一年不見，眼前大鵬灣又令人耳目一新：小巨蛋遊客碼頭；新落成的丹堤咖啡休憩中心更錦上添花！對遊客真體貼。

東港大鵬灣的旅遊最高潮：上遊艇巡弋大鵬灣，其中咖哩黃的「海上教堂」最吸睛。是全台唯一開放申請舉辦婚禮的教堂。海上教堂婚禮、海上鋼琴師彈奏結婚進行曲，海鷗也飛來祝福，大鵬灣婚禮後，接下來新人帶著親友祝福，如大鵬展翅般，新郎新娘比翼雙飛；將鴻圖大展，新人們從此過著幸福快樂的生活！…好不浪漫？

緊接著，阿榮坊同學餐廳的「滿漢黑鮪魚全席」壓軸上場。阿榮同學「發功」，十成功力盡出；創意無菜單料理，每道菜都是不同部位精緻的黑鮪魚料理；每道料理都滿具創意巧思，精緻可口。社友們驚呼連連，稱讚不已。阿榮同學真夠意思夠朋友！烹調功力又精進到更高藝術的境地，令人激賞！

席間蔡尚權醫師 ENT 社友談到，從他祖父起就屬賣魚世家，所以打很小開始就無魚不歡，也幾乎魚的每個部位都吃，飽嚙 EPA、



DHA，我說也難怪蔡醫師智慧過人，在校成績出類拔萃、求學也一路順風。蔡醫師說他父親 90 幾歲身體仍硬朗得很，這一切都拜吃魚之賜。

Baker 拙文「真味本是淡」說：You are what you eat，我吃故我在；也是：我吃魚故我健康。我父親常說，吃魚的比較聰明。蔡醫師一席話就是最好印證！

全黑鮪魚大餐不僅富膠原蛋白、EPA、DHA 外，以及上萬種營養素，尤有甚者，當天用餐的情境氛圍熱絡溫馨到不行。所以 Baker 說今天阿榮坊「滿漢黑鮪魚全席」，應屬米其林滿天星級頂級料理。

人間六月天，偕社友們衡山步道踏青；日月潭台大梅峰農場之旅；東港兄弟社祝賀慶典二日遊，也為 Baker 社長畢業旅行畫下句點。

常自嘲一生未玩過，這三趟出遊加上聖誕節前泰國行一路下來，玩心大發。接下來應調整宅在家的模式、走出戶外遊山玩水看雲去！

屏東農專念書前，回溯到高三時代，Baker 常陷眩暈、流鼻血的困擾中。幸運碰到屏東鄰居貴人，後來教我們食品學郭新財老師，老師教我每天吃兩顆合利他命 F50，加一顆水煮蛋；果然一個多月後豁然痊癒。不再暈眩；頭腦超清晰、注意力超集中，功課也開始進步。郭老師說滿多台灣人包括我都是缺維他命 B 群，及均衡的蛋白質氨基酸攝取（尤其只吃麵粉類沒搭配其他營養食物，一定不行，會缺「離胺酸」Lysine）所以，You are what you eat，即郭老師傳授，並努力執行之。屏東農專（現在的屏科大）真的惠我良多。至今仍經常以合利他命 EX 保健。個人小經驗分享！

# 各社活動輯要

## 3461 地區台中大屯社／郭子寬

### 大屯教育獎助學金頒發

本週陸續完成的大屯社教育獎助學金頒贈活動，持續至今已屆 25 屆。「大屯教育獎學金」是在第 15 屆提議籌設，用來協助台中市家庭清寒高中生就學，初期以家扶中心及台中一中、台中二中、台中女中、文華高中這四所高中學生為主。此一提議獲得社友熱烈迴響。

在第 16 屆時製訂章程（台中大屯扶輪社教育獎助金捐助及委員會組織章程）社友熱切提供各項建議眾人集思廣益。社友出錢又出力，聘請社友來擔任委員（委員是無給職、不支領車馬費或其他任何名目支酬勞及費用）十方響應順利成立了委員會，16 屆至今設立至今已滿 25 年。尤其在 35 屆時，適逢大屯獎助金 20 週年，我們在市政大樓集會堂舉辦一場別開生面的頒獎晚會，由林佳龍市長 Vision 及多位校長與社友齊聚一堂，受獎生涵蓋台中一中、台中二中、台中女中、文華高中、興大附農、台中高工、台中家商、清水高中、虎尾農工等學校及台中南區家扶中心（後來新增了惠文高中、興大附中兩校名額）。



這項獎助金項目每年邀請社友至各校參與頒發，主要有幾項的意義：第一，受獎學生從社友手中接受獎勵，這是一種榮譽，希望因此激起更大的信心與決心，奮發向上，努力充實自己；第二，希望本社辦理教育獎助學金的社會服務，喚起其他扶輪社、其他社團，乃至獲得整個社會的重視，願意做更多類似的社會服務（如後來 3461 地區的扶輪之子計畫）；第三，希望本社的社友和夫人對於這項社會服務有更進一步的認識，因而心生感動，願意投入時間參與，也願意更加慷慨解囊。

大屯獎助金今年在主委 Future 熱情的推動下，因應大環境的變動，有感於需要幫助的好學生越來越多，在 9 月份的委員會決議增加台中一中與清水高中兩個學校各 5 名的名額，12 個單位總共提供 70 位的名額。而今年也在全體社友踴躍捐輸之下，募款金額達到 955,000 元。獎助金項目歷年在多位社長、獎助金主委的努力下，社友累計至 2022-23 年度總捐獻金額 17,942,230 元，捐出使用金額 12,152,000 元，受獎同學已達 1,320 位，持續 25 年的付出，算起來前幾屆受獎的同學目前已都超過 40 歲了，可以在各個角落貢獻所學，成為社會

上不可或缺的中堅分子；落實扶輪獎助金之焦點領域在基礎教育與識字。我們深信落實教育的挹注，其他焦點領域都能事半功倍完成。今年度擔任社長代表大屯獎學金頒獎的同時，領受到每一份受獎同學回饋的話語，更感到這是本社社友共同的榮譽。

---

## 3461 地區大甲中央社／紀鴻麟

### 31 週年授證

本社於 1991 年 12 月 22 日在台灣台中大甲正式成立，第一次授證日即在冬至，故而每年之授證均選在冬至或之前的週末，今年度亦然，就選在 12 月 17 日週末作為授證慶典日，同時舉辦 3461 地區 D2 分區聯合例會。又有羅東西區兄弟社與台北永樂友好社，加上五結社與彰化松柏社共襄盛舉，總監與眾多前總監們熱烈出席，真是冠蓋雲集。

社長陳力平 Ali 點子特別多，除希望歷屆社長們將其經常連絡之同期社長、秘書、總監、秘書長等邀請來參與慶典外，亦盼能邀請國際扶輪社長 Jennifer Jones 能以 2-3 分鐘之視訊同步做神秘嘉賓祝賀詞。經多次聯繫，並由前 RI 社長黃其光



Gary Huang 處得知，12 月 17 日 RI 社長 Jennifer 恰在台灣，可做 12 月 17 日下午 6 時 Google meet 致詞安排，不巧 RI 社長 Jennifer 那時段在台北亦有行程，故而預錄了 60 秒賀詞，並有中文字幕，在 E-mail 中同意我們公開播放，實是創舉。

此次授證席開 58 席，最後每桌甜點為 31 冰淇淋十球，由 Ali 社長夫人、華倫醫生，出資指定提供，祝賀本社 31 週年社慶，同時盼望全體社友、夫人及與會嘉賓們在每個月最多 31 天中，能天天想到大甲中央社，每日貢獻一項服務或想法，供扶輪人提升多元化的服務，對不同對象提

供適當的支持，只要與扶輪有聯結，就是我們相關成員，歡迎共同為扶輪服務、聯誼的提升，熱誠有致，身體力行，因扶輪而驕傲。



---

## 3470 地區佳里社

### 茂林國家風景區巡禮

本社與 3510 地區高雄南星兄弟社 2022-23 年度登山聯誼活動，碰巧趕上今年冬天第一波寒流報到，但仍不減大家參與的熱情，冷冽寒風中起早集合，期待與兄弟社的相見歡，感謝本社社長黃仁宏

Nihong 貼心為大家準備豐盛巴士早餐。

這次登山活動由高雄南星社主導規劃，共有近 90 位社友參與。抵達茂林後的氣候相當宜人，這次安排的是登山路線，眼看著向上延伸的蜿蜒山路與階梯，伴隨耳邊時不時出現的哀嚎聲，大家都笑了！三五人結伴同行，打氣加油聲也在擦身而過中此起彼落…伴隨前方一直出現：「前面拐彎就到了」



了」的聲音善意引導，也終於都陸續抵達終點。沿途中兩社社友相互交流，漫步在綠蔭步道，也顯得優遊自在。雖然汗流浹背氣喘吁吁，但映入眼簾的高山峻嶺美景，肯定讓人值回票價。

社友們暫時放下繁忙工作，遠離塵囂來到茂林體驗冬日風情，一路上從尋找紫斑蝶身影、到龍頭山挑戰小長城步道、多納高吊橋，再到大津瀑布吸收芬多精，新鮮空氣中滿滿負離子，也洗滌了身心靈疲憊，當天健走超過了萬步，最後至美濃菸樓坊庭園餐廳畫下美麗句點。

社友們暫時放下繁忙工作，遠離塵囂來到茂林體驗冬日風情，一路上從尋找紫斑蝶身影、到龍頭山挑戰小長城步道、多納高吊橋，再到大津瀑布吸收芬多精，新鮮空氣中滿滿負離子，也洗滌了身心靈疲憊，當天健走超過了萬步，最後至美濃菸樓坊庭園餐廳畫下美麗句點。



### 3470 地區台南中區社／許璿纓

#### 公益義賣活動

本社配合台南億載社社區服務活動「2022 小人物 × 大力量」公益義賣活動，於 12 月 18 日假西門路藍晒圖園區舉行。

感謝廣大熱心民眾支持這場公益義賣，本社社長陳昭宏 John、多位社友及寶眷亦熱情蒞臨參與。



台南億載社社長許志安 Max 表示感謝大家支持一起主辦這場公益義賣，並於當天在現場一起拍團體照，給予需要幫助的公益團體支持。

為了吸引人潮，本次義賣特別規劃了文青市集區及流浪動物認養活動。義賣活動圓滿結束後，將所得捐給以下需要幫助的公益團體：臺南市以恩關懷協會、流浪動物愛護協會、台南市私

立朝興社會福利慈善事業基金會、中華安得烈慈善協會、鴻佳啟能庇護中心、臺南市慈光心智關懷協會、慈聯社會福利基金會、中華小秀才教育協會、台南市智障者福利家長協進會及台南市癱瘓之友協會。

### 3481 地區台北和平社

#### 環保愛地球——第 8 分區麟山鼻聯合淨灘活動

麟山鼻聯合淨灘活動由 3481 地區第 8 分區 5 社（本社、台北太平社、台北永平社、台北承平社、台北永恆社）及東吳承平扶青社共同舉辦。麟山鼻擁有「台灣最北端的美麗鼻尖」之稱。80 萬年前，大屯火山群的竹子火山爆發，而形成了這座向外海延伸的岬角。然而，在海浪的侵蝕及東北季風吹蝕下，以及因為曾經入鏡《不能說的秘密》電影而成為北台灣最熱門的休憩景點之



一，卻也積累大量的海漂廢棄物。11 月 13 日第 8 分區各社社友攜家帶眷頂著海風在東北角沿岸撿拾塑膠、廢棄輪胎及浮筒等海洋垃圾，透過淨灘親身見識到海洋面臨的汙染之外，也能夠將守護環境的種子傳遞下去，希望可以逐年減少海洋廢棄物的數量，留給子孫可以赤腳奔跑的潔白沙灘、魚群自在優游的透澈藍海。

### 3490 地區土城社／陳嘉惠

#### 陳向緯 PDG Brian 演講「想像扶青」 扶輪青年力翻轉未來新時代

11 月 16 日本社例會很榮幸邀請到前總監陳向緯 PDG Brian 蒞臨演講「想像扶青」。前總監清楚有條理的跟我們說明扶青社的創立沿革，成立目的及國內外扶青社經費募款的差異。

PDG Brian 說，全球目前有超過 20 萬名扶青社員，其中印度佔 43%，約有 8 萬 6 千名扶青社員。RI 社長曾經分享拜訪印度某一多地區的扶青社員成長經驗，該多地區扶青社員，至 2022 年 8 月份創新高、成長到 2.9 萬名扶青社員；目前印度扶輪社員佔全球 15%。





PDG Brian 指出，國際扶輪為了吸引年輕人加入，提出多元／平等／包容 (DEI) 的聲明，2019 年 10 月也將扶青團的名稱更名為「扶輪青年服務社」，扶青社不用再依靠扶輪社成立，並取消 30 歲年齡上限的規定。理事會可以決議是否移除扶青年齡上限，扶青社可自行在細則訂定；扶青社員年度 RI 會費金自 2022 年 7 月 1 日開始收取。

在演講過程中，PDG Brian 引述國際扶輪 2022-23 年度社長 Jennifer Jones 的一句話「人們會忘記你曾說了什麼？或忘了你曾做了什麼？但是人們不會忘記你給他們的感覺。」聽到這句話，我感受深刻，就像 PDG Brian 所有活動都親自參與，親自參

與才會看到機會、打開機會。就如同 2020-21 年度活力團隊年度主題「扶輪打開機會」一樣，PDG Brian 用盡全力服務扶輪、為大家打開機會，這就是腳踏實地，一步一腳印、有濃濃人情味的正港扶輪人，同時也以各種方法透過扶輪服務，結合力量，採取行動，尤其是他和夫人最喜歡的國際服務和青少年服務。

2020-21 年度 Brain 團隊努力用說故事與引導討論的方式連結活力團隊，讓 3490 地區打開無限機會；國際扶輪社長 Jennifer Jones 也說，我們如何讓人們感受扶輪呢？最好的辦法是分享我們的扶輪故事。這次 PDG Brian 一邊演講、一邊說故事、一邊問社員問題的互動式演講，不僅拉近與我們的距離，也讓我們更專注凝神。

國際扶輪腳踏實地的採「往下扎根、向上結果」的方式經營組織。往下扎根越深、組織才能更茁壯成長，扎根越深，果實將更茂盛甜美。今日的扶少團、扶青社員，將是明日優秀的扶輪社員。

## 3490 地區花蓮港區社

### 柴燒暖心——花蓮港區寒天送暖 陪孩子他們度寒冬

全台急凍，本社在社長鄭宗治 Noodles 及服務計畫主委 Bulega 帶領之下，於 12 月 14 日與台灣世界展望會東區辦事處人員走訪該會服務的弱勢家庭。在社友的大力支持下，今年幫助了 5 戶弱勢家庭，贊助 5 台柴燒式熱水爐，希望讓這些



孩子在這寒冷的冬天，能有暖呼呼的熱水可以洗澡。

此趟關懷的行程，社友們瞭解到還是有很多弱勢家庭，在現今社會竟然沒有熱水可以洗澡，



雖然有些家庭家裡有電熱水器或瓦斯熱水器，但因為電及瓦斯的費用，讓他們選擇在這種寒冷的天氣用冷水洗澡，因為對這些家庭來說，此筆費用是沉重的負擔。唯有柴燒熱水爐才能解決他們目前的困境。

看到這些孩童因而露出純真的笑容，讓我們感到開心及感動，希望我們微薄的力量，能讓他們在成長過程中產生正能量，快樂、健康的長大。

### 3490 地區基隆東區社／簡杏馨

#### 第 46 屆社區服務—— 「扶輪轉動路行者」關懷街友計畫

天氣冷颼颼，本社與天行者慈善協會關心露宿街頭的路行者（街友），於 1 月 17 日晚上結合 17GO 網路商城、碇內社區發展協會、崇她基隆海洋社，共同準備了 550 份



的手寫祝福紅包、120 個睡袋、暖暖包及熱食的關懷物資，分別在基隆火車站南站、萬華艋舺公園及台北車站，發送給路行者，讓他們感受到社會的溫暖。

### 3490 地區宜蘭東區社

#### 武陵農場參觀旅遊

懷著不安的心情，踏上前往武陵農場二天一夜的旅程，為何不安呢？因為氣象局一直報導台灣世紀寒流就…這麼剛好就這幾天來臨，忐忑不安的持續著。

雖天空不作美，仍無法澆滅大家的熱情，不再計畫中想要遇到雪的心情，隨著山上的景色變化，每個人的心情就越來越興奮，太美了，山上楓樹的漸層及各種樹木的變化真讓人心曠神怡，再加上空氣清新，讓人都忘了煩惱。





享用美味的午餐後，略做休息，武陵農場生態之旅、遊園，參觀櫻花鉤吻鮭展覽館，接受志工的詳細解說保護國魚的種種環境措施及努力方向。

晚上飯店貼心安排音樂會、魔術表演等活動，讓大家心情愉悅度過美好的夜晚，等待中…啊半夜的雪不見了，早上太陽升起，溫度急速上升，跟預期的不一樣，沒有看到雪，但見滿山楓紅。因前一晚下大雨所以改變行程不去桃山瀑布，改到櫻花鉤吻鮭的生態溪流參觀、健行。午餐後直接到宜蘭南山深度旅遊，宜蘭南山目前全村都以種植高麗菜為生，扶輪社申請全球獎助金已改種植高經濟作物：松露，目前計畫仍在持續中，有幸參觀南山松露場，讓出席的社友及寶眷對扶輪社的全球獎助金服務一致認同，年度主題「想像扶輪」讓大家期待，下次宜蘭南山松露宴再見面。

## 3510 地區高雄中山社

### 舉辦青少年除刺青公益義診活動

近年刺青也飄起文青風，在身上刺上文字或圖騰，趕潮流、跟上時髦。但是社會仍對刺青有某些負面觀感。許多求職者和上班族選擇把身上刺青藏起來，避免引起主管或老闆的反感。

本社在暑假期間接獲一名剛入社會新鮮人來電詢求幫助，詢問是否能繼續舉辦免費除刺青活動。社長吳進琪 LED 馬上連繫萊波亞美醫診所曾偉琦院長，繼續進行青少年除刺青義診活動，希望幫助弱勢家庭青少年，免費為他們除刺青義診服務。



曾院長提醒青少年刺青前請再三思，刺青後容易有紅腫、刺癢、灼熱、脫屑、發炎，甚至可能會有感染或過敏反應，更嚴重會危害身體健康問題，刺青的風險有「看得到」的細菌病毒感染，和透過血液傳播「看不到」的病毒細菌感染，嚴重者有可能導致蜂窩性組織炎甚至敗血症，他提醒青少年，能承擔以上風險，再行動吧！

健生醫院院長蔡慶生也參與替青少年免費去除刺青公益活動很多年，他告知去除刺青並非一次就能完全去除，要經過多次才能把顏色去除，他再次提醒青少年朋友醫師不是神，雷射機器也不是萬能，不管是因為後悔或是向現實妥協，進行雷射或開刀清除刺青，都沒辦法讓皮膚完好如初，自己的皮膚要自己顧，身體健康才是最重要。



## 3510 地區阿公店社／黃政凱

### 國際頂級服務象徵與應用

11月24日3510地區第9分區岡山社、路竹社、本社、高雄濱海社、高雄燕之巢社、高雄新市鎮社、北高雄社共7社聯合例會，於下午6時半在橋頭小樽臻愛會館舉行，總監吳泰昌 Terry 與夫人 Nancy、秘書長 Posen 蒞臨指導，席開15桌報名踴躍。

此次聯合例會邀請到中華民國頂級VIP管家協會理事長林棋凡博士南下專題演講「國際頂級服務象徵與應用」，林博士現任中、法、比、瑞文化協會理事長，榮獲國際旅館金鑰匙組織(U.I.C.H)國際Golden Key榮譽會



員，林博士從醒吾商專到法國留學，從學士到碩士在巴黎第七大學拿到觀光博士，目前更擁有英式管家高階培訓師證書、麗星郵輪服務頂級服務培訓師證書，曾接待過NBA藍球明星麥可喬丹及麥可傑克森等國際巨星，因唱一首韓國民謠讓韓星全智賢指名接待，通10國語言。2008年汶川大地震，發揮大愛將個人訂婚喜宴改為募款餐會，共募得500萬善款。管家起源自法國5-15世紀，古法語詞「Majordome」17-18世紀英式管家，西元1800年稱為禮賓司，1929年迄今稱之為金鑰匙。管家類別分為飯店

管家、物業管家、豪宅管家、醫療照護管家，那如何做一個頂級的管家呢？舉一個例子湯姆克魯斯來台入住台北東方文華酒店總統套房，設計的專屬貼心服務，如主演電影《神鬼傳奇》木乃伊石棺的造型巧克力、專屬的健身房、浴袍、廚房、經典文華東方熊貓娃娃改穿阿湯哥在《神鬼傳奇》帥氣的服裝而令人倍感尊榮。

那另外頂級VIP貴賓享有禮遇有哪些呢？1. 隱私高度重視；2. 信息保密處理；3. 客製化管家服務；4. 私人社交商務與空間；5. 專屬餐飲服務與料理風格；6. 維安人員配置；7. 交通工具特殊安排；8. 使命必達。演講中常聽到的一句話是管家沒有最好只有更好，全場演講中面帶微笑魅力十足，當然身為此次聯合例會的邀請社，也做足功課精心準備贈送林博士個人所喜好的禮物，在金鑰匙管家前獻醜了。

## 3510 地區鳳山西區社

### 第四屆「鳳邑愛出發，生活心動力」

由本社、高雄市三山社會公益協會，以及高雄市議員李雅靜服務處共同舉辦第四屆「鳳邑愛出發，生活心動力」關懷社區活動，這次活動結合了公益攤位形式進行市集義賣，提供一個機會及平台，促進民眾的參與並彼此分享，讓這些物品再次發揮價值，主辦方也表示義賣所得也將作為慈善基金，落實公益目的。



員，林博士從醒吾商專到法國留學，從學士到碩士在巴黎第七大學拿到觀光博士，目前更擁有英式管家高階培訓師證書、麗星郵輪服務頂級服務培訓師證書，曾接待過NBA藍球明星麥可喬丹及麥可傑克森等國際巨星，因唱一首韓國民謠讓韓星全智賢指名接待，通10國語言。2008年汶川大地震，發揮大愛將個人訂婚喜宴改為募款餐會，共募得500萬善款。管家起源自法國5-15世紀，古法語詞「Majordome」17-18世紀英式管家，西元1800年稱為禮賓司，1929年迄今稱之為金鑰匙。管家類別分為飯店

今年度活動也再次邀請高雄市政府毒品防制局、高雄市政府警察局觀光騎警隊，另也邀請到高雄市政府消保室到場宣導，透過趣味的有獎問答讓家長及孩子們正視毒品的危害及預防，以及消費者的基本保障。主辦單位也特別加碼準備精美小禮物舉辦有獎徵答。

本社社長何金鳳 Jennifer 也表示，延續第三屆的活動，很開心今年度與前社長李雅靜 Ya-Ching 服務團隊還有三山社會公益協會一起再度



舉辦，與 IPP Ya-Ching 共同期盼在日後能有更多機會爭取更多的藝文、關懷活動，陶冶家長與孩子的身心靈外，更希望能夠拉近家長與孩子的距離，讓每個家庭週末都有好去處。現場的家長與孩子感受到滿滿的溫暖直呼：「非常希望之後鳳山都可以舉辦這樣的活動，讓我們可以一起玩耍！」

## 3510 地區高雄社／陳靜慧

### 台北北區姊妹社蒞高訪問歡迎晚會記要

台北北區社是本社締結的第二個姊妹社，兩社自 1978 年締盟至今已 44 週年，加上幾位本社社友二代加入台北北區社的淵源，親上加親，兩社情誼之深厚不可言喻。

今年度輪由台北北區社南下訪問，日期訂在 11 月 11、12 日兩天一夜，本社變更例會延至 11 日晚上舉辦歡迎晚會接待。今年度台北北區社在首位女性社長徐愷儀 Amira 帶領下共 18 位社友及寶眷南下訪問，本屆來訪人數較往年少，當晚假洲際酒店 4 樓芳苑席開 6 桌。



11 日早上台北北區社一行人搭高鐵南下，第一天行程安排高雄市金馬賓館當代美術館參觀，下午到夢境現實 Moondream Reality MR 劇院體驗 MR 互動，最後到高雄流行音樂中心散步拍美照，感謝竺翼飛 Ortho 社長夫人當陪同同遊覽外，還準備了水果跟咖啡招待及提供伴手禮，善盡地主之誼。

歡迎晚會開始 Ortho 社長致歡迎詞及秘書報告，並邀請兩社喜慶社友一起慶生，在全體高唱生日快樂歌聲中合切蛋糕。接著邀請台北北區社 Amira 社長致詞，她提到剛好是 111 年 11 月 11 日，高雄社例會次數是 3,388 次，兩社締盟至今是 44 週年，都是 11 的倍數，在這千年一遇的好日子中兩社在高雄相會歡聚，象徵兩社聯誼一世幸福，友誼長長久久，Amira 社長有深度的致詞內容博得滿堂喝



彩，蔡東賢 PDG Daniel 也應邀為兩社聯誼致歡迎詞後，敲鐘閉會開始餐敘。兩社社友及寶眷把酒言歡寒暄敘舊，加上卡拉 OK 歡唱助興，一旁還有伴舞團熱舞，現場歡樂氣氛嗨到不行，演藝圈有大小 S 姊妹檔，當晚也促成了扶輪社大小 S 兄弟檔（大 S 是台北北區社 60 屆社長 PP Sam、小 S 是本社 70 屆社長 Sam），兩人開心之餘，不忘加碼個人紅箱

12,000 元，為高雄社社庫貢獻良多。

歡樂的時光總是過得特別快，晚會結束前照例留下兩社大合照，為一年一度兩社互訪留下珍貴的記錄。

## 3510 地區高雄燕之巢社／張云臻

### 燕巢國中男聲合唱團設備捐贈

本社邀集 3510 地區高雄第 9 分區岡山社、路竹社、阿公店社、高雄濱海社、高雄新市鎮社及北高雄社共 7 社，聯合捐贈電子鋼琴一台與擴音設備三組給燕巢國中男聲合唱團，於 12 月 11 日下午在燕巢國中舉行捐贈儀式。

捐贈儀式在燕中男聲合唱團的美妙歌聲中展開，與會來賓有本社社長張瓊丹 CoCo 及社友寶眷、高雄燕之巢扶輪社區服務團團員參加外，還有 3510 地區高雄第 9 分區助理總監穆瑞岷、岡山社社長、路竹社社長、阿公店社社長當選人許



惠娟、高雄濱海社秘書楊尚奇、高雄新市鎮社社長、北高雄社社長帶領社友寶眷共同來參與這場週末的音樂饗宴。

本社社長張瓊丹表示，是在因緣際會下得知燕中男聲合唱團自 101 年成立以來，今年已經是第 10 年，平常所使用的練唱鋼琴及擴音設備需要汰舊更新，故而與第 9 分區聯合做了此次的捐贈活動。燕巢國中教務主任陳鈺萍老師，也代表校長向扶輪社社友們轉達感恩之

意，感謝社長們注意到了這群正在成長而變聲中的男孩所成立的合唱團，給予了這群孩子很大的鼓勵與信心。

燕中男聲合唱團是受教育部教育優先區補助的教育發展特色項目，希望藉由歌唱帶動音樂風氣，讓全校同學認同音樂對生活品質之影響，提升燕巢國中能見度，縮小城鄉差距，讓全校同學認同音樂對生活品質之影響。歷年來在學生音樂比賽高雄市初賽及全國決賽 101-110 學年度皆獲得優等的好成績。今年度參加高雄市音樂比賽初賽同樣榮獲優等，取得全國賽代表權，將於 3 月參加決賽，在此祝福他們能夠再創佳績！

---

## 3510 地區屏東東區社

### 屏縣第 3 分區聯合新社員訓練會

本年度第二次新社員訓練會於 11 月 11 日下午 6 時 20 分假維多利亞餐廳舉行，此次本社與第 3 分區屏東南區社、屏東西區社、屏東百合社、屏東和平社聯合舉辦新社員訓練。這次一樣也是以輕鬆且打散社友的座位，加強與別社聯誼互動。

訓練會由新社員主委 Victor 主持，社訓練師 PP Tim 及新社員主委 PP YaKyu 於旁協助及補充扶輪相關的知識。每一位社友們先聆聽前社長及資深社友們的分享及小故事。分享四大考驗的故事意義，並套用生活中的故事分享給新社友。



社長分享了社裡利用保母機制來帶著新社友出席。前社長們分享表示，雖然工作忙碌，但是時間是自己規劃的，社裡固定每週二例會，就會把每週二的事情先排開，自然就會有時間出席。主委也建議社友不需要特別去背職稱，盡量多出席參與例會、活動，久了自然也就能記得住了。

社長感謝社員主委 Victor 為了新社員訓練會的事宜，忙進忙出，還準備了這麼豐盛的菜餚，再次感謝。這次和子社一起聯合舉辦新社友訓練會，相信新社友們在是晚的活動下，也是受益良多。



---

## 3510 地區高雄東北社／盧曉婷

### 第 25 屆全國東北扶輪家族聯誼會會旗交接典禮

11 月 12 日舉行全國東北扶輪家族會旗交接典禮，因為疫情已經 2 年沒有舉辦大型的聯誼活動，社長王裕閔 Ray 率領社友及夫人們前往參加。下午 3 時半抵達會場魔菇部落休閒農場，主辦社台中





社白了髮、腳步蹣跚的前輩們的帶領下，年年互訪交流，而這份情誼隨著時光的流逝，情感歷久彌新，就像醇酒愈陳愈香。

中午 12 時三東兄弟社集合後，前往富岡港口餐廳海鮮共享快樂的午餐時光後，前往熊都蘭文創園區暨鐵花村參觀，結束後便到飯店為晚上的慶典做準備。會場熱鬧非凡，嘉賓雲集，秩序井然有序，很值得我們學習，安排的表演十分精彩，用餐時光亦感受到他們的誠意，會場氣氛熱絡不已。

第二天，台東兄弟社費心安排探訪傳說中一直長鬍子的土地公，以及新良濕地漂鳥 197 裝置藝術。之後在關山午餐。

十分感謝台東兄弟社整整二天的招待及陪伴，大家吃的好、玩的好，下次有機會，本次向隅的社友可別再錯過了喔！

## 3510 地區高雄農光社／蔡宜庭

### 新社友 Broker 授證暨眷屬聯誼

新社友授證笑盈盈，社長送禮甜蜜蜜。是日是農曆過年前最後一次正式的例會，社長張弘敬 H.K 伉儷特地準備堅果塔禮盒送給社友並預祝大家新年快樂。

充滿喜氣的例會也開心新社友 Broker 入社成為本社的一員，介紹人 PP Tom 因上年度擔任左營國中家長會會長而結識 Broker，因緣際會帶領 Broker 加入本社。

授證儀式由 H.K 社長為新社友佩戴扶輪徽章、PP C.T. 帶領宣讀四大考驗；社長頒贈年度領帶、程序手冊，並

帶領大家高呼 Broker 社名三次；社長夫人致贈新社友夫人花束後，與會社友及夫人上台與新社友伉儷握手致意。

一月份慶生因壽星無人出席，僅由社長頒予代理人禮券表達祝福。結婚週年僅兩對出席，PP Tom 伉儷進度超前，兩人攜手躍上台前準備開舞，喜悅之情溢於言表，原來今年是他們結婚滿三十週年，PP Tom 夫人一再提示珍珠婚——珍珠芬，有珍有芬，還缺一「珠」。在夫人完成許願訴求後，PP Tom 也單膝下跪獻予玫瑰花以表心意。

剛入社就面臨真情告白大考驗，對於以往不特別慶祝結婚紀念日的 Broker 伉儷而言既新鮮又感動，這是他們在扶輪社第一次遇到的慶祝結婚週年紀念日，兩人既雀躍又緊張，因為 PP Tom 夫人要求他們得親吻才算完成儀式。深呼吸 1、2、3 做好準備動作，嘴對嘴——親吻，完成本年度最有誠意的親吻儀式。



## 3510 地區高雄新市鎮社／沈明清

### 扶輪愛無限公益網

#### 幸福橋中歲末傳情 鋼琴捐贈儀式

國際扶輪 3510 地區扶輪愛無限公益網，於 12 月 19 日 12 時在高雄市橋頭區橋頭國中舉行捐贈儀式，與會貴賓有 3510 地區總監吳泰昌 DG Terry、地區秘書長毛國輝 DS Posen、地區公共形象主委林照雄 PDG Set、扶輪公益網主委鍾曉梅 VAG Return、副主委趙金華 AG Jerry、公益網委員陳星印 PP Eric、委員梁仕楷 Sky 及阿公店社社長黃政凱、高雄新市鎮社社長江美貞、岡山社社長吳俊宏、路竹社社長李嘉欣、北高雄社社長張淑華、高雄濱海社社長宋淑碧、高雄燕之巢社社長張瓊丹、高雄菁英社社長劉又甄、高雄燈塔社社長李巧如等與社友、寶眷共同參與。

Terry 總監受訪談到，扶輪藉由公益網可以即時將愛傳遞，我們將可用或多餘的物資，即時傳送到需要之人的手上，無論品項大小，經由公益網審查認可皆可促成捐贈，台灣扶輪有 12 個地區，透過公益網的捐贈總值已有約台幣 6,000 萬元，特別感謝這麼多的社友及寶眷一同來參與這麼有意義的活動，內心非常感動。PDG Set 表示，扶輪一直在從事溫馨而有意義的事，不斷為提升扶輪公共形象而努力，就像是日的鋼琴透過扶輪公益網媒合與捐贈。公益網主委鍾曉梅 Return 表示，非常感謝高雄新市鎮社社長江美貞 Cindy，橋頭國中蔡月梅校長共同媒合，促成是日的鋼琴捐贈，扶輪公益網會一直努力的延續下去。



鋼琴捐贈者高雄菁英社社友李東翰 Tony 及媽媽李吳美珠女士也參與是日的捐贈會，Tony 表示這架鋼琴已有 30 年琴齡，在家中只是個高級裝飾品，與媽媽商量後決定將它捐贈，李媽媽 30 年前花費十幾萬購入鋼琴，但是已多年未再使用，是日在橋中聽到同學再次彈起優美的琴聲，內心非常感動，鋼琴優美的琴聲得以在橋頭國中再次延續。

最後由橋頭國中蔡月梅校長代表受贈，會後由蔡月梅校長致贈感謝狀。

## 3510 地區高雄仁愛社／張玉芬

### 想像扶輪愛無限一起守護川崎「心」慈善晚會

本社主辦的想像扶輪愛無限一起守護川崎「心」慈善晚會於 12 月 24 日下午 4 時在衛武營國家文化藝術中心演講廳舉行。感謝台北仁愛社、高雄西區社、高雄南一社、高雄木棉社，參與主辦、協辦及贊助。本社創社社長楊文敏 CP Ship 於開場中感性致詞並闡述本次活動宗旨，3510 地區總監吳泰昌

DG Terry 與衛武營國家文化藝術中心簡文彬總監也親自蒞臨現場為家屬及川崎症病童加油打氣，希望藉由本次活動能讓社會大眾能對川崎症更加的瞭解，並一起守護我們的孩童。

本次特別邀請到高雄長庚醫院兒童川崎症中心主任郭和昌現場演講及宣導川崎症，郭和昌醫師表示，台灣川崎症好發率全球第三高，多發生在5歲以下的孩童，初期症狀與感冒雷同，卻是可能影響一生的重大疾病，其發病原因至今仍然不明，並可能會侵犯心臟血管造成一輩子的後遺症。近年來的新冠肺炎也引發出類似川崎症的 MIS-C，症狀類似川崎症，同樣會傷害孩子的心臟，因此希望藉由本次與高雄仁愛社及各扶輪社、善心人士的贊助，幫助更多孩童免於心臟受傷之苦，也讓台灣的川崎症研發領域在全世界取得領先的地位。



演講完畢後，因適逢平安夜，衛武營國家文化藝術中心簡文彬總監親自發放聖誕禮物及長庚醫院募集的玩具送給現場小朋友，並且由本社包下衛武營國家文化藝術中心樹洞電影院播放勵志動畫電影「芭蕾奇緣」，本社全體社友與參與的家屬、小朋友及所有的來賓度過一個快樂聖誕節，也希望帶給社會更多溫暖正向的力量，散播活力與愛心，讓愛與善的種子永流傳。



## 3510 地區高雄市大愛社

### 「愛·無限」罕見疾病慈善音樂會

本社承辦的 2022-23 年度國際扶輪 3510 地區社區服務：「愛·無限」罕見疾病慈善音樂會，於 12 月 25 日晚上在大東文化藝術中心演藝廳舉辦。

此次音樂會由罕病病友、好事集劇團以及 3510 地區團隊、主協辦社社長共同演出，並邀請勞動部許銘春部長及財團法人國際單親兒童文教基金會創辦人黃越綏女士擔任特別嘉賓，在聖誕節的歡樂氛圍中，以最溫暖的演出，帶給大家無限感動！

感謝共同參與的 44 個主辦、協辦扶輪社以及愛心贊助的扶輪社友們，結合大家的力量共捐贈了新台幣 3 百萬 6 千多元給罕見疾病基金會，捐贈儀式上由總監吳泰昌 Terry 伉儷代表將支票頒給基金會創辦人陳莉茵女士。





本社自創社以來，首次承辦地區大型社服活動，Terry 總監希望藉由舉辦罕病音樂會，讓扶輪人更認識罕見疾病，團結 3510 地區的力量來幫助這些病友。由今年度擔任地區服務計畫委員會執行長 CP Michelle 近半年的籌備與計畫，在本社社長林愛瑜 Alice 暨全體社友支持與協助下，於聖誕節之夜完成了這項感動人心的社區服務。

## 3510 地區高雄市大發社

### 關懷偏鄉學子，落實教育兼做服務

在台灣由於城鄉教育資源不均的問題導致偏鄉教育嚴重失衡，3510 地區關注偏鄉並長期推動「偏鄉英語線上課業輔導」服務計畫，為偏鄉挹注社會的資源。

第 31 屆社長陳旻沂 Lawyer 投入教育領域多年，有感於國家發展的百年大計要以教育為本的重要性及落實偏鄉教育的必要性，故而帶領本社首次參與地區的偏鄉英語線上課業輔導計畫，並作為本年度的首發服務案，意義非比尋常。

路竹區北嶺國小在教育部歸類為偏遠地區的小學，10 月 26 日在該校舉辦「大手牽小手 相見歡」活動，當天由旗美高中的大學伴安排各種活動，帶領小朋友們在快樂的氣氛中學英文，減少對英文的陌生和抗拒感，以加強學習英文的意願及效果。



Lawyer 社長更是用心，為了提升歡樂的學習氛圍，個人贊助了麥當勞大餐，還拜託麥當勞（和德昌股份有限公司）共襄盛舉贊助玩具禮物。陪同參與的地區專案助理總監 Jackie 特意穿上 End Polio 上衣，做服務時不忘扶輪的公益宣傳，果然是優質的扶輪人風範。

Lawyer 社長致詞時感謝旗美高中師生的參與，圓滿成就這個服務計畫，大家因為共同的理念幫助小朋友們建立一個更好的英語學習環境而共聚一堂，行善的路上彼此互相支援讓偏鄉的教育有更美好的前景。

## 3523 地區臺北新北投社

### Let's Go Party Party All Night

是晚是媽咪社舉辦「華樂家族聖誕晚會」的例會，由台北市華樂社主辦，邀回了三個兒女（台北網路社、本社、台北市華真社）一起歡度聖誕節。

從 EDM 釋出，就可以看出媽咪們這次真的是煞費苦心。而來到活動現場，從 1 樓入口就有很貼心的指引牌，一路隨著指引牌來到 16 樓，映入眼簾的是喜慶感滿分的超大拍



華樂家族齊聚一堂

照背板，背板前早已吸引了一大票社友前來拍照分享，旁邊另還備有台北市華真社的 CP Haijen 特調的雞尾酒，超棒。

但這都還只是開端，隨著司儀走完前置流程後，漂亮的晚會主持人——台北市華樂社秘書吳詩凡 Ashley 上台，宣布派對開始，場面一下子就躁熱了起來，勁歌熱舞，中間穿插著每社帶來的小遊戲，讓活動越玩越嗨，最後媽咪們還全部上台一起 High 歌，小朋友們全員化身為小粉絲，台上台下玩成一片，場面好不熱鬧。



臺北新北投社受邀回母社同樂

而會後，媽咪們還精心準備了伴手禮，讓大

家可以帶回與家人分享，回家後看到許多群組都還在熱切地討論聖誕活動，就知道大家有多滿意，期待每年都可以和媽咪們一起這樣舉辦活動，人多熱鬧才開心。

## 3523 地區台北市華麗社

### 大手牽小手 冷冷的冬天 滿滿的溫情

12 月 17 日本社舉辦的「永續關懷教育扶助——圓夢計畫社服活動」是每年重要的社區服務。

多年以來本社贊助文山區明道國小扯鈴隊訓練、比賽經費，扯鈴隊人數約 30 人，學生多來自中低收入家庭，透過練習及出外比賽增添弱勢學生自信，也一圓表演及比賽夢想。

本次社區服務活動，贊助觀音線心理暨社會關懷協會舉辦「大手牽小手」活動，社友帶領扯鈴隊關懷文山區安康社區獨居長輩，除培養學





同胞愛。」

謝謝每位社友的參與，這麼寒冷的天氣大家都這麼有愛心，同時謝謝台北市華欣社社長吳秋萍 Ping 全程的參與，明道國小匡秀蘭校長的蒞臨，觀音線協會鄭文烈理事長的共同參與及協助，使一場本社的公益服務活動更加有意義，感恩大家。

生從小做公益，也增加學童自信心，並贈送長輩伴手禮，讓他們過個溫暖的冬天。

社友真心的關懷，長輩們收到了，現場的獨居長輩說：「謝謝你們每一年都來關心我們，覺得很開心很感動。」

結束後社友分享心得：「今天很冷不想出門，勉強到了安康社區，看到大小朋友熱情互動，驅趕了寒冷，心頭暖暖的，也瞭解為何施比受更有福。同樣都是台灣人，應該互相扶持展現

## 3523 地區台北松山社／王泓翔

### 例會概要



很高興本次邀請到獲得德國紅點設計等國內外設計獎的設計師台北市東聖社呂世民 PP Shawn 蒞社演講，講題是用設計說一個動人的故事。PP Shawn 多年前因單車環島結識 PP SMT 優秀的公子大馬拿督，跨海為他設計企業總部的內部設計。也因為包辦環島的形象設計，從手冊到車衣無償付出，在今年度環島執行長 PP Robert 熱情邀約下，終於有這場精彩演說的機會！

想當然耳，每個設計師的作品集莫不是美則美矣，施工精良是 must、漂亮好看是 necessary，要如何增加更多附加價值 value added，就要靠說故事的能力，PP Shawn 除了會設計，更會說故事！他非常有延伸性、非常能聯想的設計能力，從他的口中，賦予了美麗的設計作品更多的生命力及價值（價格應該也是）！他呈現給我們第一個作品「家的心」真是令人讚嘆，不起眼的中壢老宅，隱藏了一顆「家的心」，引天光的天井，可以曬太陽淋雨的走道，住戶應該天天住的比飯店舒適吧！最後結尾我們也看了他近年致力設計新大樓的公設，建案取名光明鼎，PP Shawn 聯想到華山論劍，將它導入刀光劍影的設計語言，另個建案業主嫌棄迴避的柱子，最後放大成了多功能健身及兒童遊憩區不可少的位置。

Winston 最後問到公司名字——「相即設計」：Shawn 即設計，PP Shawn 說發想來自於佛家語，我暗自揣測是否是心經說的「色即是空，空即是色」。PP Shawn 正解來自華嚴經「相即相入」。一張名片就成功引發了觀者的好奇，厲害！



## 3523 地區台北華真社區服務團／林芳旭

### 聯合發放寒冬送餐食

在台北市華真母社社長杜依洲 Eason 的引薦下，筆者認識了台北朔鷹社 Joelse 社長，因為他們的社友只有 9 個人，跟我們社服團的人數很像，因而有了聯合發放寒冬送餐食的想法，一起集結各個社會人士的愛心捐款，在不浪費餐食的情況下，分成兩個月發放，讓遊民可以獲得兩次溫飽的機會。



3523 地區社長們秉持扶輪的精神，也利用扶輪這個大家庭，互相支持互相合作，這是很難得的緣分的開啟，在這次的活動還引薦台北大晶華社的創社社長，並提供了超優質的羊毛毯，甚至是 3481 地區的社友都前來相挺，即便是沒有多少錢的活動，卻一句話就從高雄就趕上來台北，這樣的動力相信正能量的凝聚會讓我們傳遞的力量使社會更加完美。

## 3523 地區台北市西南區社

### 社會服務計畫——台北家扶歲末送暖園遊會，發放暖心福袋

面對當前國內環境及國際局勢，經濟成長空間總是有限，貧窮問題日漸惡化，許多經濟弱勢的庭與族群隱身在各個生活角落，社會的愛心與協助更是刻不容緩。

12 月 4 日本社與台北家扶中心合辦歲末關懷慈幼活動，邀請多方善心人士共襄盛舉公益認購攤位，本社社長嵇泓茵 Louisa、PP Daniel、PP Sherry、PP Dian、PP Y.C.、Peck 都來參與支持活動，本次透過公益攤位，讓扶助家庭可以用點數換取需要的物品，現場人數眾多、熱鬧非凡，本社 PP Sherry 準備的好幾箱物品在短短的幾小時內就被兌換一空，





在活動的最後本社社友與家扶的人員一起發送愛心福袋，提供弱勢家庭各項生活必需品，另外本社合力號召眾位社友們，累積一筆筆善款，總計捐出 14 萬元，期盼在這個乍暖還寒的冬季，透過各式生活物資彙集的圓滿福袋，可以協助扶助家庭平安過好年，留有幸福記憶。

### 3523 地區台北網路社

#### 捐贈消防救災利器，愛心讓社會更安全

本社秉持「超我服務」的精神，以及「寬容、親善與親手服務」的方向，並懷抱「取之於公眾，用之於公眾」的信念，於 12 月 21 日上午在新北市消防局第七救災救護大隊，捐贈電動油壓撐開器 1 組與救災用頭燈 24 個，期望所捐贈之救災用器材，加入火災搶救勤務後，使民眾生命財產安全獲得更大保障。

本社社長丁賢偉 David 為衛生福利部臺北醫院神經外科主治醫師及實證醫學中心主任，除了保持熱情的服務精神，以視病猶親的態度關懷照顧每位患者，亦感念消防隊救人於水火的辛勞與工作奉獻，同時也受到同是社友的員山義消顧問團榮譽團長左松靜及前義消分隊長夫人黃鏗棋長期支持消防理念的觸動，決心奉獻心力投入新北員山義消分隊顧問的行列，特捐贈電動油壓撐開器與救災用頭燈，並承諾 3 年持續支援新北市消防，成為新北消防強力的後盾。



第七救災救護大隊大隊長鍾世銘衷心感謝本社社長丁賢偉相助與支持，並表示本次捐贈之電動油壓撐開器能迅速破門及救災用頭燈更強化消防員火災搶救效能，有效提升分隊戰力爭取更多黃金救援時間，服勤後將使市民生命獲得更多保障，積極保護民眾生命、財產安全決心。

「超我服務」是扶輪座右銘，希望每位扶輪人都應該發揮「只求服務，不求回報」的精神，而這種精神其成就感是無價的。這次本社與新北市消防局的合作，讓愛心在社會中流轉，讓社會更安全！

# 稿約



- 1) 本刊為國際扶輪認證之唯一華語區域扶輪雜誌，是國際扶輪與社友共同推展扶輪公共形象之重要媒介。竭誠歡迎依照以下準則撰寫扶輪服務計畫及活動，也歡迎分享專業新知、趣味軼事、嗜好收集、保健理財等文章。
- 2) 推展扶輪公共形象——國際扶輪要求本刊刊登的文章照片，必須以展現扶輪人是「採取行動的人」，及造福社區改變世界的重要影響力，彰顯扶輪服務計畫受益對象，俟後生活獲得重大改善的感人服務故事。
- 3) 著作權、隱私權、保護青少年、扶輪標誌：投稿作品之圖文照片必須皆為本人創作；非投稿者創作（尤其源自於網路者）部分必須以書面取得原著作人同意；投稿作品無償供本刊及國際扶輪使用；為防範兒童及青少年受到侵擾，拍攝或使用他們的照片必須由監護人或單位允准；作品中扶輪標誌須遵循國際扶輪品牌規則，不使用舊有的藍金扶輪徽章圖照，除非文章是描述歷史事件。投稿本刊之作者，視為投稿人已了解並同意遵行上述規則。如有任何糾紛，概由投稿人負責。
- 4) 文字與照片——文字以簡要為準。照片以具故事感、有張力之作品為佳，並附註簡短說明。入選月刊封面者，可獲稿費新台幣 3,000 元。
- 5) 各社活動輯要——
  - 簡要報導符合七大焦點領域的服務活動者優先刊登，文稿需在 300 字以內。
  - 例會、授證、社友職業參觀、聯誼郊遊、節慶等活動則視是否具有特色及月刊篇幅情況選登，文稿需在 100 字以內。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
  - 投稿各社活動照片每則以 2 幀為限，由本刊選登。截稿日期為前個月 1 日。
- 6) 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- 7) 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 [editor.rotapub@msa.hinet.net](mailto:editor.rotapub@msa.hinet.net) 或將打字稿、電子檔案寄至 104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1 台灣扶輪出版暨網路資訊協會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- 8) 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- 9) 投稿內容若有不實、毀謗、違反善良風俗，或涉及宗教、政治等內容者，不予刊登或予以刪除。同一服務活動不予以重覆刊登，本刊對來稿有取捨及刪改權。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- 10) 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 10 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

# 台灣扶輪月刊廣告訂購單

2021/5/7 修訂

## 台灣扶輪月刊廣告價目表

版位	完成尺寸	提供尺寸(裁切用)	單價	數量	總價
封底	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$24,000-		NT\$
封底裡	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$12,000-		NT\$
一般內單頁	19×26 公分	19.6×26.6 公分	NT\$6,000-		NT\$
含稅總計					NT\$
廣告指定刊登期別： _____年_____月、_____年_____月及_____年_____月					
付款方式： 廣告客戶及社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會雙方於本訂購單簽章確認後，由廣告客戶於三日內將款項一次全部付清並電匯至： 華南銀行儲蓄分行；戶名：社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會； 帳號：101160538383；並將匯款單傳真 (02)2541-8608 或以電子郵件寄至： editor.rotapub@msa.hinet.net 或 taiwanrotary@taiwan-rotary.org					

- 1) 廣告客戶簽名確認後即是同意遵守附件「台灣扶輪月刊廣告施行辦法」。
- 2) 廣告由客戶事先依所確認刊登版位尺寸自行完成設計及修改。
- 3) 廣告刊登連續 12 月分者，最後一期得予以免費。

## 確認：

廣告客戶：	社團法人台灣扶輪出版暨網路資訊協會
統一編號：	統一編號：42402630
電話：	電話：(02)2541-8756 / 2541-8580
傳真：	傳真：(02)2541-8608
電子郵件：	電子郵件：editor.rotapub@msa.hinet.net taiwanrotary@taiwan-rotary.org
地址：	地址：台北市中山北路二段 115 巷 43 號 7 樓之 1
聯絡人：	聯絡人：
手機：	手機：
簽名處：	簽名處：
日期：	日期：
公司章：	公司章：

連絡電話：(02)2541-8756，Fax：(02)2541-8608

Email: editor.rotapub@msa.hinet.net / taiwanrotary@taiwan-rotary.org



• 主編 •

## 編輯 後記

瓊斯社長 11 月到日本拜會國際扶輪前理事千玄室，瓊斯社長讚嘆千玄室不僅是茶道裏千家的茶道大師也是一位成就非凡的扶輪社員。

2023-24 年度主題演講詞國際扶輪社長當選人葛登·麥金納利表示，他未來領導的核心價值便是「關懷」，同時提出扶輪 2023-24 年度的主題是「為世界創造希望」(Create Hope in the World)。

烏克蘭前線報導戰時的人生第二部分，RI 月刊主編 Wen Huang 造訪利沃夫 (Lviv)，在此他見證了烏克蘭人民的韌性及扶輪全球網絡的無所不在。

在 2023 年墨爾本國際扶輪年會期間，我們就跟著澳洲扶輪月刊編輯梅根·馬汀 (Meagan Martin) 令人垂涎三尺的美食報導。

Etelka Lehoczka 在本期述有六名國際扶輪社員榮獲「包容鬥士獎」，在他們的奉獻中顯示了扶輪包容如何發揮影響力。

第四屆全球扶輪華文社發展峰會報導，國際扶輪前社長黃其光在會議表示，他深感東方語文尤其是華語的扶輪社員，要擔任國際扶輪重要職務很不容易，因此在 2015 年擔任國際扶輪社長時把繁體的華文變成扶輪社法定的語言，目前有將近 50 幾個華語的扶輪社在世界各國成立。

台中東南社楊金振 DGE Tony 記述 2023 年 IA 講習會，這是總監當選人很重要的講習會。

感謝台南安南社蔡文斌 PDG Robert 「國民參審增強民主化」及台北大橋社林鴻文 PP Attorney 「國民法官與扶輪」，兩位闡述國民參審的意義。台北中城網路社杜孟玲 PP Dolly 訪談張黃嘉 PDG Stephen 之領導哲學，員林誼真社黃華芬 CP Melody、員林中區社張天長 PP Sky 伉儷分享藝術作品，台中中興社廖泰傑 Terry 夫人林慧敏展現精緻的線編珠寶作品。

再次感謝每期固定提供稿件的社友們，歡迎大家一同灌溉這園地。

註：2023 年 2 月號第 67 頁伉儷畫廊《啟航》的作者倪朝龍應為台中中區社，謹此致歉。

## 國際扶輪秘書處／世界總部

### RI Secretariat / World Headquarters

辦公時間：美國中央標準時間（世界協調時間減 6 小時）早上 9 時至下午 4 時，週一至週五。網站：my.rotary.org

### 國際扶輪聯絡名單及雜誌訂閱

國際扶輪提供以下聯絡方式，供各扶輪社遇有下列常見問題時參考聯絡：

#### Rotary Support Center 扶輪支援中心

處理扶輪基金會捐獻及表彰、扶少團、扶青社、國際扶輪獎（助）金、青少年交換及其他一般性問題。

電子郵件：RotarySupportCenter@rotary.org

#### 亞太扶輪社及地區支援

協助處理國際扶輪政策、行政管理程序、My Rotary 及扶輪社中央系統 (Rotary Club Central) 的訓練資源。

#### David Peterson

Manager

電子郵件：david.peterson@rotary.org

#### Vanthana Champi (Ta)

Associate Officer

電子郵件：vanthana.champi@rotary.org

#### Ting-Fen Hillinger 胡婷芬

Senior Officer

電子郵件：ting-fen.hillinger@rotary.org

#### Data Services 資料服務

處理訂閱國際扶輪英文月刊 Rotary 及所有資料數據，包括扶輪社社員人數最新資訊、扶輪社職員最新資訊、聯絡資訊更正及 My Rotary 帳戶問題。電子郵件：Data@rotary.org

#### Accounts Receivable 應收帳款

處理扶輪社帳單 (club invoice) 問題。

電子郵件：RI.ClubFinance@rotary.org

Financial Reps 財務代表：

#### Laura Ovalle

電子郵件：laura.ovalle@rotary.org

#### 扶輪基金會事宜的連絡資訊

Global Philanthropy 全球慈善事業 (3300-3523 地區及中國)

協助處理有關承諾捐獻、設立冠名永久基金、支援扶輪基金會的方式，及任何其他與扶輪基金會捐獻及表彰有關的問題。

#### Hazel Seow 蕭佩珊

Philanthropy Adviser, East Asia

電子郵件：hazel.seow@rotary.org

#### 雜誌通訊

##### 通訊長 David Alexander

Chief Communications Officer

電子郵件：david.alexander@rotary.org

##### 全球通訊處長 Patrick Nunes

Director, Global Communications

電子郵件：patrick.nunes@rotary.org

##### 區域內容與雜誌引導人全球通訊組 Gundula Miethke

Regional Content & Magazines Lead

Global Communications Group

電子郵件：gundula.miethke@rotary.org

#### 版權說明及免責聲明：

- 一、Rotary  (主品牌標誌)， (卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊中所表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，必須為投稿者創作或已取得原著作人同意使用，並由投稿者自行負責。如投稿作品引起著作權、隱私權等一切糾紛，造成本刊、國際扶輪、扶輪基金會損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊，即表示投稿者了解並同意：遵行本刊稿約之規定，放棄向本刊要求著作權及版權等任何權利，本刊有編輯修改之權利。

## 2022-23 年度台灣 12 個地區總監

3461 地區總監楊迺津 Dentist (台中中央社)

3462 地區總監楊世裕 Stanley (台中黎明社)

3470 地區總監周伯良 Carlton (嘉義西區社)

3481 地區總監邱文麗 Wendy (台北創新網路社)

3482 地區總監徐銀柏 Louis (台北城中社)

3490 地區總監陳汪全 Paul (三重三陽社)

3501 地區總監謝其文 Heart Man (新竹城中社)

3502 地區總監高志明 Metal (桃園福德社)

3510 地區總監吳泰昌 Terry (高雄南星社)

3521 地區總監李澤汝 Joni (台北長安社)

3522 地區總監葉再成 Jason (台北七星社)

3523 地區總監黃培輝 PH (台北龍門社)

### 台灣扶輪出版暨網路資訊協會

理事長：邱世文

副理事長：莊進標、涂百洲、林照雄

常務理事：謝明憲、蔡正得、周佳弘、謝木士、

吳蓓琳、許仁華、林華明

監事主席：洪清暉

常務監事：謝奇峯、郭繼勳

秘書長：王友民

財務長：吳麗容

副秘書長：陳世儒、陳定勝

執行秘書：邵玉楚

會務組：陳怡婷

會計組：許雅茹

總務組：賴豐富

### 台灣扶輪月刊

發行人：邱世文 (3461 地區豐原社)

主編：王友民 (3461 地區台中中興社)

編輯組：組長 余俐瑤、美編 毛韻雯

網站組：謝靜宜

翻譯組：陳怡婷

資料組：邵玉楚

會務顧問：鍾鶴松 (3482 地區台北大安社)

李博信 (3521 地區台北中山社)

法律顧問：王叔榮 (3461 地區台中南門社)

簽證會計師：楊德宏 (3482 地區台北客家社)

地址：104 台北市中山北路二段 115 巷 43 號

7 樓之 1

電話：(02) 2541-8756 • 2541-8750 • 2541-8580

傳真：886-2-2541-8608

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

網址：http://taiwan-rotary.org

通訊：台北郵政信箱 67 ~ 556 號

承印：光隆印刷廠股份有限公司

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

內政部台內園字第 1050029282 號

本月刊於 2020 年 6 月 22 日經國際扶輪授權為正式區域扶輪雜誌



# 想像 轉化

帶回在澳洲墨爾本體驗的新連結、新觀點和新想像，來照亮您本身和世界各地的社區。  
當您想像未來時，必會得到煥然一新的精力。

2023年國際扶輪年會  
澳洲墨爾本  
2023年5月27-31日



MELBOURNE  
2023

請立刻註冊：  
[convention.rotary.org](https://convention.rotary.org)



# LOB SANG

## 羅布森樓梯升降椅

「這椅子提早準備，不只是為了他，更是為了未來的自己。」



*真情推薦*

真情推薦

*董事長 汪世旭*

董事長 汪世旭



LINE線上諮詢



F B 粉絲團



台灣精品  
TAIWAN EXCELLENCE  
2022



國家品牌玉山獎



羅布森樓梯升降椅 ☎ 04-2372-6611

🏠 台中市西區五權西路一段257號13樓之2

扶輪社友專案優惠 < 上上 - 易易 - 爬爬 >

免費到府服務專線：0800-331188